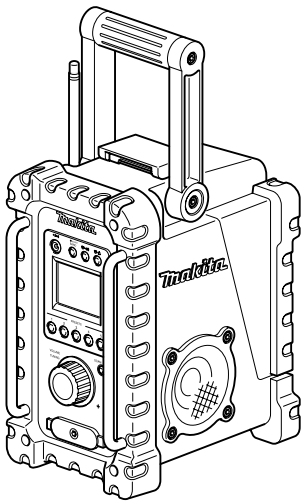
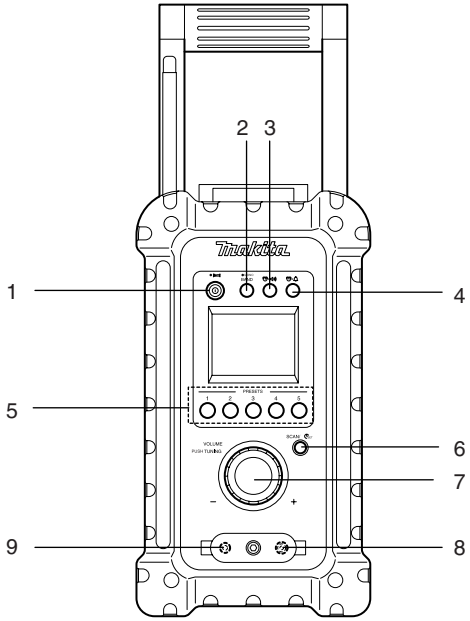
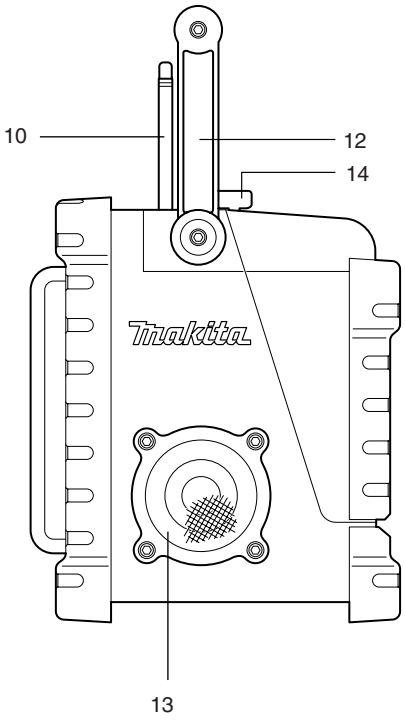
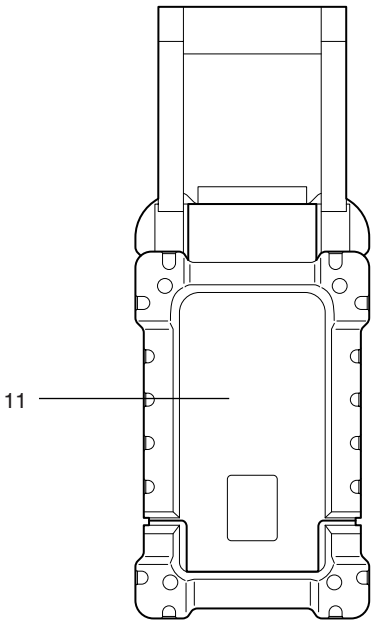
GB	**Radio**	**Instruction manual**
F	**Radio**	**Manuel d'instructions**
D	**Radio**	**Betriebsanleitung**
I	**Radio**	**Istruzioni per l'uso**
NL	**Radio**	**Gebruiksaanwijzing**
E	**Radio**	**Manual de instrucciones**
P	**Rádio**	**Manual de instruções**
DK	**Radio**	**Brugsanvisning**
S	**Radio**	**Bruksanvisning**
N	**Radio**	**Bruksanvisning**
SF	**Työmaaradio**	**Käyttöohje**
GR	**Ραδιόφωνο**	**Οδηγίες χρήσης**
PO	**Odbiornik radiowy**	**Instrukcja obsługi**
RU	**Радио**	**Инструкцию по эксплуатации**

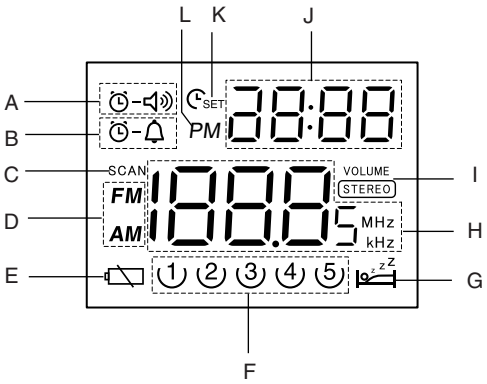
BMR100

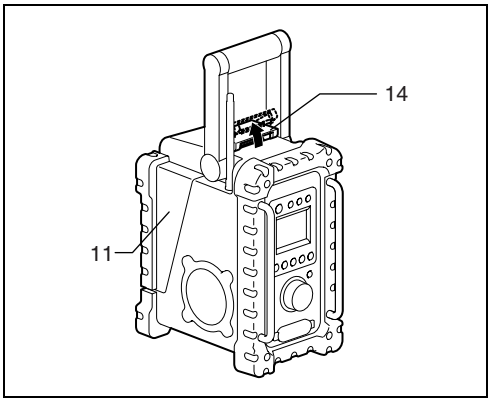



1
2
3
4
5
6
7
8
9

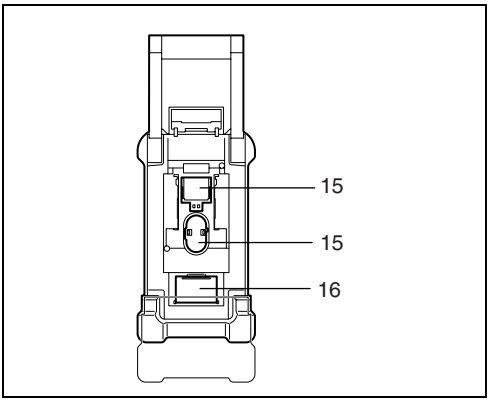

10
12
14
13


11

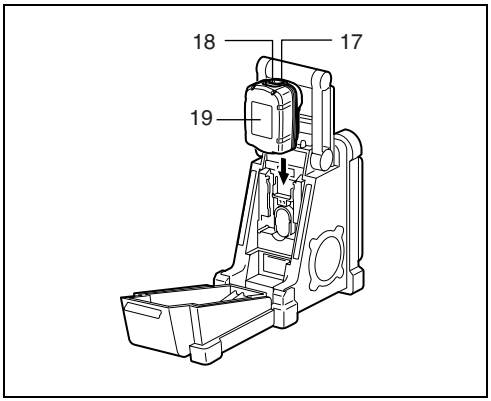

L
K
J
A
B
C
D
E
I
H
G
F
SET
PM
SCAN
VOLUME
STEREO
FM
AM
MHz
kHz



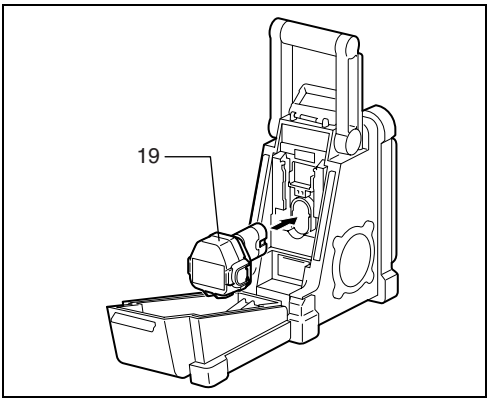
1



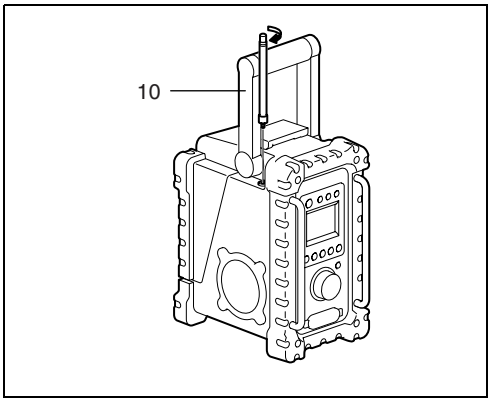
2



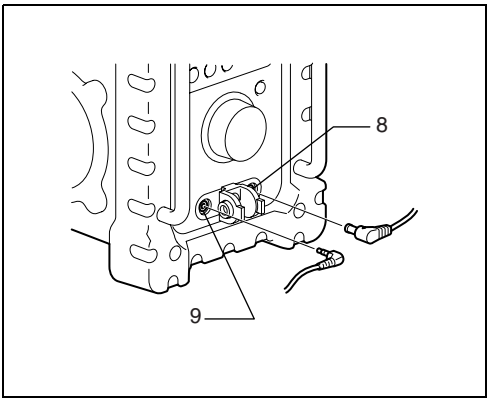
3



4



5



6

Symbols
The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.
Symboles
Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'outil.
Symbole
Die folgenden Symbole werden für die Geräte verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.
Symboli
Per questa attrezzatura vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'utensile.
Symbolen
Voor deze uitrusting worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het gereedschap te gebruiken.
Símbolos
A continuación se muestran los símbolos utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarla.
Símbolos
O seguinte mostra os símbolos utilizados para o equipe. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.
Symboler
Nedenstående symboler er anvendt i forbindelse med dette udstyr. Vær sikker på, at De har forstået symbolernes betydning, før maskinen anvendes.
Symboler
Följande visar de symboler som används för denna utrustning. Se noga till att du förstår deras innebörd innan maskinen används.
Symbolene
Følgende viser de symblene som brukes for utstyret. Det er viktig å forstå betydningen av disse før maskinen tas i bruk.
Symbolit
Alla on esitetty laitteistossa käytetyt symbolit. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.
Σύμβολα
Τα ακόλουθα δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.
Symbole
Poniżej przedstawiono symbole stosowane w przypadku omawianego urządzenia. Przed przystąpieniem do jego eksploatacji należy koniecznie zapoznać się z ich znaczeniem.
Символы
Ниже приводятся символы, используемые для оборудования. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

- ❏ Read instruction manual.
- ❏ Lire le mode d'emploi.
- ❏ Bitte Betriebsanleitung lesen.
- ❏ Leggete il manuale di istruzioni.
- ❏ Lees de gebruiksaanwijzing.
- ❏ Lea el manual de instrucciones.
- ❏ Leia o manual de instruções.
- ❏ Læs brugsanvisningen.
- ❏ Läs bruksanvisningen.
- ❏ Les bruksanvisingen.
- ❏ Katso käyttöohjeita.
- ❏ Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
- ❏ Przeczytać instrukcję obsługi
- ❏ Прочитайте руководство по эксплуатации.

- ❏ Always recycle batteries
- ❏ Toujours mettre les batteries au recyclage
- ❏ Akkus bzw. Batterien müssen immer fachgerecht entsorgt werden
- ❏ Riciclare sempre le batterie
- ❏ Accu altijd recyclen
- ❏ Recicle siempre las baterías
- ❏ As pilhas devem ser sempre recicladas
- ❏ Genbrug altid batterier
- ❏ Återvinn alltid batterier
- ❏ Resirkuler alle batterier
- ❏ Kierrätä käytetyt akut
- ❏ Πάντα να ανακυκλώνετε τις μπαταρίες.
- ❏ Baterie podlegają recyklingowi.
- ❏ Всегда утилизируйте батареи.

❏ Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material!
In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

❏ Pour les pays européens uniquement
Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

❏ Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!
Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

❏ Solo per Paesi UE
Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.
Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

❏ Alleen voor EU-landen
Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!
Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

❏ Sólo para países de la Unión Europea
¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!
De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

❏ Apenas para países da UE
Não deite equipamentos eléctricos no lixo doméstico!
De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a sua aplicação para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas deven ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológicos.

❑ Kun for EU-lande
Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!
I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles
separat og returneres til miljøgodkendt genindvinding.

❑ Gäller endast EU-länder.
Elektrisk utrustning får inte kastas i hushållssoporna!
Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänt elektriskt utrustning sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

❑ Kun for EU-land
Kast aldri elektroutstyr i husholdningsavfallet!
I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroutstyr som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

❑ Koskee vain EU-maita
Älä hävitä sähkötarvikkeita tavallisen kotitalousjätteen mukana!
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötarvikkeet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

❑ Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Μην απορρίπτετε ηλεκτρικές συσκευές στον κάδο οικιακών απορριμάτον!
Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωση της στο εθνικό δίκαιο, οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

❑ Dotyczy tylko państw UE
Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!
Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

❑ Только для стран ЕС
Не выкидывайте электрическое оборудование вместе с обычным мусором!
В соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об утилизацияи старого электрического и электронного оборудования и её применения в соответствии с местными законами электрическое оборудование, бывшее в эксплуатации, должно утилизовываться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Clean only with dry cloth.
3. Do not block any ventilation opening. Install in accordance with the manufacturer's instruction.
4. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
5. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
6. Unplug this apparatus during lighting storms or when unused for long periods of time.
7. A battery operated radio with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
8. Use battery operated radio only with specifically designated battery packs. Use of any other batteries may create a risk of fire.
9. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
10. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Features:

- AM/FM-stereo PLL Synthesized
- Large LCD display with illumination
- Manual/Preset/Scan tuning
- Rotary tuning and volume control
- 5 preset stations each band
- Time and 2 alarm timers (radio and HWS buzzer) with Snooze
- Adjustable sleep (auto shut off) timer
- Stereo speaker for rich sound performance
- Ultra rugged design
- Water resistant to JIS 4
- Powered by both Makita battery pack and supplied power adaptor

Explanation of general view

Controls:

1. Power and Sleep timer
2. Band/Tuning step selection and Mono button
3. Radio alarm set
4. Buzzer alarm set
5. Preset stations
6. Scan tuning and Time set
7. Volume and Tuning controls
8. DC IN socket
9. Headphone socket
10. Soft bended rod antenna
11. Battery compartment (including main battery pack and back up batteries)
12. Handle
13. Speaker
14. Battery compartment locker

LCD Display:

A. Radio alarm
B. HWS buzzer alarm
C. Scan tuning
D. Band Indicator
E. Low battery indicator
F. Preset stations
G. Sleep and Snooze status
H. Frequency
I. Stereo symbol and Volume
J. Clock
K. Time set
L. PM for clock

Battery Installation

Note:

Keeping back up batteries inside the compartment prevent stored data in preset memories from being lost.

1. Pull out the battery compartment locker to release battery compartment. There are main battery pack compartment and back up battery compartment. **(Fig.1 & 2)**

2. Remove back up battery compartment cover and insert 2 fresh UM-3 (AA sizes). Make sure the batteries are with correct polarity as shown inside the compartment. Replace the battery cover.

3. BH2433 | BH2420After back up batteries are inserted, insert the main battery pack to power radio. The suitable battery packs for this radio listed as below.

Cluster Battery:

9.6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120

12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220

14.4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420

18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Slide Battery:

9.6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A

12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C

14.4V: BH1433 | BH1420 | BL1430

18V: BL1830

24V: BH2433 | BH2420

The following tables indicate the operating time on a single charge.

Battery Capacity	Battery Cartridge•Voltage					Operating time* (At Max. Volume)
	9.6V	12V	14.4V	18V	24V	
1.3 Ah	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	Approx. 7 hour
2.0 Ah	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	Approx. 11 hour
2.6 Ah	9134	1234	1434	1834	–	Approx. 13 hour
3.0 Ah	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	Approx. 16 hour
3.3 Ah	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	Approx. 17 hour

* Operating time may differ by the type of battery, charging or operating conditions.

3-1. Installing or removing Slide battery cartridge (Fig. 3)

- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge or pressing the buttons on both sides of the cartridge.

3-2. Installing or removing Cluster battery cartridge (Fig. 4)

- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the Job site radio.

4. Replace battery compartment locker.

5. Reduced power, distortion and a “stuttering sound” or low battery sign that appears on the display are all the signs that the main battery pack needs to replace.

   Note:
   The battery pack can't be charged via the supplied AC power adaptor.

6. When low battery sign appears and an “E” keeps on flashing is the time to replace the back up batteries.

Installing the Soft bended rod antenna (Fig. 5)

Install the Soft bended rod antenna as show in the figure.

Using Supplied AC power adaptor (Fig. 6)

Remove the rubber protector and insert the adaptor plug into the DC socket on the front side of the radio. Plug the adaptor into a standard mains socket outlet. Whenever the adaptor is used, the battery pack are automatically disconnected. The AC adaptor should be disconnected from the main supply when not in use.

Setting the clock

1. Clock can be set either when the radio is power on or off.
2. Display will show “-: - -” when the back up batteries are installed.
3. Long press the time set button SET for more than 2 seconds, display will flash time set symbol SET and also the hour digit, followed by a beep.
4. Rotate Tuning control to set the required hour.
5. Press button to confirm hour setting, the minute digit will flash.
6. Rotate Tuning control to set the required minute.
7. Press the button again to complete clock setting.

Operating the radio

This radio equips with three tuning methods – Scan tuning, Manual tuning and Memory presets recall.

Scan Tuning

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Select the required waveband by pressing the Band button. Make sure the rubber bended rod antenna has been well placed for best FM reception. For AM (MW) band, rotate the radio to get best signal. Try to avoid to operate the radio next to computer screen and other equipment which will cause interference to the radio.
3. Press and release Scan button (long press Scan button more than 2 seconds will activate time setting), LCD display will flash Scan symbol and the radio will up search and stop automatically when it finds a radio station,. Press the Scan button again to pick up the found station.

Note:
A stereo symbol will appear on the display, if the station found is a stereo station.

Note:
The radio will continue to search next available stations if you do not press Scan button again when it finds a radio station.

4. Rotate the Volume control to get required sound level. LCD display will show sound level changes.

Note:
During operating volume control, you can press in Tuning/Volume control knob to change volume control to tuning control status.

5. To turn off the radio, press the Power button. Display will show OFF.

Manual Tuning

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Select the required waveband by pressing the Band button. Adjust the antenna as described above.
3. A single rotary to the Tuning control will change the frequency in the following increment:
   FM: 50 or 100 kHz
   AM (MW): 9 or 10 kHz

   Note:
   If the radio is in volume control status, press in the tuning/volume control to become Tuning status.
4. Keep on rotating the Tuning control until the required frequency shown on the display.
5. Rotate the volume control to get required sound level.
6. To turn off the radio, press the Power button. Display will show OFF.

Storing stations in preset memories

There are 5 memory presets for each waveband.

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Tune to required station using one of the methods previously described.
3. Press and hold down the required preset until radio beeps. The preset number will appear in the display and the station will be stored under chosen preset button.
4. Repeat this procedure for the remaining presets.
5. Stations stored in preset memories can be overwritten by following above procedures.

Recall stations from preset memories

1. Press the power button to turn on the radio.
2. Select the required waveband.
3. Momentarily press the required Preset button, the preset number and station frequency will appear in the display.

Setting the radio alarm

When the radio alarm is selected, the radio will turn on and play the chosen radio station at the chosen alarm time. The radio alarm will continue for one hour unless turned off by pressing the Power button. Pressing the Power button whilst the alarm is activated will cancel the alarm for 24 hours.

Note:
When the radio is in low battery status, the radio alarm can't be activated.

a. Setting radio alarm time:

1. The radio alarm can be set either when radio is on or off.
2. Press and release radio alarm button ⏰-🔊, the radio alarm symbol will flash.
3. During radio alarm symbol flashing, press SET button for more than 2 seconds followed by a beep.
4. Display Hour will flash, rotate Tuning Control to select the hour then press SET button again to confirm hour setting.
5. Follow same procedures of setting hour to set required minute. Press SET button to complete alarm time setting.

b. Setting radio alarmed station

1. During setting radio alarm time and radio alarm symbol is flashing, press Band button to activate the radio to select required wake-up band and station by manual tuning and recall the preset stations. Press ⏰-🔊 button to complete radio alarm setting. Display will show ⏰-🔊.
2. When above radio alarm time and station are set, press and hold down radio alarm button ⏰-🔊 for 2 seconds followed by a beep to switch alarm on or off. Display will show ⏰-🔊 when radio alarm is set.

   Note:
   If new radio alarm station is not selected, it will select the last alarm station.

Setting the HWS (Humane Wake System) buzzer alarm

A beep tone will activate when selecting the HWS buzzer alarm.
The alarm beep will become shoter and shoter every 15 seconds for one minute followed by one minute silence before repeating the cycle.
The HWS alarm will sound for one hour until turning off by pressing the Power button. Press the Power button whilst the alarm is activated will cancel the alarm for 24 hours.

1. The HWS buzzer alarm can be set either radio is on or off.
2. Press and release the HWS buzzer alarm button ⏰-🔔, the symbol will flash.
3. During the symbol flashes, long pressing the SET button for more than 2 seconds followed by a beep and display Hour digit will flash.
4. Rotate Tuning Control to select required alarm hour, then press time set button SET again. The minute digit will then flash.
5. Rotate Tuning Control to select required alarm minute, the press time set button SET again to complete HWS buzzer alarm setting.

6. Press and hold down buzzer alarm button ⏰-🔔 for more than 2 seconds followed by a beep to switch on or off the HWS buzzer alarm.
   Display will appear ⏰-🔔 when buzzer alarm has been set.

Snooze function

1. Whilst the alarm is activated, pressing any buttons except the Power Button will activate the snooze function. The radio or HWS buzzer alarm will be silenced with interval of 5 minutes.
2. The display will flash both the snooze symbol and the alarm symbol. The snooze function can be repeatedly during one hour that the alarms are active.

Sleep function

The sleep timer will automatically switched off the radio after a preset time has elapsed.

1. Press and continue to hold down the Power button for more than 2 seconds, followed by a beep tone, the display will cycle through the available sleep times in the order 60-45-30-15-120-90-60.
   Release the Power button when the required sleep time appears in the display. The symbol will appear in the display and the radio will play the last station selected.
2. To cancel the sleep function, press the Power button. The Symbol will disappear and radio is off.

Display illumination

Press any buttons or rotate tuning/volume control will illuminate the LCD display for approx. 15 seconds. During scanning stations and alarm activated, will also automatically illuminate the display.

Setting tuning step

Tuning steps on some countries are different from where you purchase the radio. If you buy the radio in Europe and intend to use in Northern America or some Southern American countries, you may have to adjust tuning step so the radio may continue to serve you well.
While radio is switched off, long pressing Step/Band button for more than 2 seconds will first show current FM tuning step.
Continue pressing Step/Band button for approx. another 5 seconds until display FM and 50 kHz (tuning step) flashing followed by a beep. By rotating the Tuning control, you may adjust to 100 kHz per tuning step.
After FM tuning step is reset, pressing Step/Band button again, display will show AM (MW) and flash 9 kHz. By rotating Tuning control, you may adjust to 10 kHz per tuning step. Complete the setting by pressing Step/Band button.

Change Stereo to Mono

When the stereo FM station reception is weak, you can improve it by pressing Mono button for 2 seconds. The sound is no longer in stereo and stereo indicator disappears.

Headphone socket

A 3.5 mm headphone socket located in front of your radio is provided for use with either headphones or an hairpiece. Inserting a plug automatically mutes the internal speaker.

Specifications:

Power Requirements	
AC power adaptor	DC12V 700mA, center pin positive
Battery	UM-3 (AA size) x 2 for back up
	Cluster battery: 9.6 - 18V
	Slide battery: 9.6 - 24 V
Frequency coverage:	FM 87.50 - 108 MHz
	AM (MW) 522 - 1629 kHz
	(9 kHz/step)
Circuit feature	
Loudspeaker	3 inches 8 ohm
Output Power	9.6V: 0.8 W x 2, 12V: 1.2 W x 2
	14.4V: 2W x 2, 18V: 3W x 2
	24V: 5W x 2
Headphone socket	3.5 mm dia.
Antenna system	FM: soft bended rod antenna
	AM: bar antenna
Dimension (W x H x D) in mm:	
	263 x 305 x 166
Weight	4.2kg (without battery)

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT :
Lors de l'utilisation des outils électriques, vous devez toujours prendre des précautions élémentaires en matière de sécurité pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure. Ces précautions comprennent les suivantes :

1. Avant l'utilisation, lisez attentivement le manuel d'instructions de l'outil et celui du chargeur.
2. Ne l'essuyez qu'avec un chiffon sec.
3. Évitez de bloquer les orifices de ventilation. Exécutez l'installation en suivant les instructions du fabricant.
4. Ne l'installez pas près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, registre de chaleur, four ou autre appareil (y compris les amplificateurs) générant de la chaleur.
5. Utilisez exclusivement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
6. Débranchez cet appareil lors des orages et lorsque vous prévoyez qu'il restera inutilisé pour une période prolongée.
7. Une radio alimentée par les batteries intégrées ou par un bloc-pile séparé doit toujours être rechargée au moyen du chargeur spécifié pour la batterie en question. L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type différent de batterie comporte un risque d'incendie.
8. Utilisez uniquement le type de batterie ou de bloc-pile spécifié pour la radio. L'utilisation de tout autre type de batterie comporte un risque d'incendie.
9. Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-pile, rangez-le à l'écart des objets métalliques qui risquent d'établir une connexion entre les bornes, comme par exemple des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, etc. Il y a risque d'étincelles, de brûlures et d'incendie si les bornes de la batterie sont court-circuitées.
10. Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est mis à la terre.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

Caractéristiques :

- AM/FM-Stéréo
- Ecran lumineux
- Réglage et présélection manuel et automatique
- Réglage du son
- Présélections de 5 radios sur chaque onde
- Horloge et deux alarmes(radio et buzzer)
- Radio réveil
- Haut parleur stereo de haute qualité
- Design dépouillé
- Resistance à l'eau
- Alimentation électrique par électricité ou avec les batteries MAKITA

Descriptif

Controles :

1. Mise en marche
2. Sélection des ondes
3. Alarme radio
4. Alarme
5. Présélection de stations
6. Recherche automatique et réglage
7. Réglage du son
8. Entrée électricité
9. Prise pour le casque
10. Antenne
11. Emplacement pour batterie
12. Poignée
13. Haut parleur
14. Casier pour batterie

ECRAN LCD:

A. Alarme radio
B. Alarme buzzer
C. Recherche automatique
D. Onde AM - FM
E. Niveau de charge des batteries
F. Présélection des stations
G. Statut réveil
H. Fréquence
I. Volume stéréo
J. Horloge
K. Réglage de l'heure
L: Matin ou soir pour l'horloge

Installation de la batterie

Remarque :
En laissant des batteries de secours dans le logement, vous éviterez la perte des données enregistrées dans les mémoires préréglées.

1. Retirer le casier des batteries pour libérer l'espace pour batteries. Il y a un compartiment pour les batteries principales et un compartiment pour les batteries supplémentaires. **(Fig. 1 et 2)**
2. Enlever le couvercle du compartiment des batteries supplémentaires et insérer 2 Batteries UM-3 (Dimension AA). Vérifier que les batteries sont installées en polarité de facon correcte comme indiqué dans le boitier. Remettre le couvercle.

3. Après avoir introduit les batteries supplémentaires. Mettre les batteries principales dans la radio. Liste ci-dessous des batteries compatibles pour cette radio.

Batterie batons :

9,6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120

12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220

14,4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420

18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Batteries à glissière:

9,6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A

12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C

14,4V: BH1433 | BH1420 | BL1430

18V: BL1830

24V: BH2433 | BH2420

Le tableau suivant indique le temps de fonctionnement avec une seule charge.

Capacité de la batterie	Tension de la batterie					Autonomie* (à volume max.)
	9,6V	12V	14,4V	18V	24V	
1,3 Ah	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	Environ 7 heures
2,0 Ah	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	Environ 11 heures
2,6 Ah	9134	1234	1434	1834	–	Environ 13 heures
3,0 Ah	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	Environ 1 heures
3,3 Ah	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	Environ 17 heures

* L'autonomie peut varier suivant le type de batterie, la charge et les conditions d'utilisation.

3-1. Installation ou retrait de la batterie coulissante (Fig. 3)

- Pour insérer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.
- Pour retirer la batterie, tirez dessus tout en faisant glisser le bouton situé à l'avant de la cartouche ou en appuyant sur les boutons situés des deux côtés de la batterie.

3-2. Installation ou retrait du groupe batteries (Fig. 4)

- Pour insérer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.
- Pour enlever la batterie, retirez-la de la radio de chantier.

4. Remettre en place le casier des batteries.
5. Reduction de puissance, distortion , son nasillard ou que l'indicateur de charge de la batterie apparaît sur l'écran sont les signes qu'il est nécessaire de changer de batteries.

   Note :
   Le pack batterie ne peut pas être chargé avec l'adaptateur électrique.
6. Quand le témoin de charge de la batterie apparait et qu'un "E" flashe, il est temps de changer les batteries.

Installation de l'antenne à tige souple (Fig. 5)

Procédez comme indiqué sur la figure pour installer l'antenne à tige souple.

Utilisation du cordon d'alimentation électrique (Fig. 6)

Enlever le capuchon en caoutchouc et insérer la prise électrique sur la face de la radio. La prise électrique est standard. Quand on utilise la prise électrique, l'alimentation par les batteries est automatiquement déconnecté. L'alimentation électrique peut être enlevé en cas de non utilisation.

Réglage de l'heure

1. Le réglage de l'heure peut s'effectuer quand la radio marche ou pas..
2. A l'écran apparait "- : - -" quand les batteries supplémentaires sont installées.
3. Appuyer sur le bouton de réglage de l'heure $_{SET}$ plus de deux secondes, sur l'écran apparaît en flash le symbole $_{SET}$ et aussi le chiffre des heures suivi d'un bip.
4. Utiliser le bouton de réglage pour sélectionner l'heure.
5. Presser le bouton pour confirmer .
6. Utiliser le bouton de réglage pour sélectionner les minutes.
7. Presser le bouton pour confirmer.

Utilisation de la radio

Cette radio est équipée de trois méthodes de recherche – recherche automatique, recherche manuelle , stations présélectionnées.

Recherche automatique

1. Presser le bouton d'alimentation pour la mise en fonction de la radio.
2. Sélectionner le bande d'onde en appuyant sur le bouton. assurez vous que l' antenne soit dans la meilleure position de réception (FM), pour la bande (AM) faite tourner la radio pour obtenir le meilleur signal. Eviter de manipuler la radio à coté d'un écran d'ordinateur ou d'un autre équipement qui pourrait provoquer des interférences sur la radio.

3. Appuyer puis relâcher le bouton de recherche (ne pas appuyer plus de 2 secondes car cela pourrait activer la mise en place du temps.
   L'écran va afficher le symbole recherché et la radio recherchera et s'arrêtera automatiquement lorsqu'elle aura trouvé une station de radio. Appuyer sur la touche recherche pour enregistrer la station.

   Note :
   Le symbole Stéréo apparaîtra sur l'écran si la station est en stéréo.

   Note :
   La radio continuera à rechercher les stations tant que vous n'aurez pas appuyé sur le bouton de recherche.
4. Tourner le bouton de réglage du son pour avoir le niveau sonore nécessaire. Sur l'écran vous avez le niveau sonore qui apparait.

   Note :
   Pour passer du contrôle du volume au contrôle du tuner et vice-versa, appuyez sur le bouton de contrôle Tuning/Volume.
5. Pour éteindre la radio, appuyer sur le bouton de mise en route. L'écran s'éteindra.

Réglage manuel

1. Appuyer sur le bouton de mise en marche de la radio.
2. Sélectionner la bande d'onde en appuyant sur le bouton de sélection. Régler l'antenne comme indiquée ci-dessus.
3. Une simple rotation du contrôle de recherche modifiera la fréquence :
   FM : 50 ou 100 kHz
   AM (MW) : 9 ou 10 kHz

   Note :
   Si le volume de la radio est préréglé, appuyez sur le bouton de réglage pour avoir un nouveau statut.
4. Tourner le bouton de réglage jusqu'à la fréquence requise qui appaarait sur l'écran.
5. Tourner le bouton du réglage du son au niveau souhaité.
6. Pour éteindre la radio, appuyer sur le bouton de mise en route. L'écran s'éteindra.

Stockage des stations de radio en mémoire présélectionnée.

Il y a 5 mémoires présélectionnées sur chaque bande de fréquence.

1. Appuyer sur le bouton de mise en marche de la radio.
2. Rechercher la station choisie comme décrit ci-dessus.
3. Maintenez le bouton appuyé jusqu'au moment ou la radio bip.La station sélectionnée apparaît sur l'écran, et la station sera stockée en mémoire.
4. Répéter l'opération pour les autres présélections.
5. Les stations stockées en mémoire peuvent être écraser en recommencant une nouvelle procédure.

Rappel des stations de radio en mémoire.

1. Appuyer sur le bouton de mise en marche de la radio.
2. Sélectionner la bande de fréquence souhaitée.
3. Momentannement , appuyer sur le bouton de présélection, le chiffre de la station et la fréquence apparaitront sur l'écran.

Réglage de l'alarme radio

Quand l'alarme radio est sélectionnée , la radio se met en marche toute seule à l'heure choisie.L'alarme radio fonctionnera une heure sans à avoir à appuyer sur le bouton arrêt. Appuyer sur le bouton de mise en marche pour pouvoir désactiver l'alarme radio pendant 24 heures.

Note :
Quand le niveau de charge des batteries est très bas , l'alarme radio ne pourra pas fonctionner.

a. Réglage de l'heure de l'alarme radio :

1. L'alarme radio peut être réglé soit en marche ou à l'arrêt.
2. Appuyer puis relacher le bouton de réglage de l'alarme radio , le symbole de l'alarme radio clignotera.
3. Pendant que clignote le symbole de l'alarme radio, appuyer SET sur le bouton pendant plus de 2 secondes suivi d'un bip.
4. L'heure à l'écran clignotera, puis appuyer SET sur le bouton pour confirmer l'heure choisie.
5. Procéder de la même façon que pour l'heure pour régler les minutes, Appuyer SET sur le bouton pour finir le réglage.

b. Réglage de la station de l'alarme radio

1. Pendant le réglage de l'heure et de l'alarme radio , le symbole apparaîtra à l'écran , appuyer sur le bouton de fréquence pour sélectionner la fréquence et la radio soit manuellement soit au moyen des radios en mémoire ; appuyer sur le bouton pour confirmer les réglages de l'alarme radio. A l'écran apparaîtra ce symbole .
2. Quand l'heure de l'alarme radio et la station sont réglées apppuyer et maintener le bouton de l'alarme radio pendant plus de 2 secondes et qui sera suivi d'un bip ; A l'écran apparaîtra quand l'alarme radio sera réglée.

   Note :
   C'est toujours la dernière station radio qui sera choisie.

Réglage du buzzer (Un signal sonore s'active pendant le réglage du buzzer)

Le signal sonore augmente en volume à chaque cycle qui comprend.
Les bips d'alarme deviennent de plus en plus courts toutes les 15 secondes ; ils sonnent pendant une minute puis s'arrêtent pendant une minute, puis ce cycle recommence.
L'alarme fonctionne pendant 1 heure sauf arrêt de la radio. L' alrme est programmée pour chaque 24 heures.

1. Le buzzer peut se régler si la radio est en marche ou à l'arrêt.
2. Appuyer et relacher le bouton du buzzer ⏲-🔔 le symbole clignotera.
3. Pendant le clignotement du symbole, appuyer ⏲SET sur le bouton du symbole pendant plus de 2 secondes suivi d'un bip et le chiffre des heures clignotera.
4. A l'aide du bouton de réglage choisissez l'heure désirée puis appuyer sur encore une fois sur le bouton ⏲SET . Le chiffre des minutes clignotera.
5. A l'aide du bouton de réglage choisissez la minute désirée puis appuyer sur encore une fois sur le bouton ⏲SET pour terminer le réglage définitivement.
6. Appuyer et maintener le bouton d'alarme du buzzer ⏲-🔔 pendant plus de 2 minutes suivi d'un bip pour arrêter ou mettre en marche le réglage de l'alarme du buzzer.
   Sur l'écran ⏲-🔔 apparait ce symbole lorsque l'alarme buzzer est réglée.

Fonction "Sieste"

1. Quand l'alarme fonctionne , appuyer sur n'importe quel bouton excepté celui de mise en marche l'alarme s'arrêtera.L'alarme rdio ou l'alarme buzzer restera silencieux par intervalle de 5 minutes
2. L'écran clignotera vec le symbole "sieste" 💤 et le symbole alarme. La fonction « sieste « peut être active pendant une heure.

Fonction "Sommeil"

La function sommeil arrêtera automatiquement la radio en fonction du temps choisie pour l'arrêt.

1. Appuyer et maintener la touche de mise en marche de plus de 2 secondes, suivi d'un bip, à l'écran apparaîtra les plages disponibles pour l'arrêt de la radio : 60 – 45 30 – 15 -120 – 90 -60 Relacher le bouton de mise ne marche quand le temps sélectionné apparaît sur l'écran. Le 🛏 symbole apparaîtra sur l'écran et la radio se mettra en marche sur la dernière sélectionnée.
2. Pour arrêter la radio, il suffit d'appuyer sur le bouton de mise en marche. Le symbole va disparaître ainsi que la radio.

Eclairage de l'écran

Appuyer sur n'importe quel bouton et l'éclairage de l'écran se fera automatiquement pendant environ 15 secondes. Pendant la recherche de stations ou réglage de l'alarme, l'écran sera automatiquement éclairé.

Réglage du pas de fréquence

Le pas de fréquence dans certains pays est différent quand vous achetez la radio. Si vous achetez une radio en Europe et que vous voulez l'utiliser en Amérique du Nord ou du Sud, vous pouvez régler le pas de fréquence pour pouvoir l'utiliser correctement.

Malgré que la radio soit éteinte, appuyer sur le bouton de recherche du pas de fréquence pendant plus de 2 secondes pour trouver le premier pas de fréquence FM. Continuer d'appuyer sur le bouton de recherche du pas de fréquence pendant environ 5 autres secondes jusqu'à ce qu'apparaît sur l'écran clignotant FM et 50Hz suivi d'un bip ; En tournant le bouton de recherche , vous pouvez ajuster jusqu'à 100 Hz le pas de fréquence.
Après le réglage du pas de fréquence de la bande FM, appuyer sur le bouton de recherche du pas de fréquence , sur l'écran clignotant apparaîtra AM et 9Hz. En tournant le bouton de réglage vous pouvez régler le pas jusqu'à 10Hz. Terminer la recherche en appuyant sur le bouton de recherche du pas de fréquence.

Changement de stéréo en mono

Quand la réception de la stéréo est faible (FM), vous pouvez améliorer la réception en appuyant sur la touché Mono pendant 2 secondes.Le son n'est plus en stéréo et l'indicateur Stéréo disparaît .

Prise pour écouteurs

Une prise d'écouteurs est situé sur la face avant de la radio et permet de brancher n'importe quel casque.En insérant la pris dans la douille , le haut-parleur s'arrêtera automatiquement

Caractéristiques :

Puissance nécessaire :	
AC Adaptateur	DC12V 700mA , center pin positive
Batterie	UM-3 (AA size) x 2 for back up Batterie baton: 9,6 – 18V Batterie à glissière: 9,6 – 24 V
Frequence :	FM 87,50 – 108 MHz AM (MW) 522 – 1629 kHz (9 kHz/step)
Caractéristiques du circuit	
Haut parleur	3 inches 8 ohm
Puissance des batteries :	
	9,6V : 0,8 W x 2 , 12V : 1,2 W x 2 14,4V : 2W x 2, 18V : 3W x 2 24V : 5W x 2
Douille écouteur	3,5 mm dia.
Antenne :	FM : antenne courbe AM : antenne droite
Dimension (W x H x D) in mm :	
	263 x 305 x 166
Poids	4,2kg sans batterie

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG:

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um der Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen vorzubeugen:

1. Lesen Sie dieses Bedienungsanleitung und das Handbuch des Ladegerätes vor Gebrauch sorgfältig.
2. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
3. Die Luftaustauschöffnungen sind freizuhalten. Der Aufbau muss nach Anweisung des Herstellers erfolgen.
4. Nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizkörpern, Speicherheizungen, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) aufstellen.
5. Nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör verwenden.
6. Das Gerät während Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz trennen.
7. Die zum Betrieb des Radios benutzten Akkus dürfen nur mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät geladen werden. Eine Verwendung fremder Ladegeräte als das vorgesehene Ladegerät kann zu einem Brand oder Zerstörung der Akkus führen.
8. Akkubetriebene Radios dürfen nur mit den dafür vorgesehenen Akkus betriebenwerden. Die Verwendung anderer Akkus kann zu einem Brand führen.
9. Wenn der Batteriesatz nicht verwendet wird, ist er von anderen metallischen Gegenständen wie Aktenklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallteilen fernzuhalten. Diese könnten einen Kurzschluss verursachen. Ein Kurzschluss kann zu Funkenbildung, Brandstellen oder Feuerausbruch führen.
10. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Röhren, Heiz-körpern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen Strom-schlag, wenn Sie in Kontakt mit geerdeten Gegenständen kommen.

BEWAHREN SIE DIESE SORGFÄLTIG BETRIEBSANLEITUNG AUF.

Eigenschaften:

- AM/FM-Stereo mit PLL Tuner
- Große beleuchtete LCD-Anzeige
- Sendereinstellung manuell/voreingestellt/ Sendersuchlauf
- Sender- und Lautstärkeinstellung mit Drehknopf
- 5 voreingestellte Stationen pro Frequenzband
- Zeitanzeige und 2 Weckeinstellungen (Radio und Tonsignal) mit Schlummertaste
- Einstellbare Schlafzeitschaltung (automatische Abschaltung)
- Stereolautsprecher für hervorragende Klangwiedergabe
- Äusserst stabile Konstruktion
- Spritzwassergeschützt nach JIS 4 Norm
- Stromversorgung durch Makita Akkupack und mitgeliefertes Netzgerät

Gerätebeschreibung

Bedienelemente:

1. Ein/Aus-Knopf und Schlafzeiteinstellung
2. Frequenzband-, Einstellabstand-, und Mono Einstellknopf
3. Radioweckeinstellung
4. Tonsignalweckeinstellung
5. Senderspeicherung
6. Sendersuchlauf und Zeiteinstellung
7. Lautstärke- und Sendereinstellungen
8. Buchse für Gleichstromeingang
9. Kopfhörerbuchse
10. Flexible Stabantenne
11. Batteriefach (mit Haupt- und Backupbatterien)
12. Griff
13. Lautsprecher
14. Verschluss des Batteriefachs

LCD-Anzeige:

A. Radiowecker
B. Tonsignal
C. Sendersuchlauf
D. Frequenzbandanzeige
E. Anzeige für niederen Batteriestand
F. Gespeicherte Sender
G. Status der Schlaf- und Schlummereinstellung
H. Frequenz
I. Stereo-Symbol und Lautstärke
J. Uhr
K. Zeiteinstellung
L. Anzeige für nachmittags (PM)

Einsetzen der Batterien

Hinweis:

Durch die Aufbewahrung von Backupbatterien im Batteriefach können Sie verhindern, dass gespeicherte Daten in den Voreinstellungen verloren gehen.

1. Den Verschluss des Batteriefachs Anheben um das Batteriefach zu öffnen. Es gibt je ein Fach für die Haupt- und Backupbatterien **(Abb. 1 & 2)**.

2. Die Abdeckung des Backupbatteriefachs entfernen und 2 neue Batterien der Größe AA einsetzen, dabei auf die richtige Polarität wie im Batteriefach abgebildet achten. Die Abdeckung wieder anbringen.

3. Nach dem Einsetzen der Backupbatterien den Akkusatz zur Stromversorgung des Radios einlegen. Nachfolgend aufgelistete Akkutypen sind für dieses Radio geeignet:

Blockakku:

9,6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120

12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220

14,4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420

18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Einschubtyp:

9,6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A

12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C

14,4V: BH1433 | BH1420 | BL1430

18V: BL1830

24V: BH2433 | BH2420

In der folgenden Tabelle wird die Betriebsdauer angegeben, die mit einer Akkuladung möglich ist.

Akkukapazität	Spannung des•Akkus					Betriebsdauer* (bei max. Lautstärke)
	9,6V	12V	14,4V	18V	24V	
1,3 Ah	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	Ca. 7 Stunden
2,0 Ah	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	Ca. 11 Stunden
2,6 Ah	9134	1234	1434	1834	–	Ca. 13 Stunden
3,0 Ah	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	Ca. 16 Stunden
3,3 Ah	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	Ca. 17 Stunden

* Die Betriebsdauer kann je nach Akkutyp sowie Lade- und Betriebsbedingungen variieren.

3-1. Ein- und Ausbau eines Einschub - Akkus (Abb. 3)

- Um den Akku einzusetzen, richten Sie die Zunge des Akkus mit der Aussparungim Gehäuse aus und schieben sie ihn ein. Der Einschub muss mit einem leisen Klicken einrasten.
- Der Akku darf nicht mit Gewalt eingeschoben werden. Wenn der Akku nicht leicht eingeschoben werden kann, ist er falsch positioniert.
- Um den Akku zu entfernen, drücken Sie auf den Knopf auf der Vorder-seite des Akkus und ziehen sie ihn aus dem Gerät.

3-2. Ein- und Ausbau eines Blockakkus (Abb. 4)

- Um den Akku einzusetzen, richten Sie die Zunge auf dem Akku mit der Aussparung im Gehäuse aus und stecken sie ihn ein.
- Der Akku darf nicht mit Gewalt eingesteckt werden. Wenn der Akku nicht leicht eingesteckt werden kann, ist er falsch positioniert.
- Um den Akku aus dem Radio zu entfernen, ziehen Sie sie einfach heraus.

4. Schließen sie das Batteriefach.
5. Verminderte Lautstärke, Verzerrung und eine Empfangsstörung oder das Zeichen für niederen Batteriestand auf der Anzeige weisen darauf hin, dass der Akku ersetzt werden muss.

   Hinweis:
   Der Akku kann nicht mit dem mitgelieferten Wechselspannungsadapter aufgeladen werden.
6. Wenn das Zeichen für niederen Batteriestand erscheint und ein “E” blinkt, müssen die Backupbatterien erneuert werden.

Anbringen der biegsamen Stabantenne (Abb. 5)

Bringen Sie die biegsame Stabantenne wie in der Abbildung gezeigt an.

Verwendung des mitgelieferten Wechselspannungsadapters (Abb. 6)

Die Gummiabdeckung aus der Gleichspannungsbuchse auf der Vorderseite des Radios entfernen und den Adapterstecker einstecken. Den Adapter in die Steckdose stecken. Bei Verwendung des Adapters sind die Batterien automatisch ausgeschaltet. Der Wechselspannungsadapter sollte aus der Steckdose entfernt werden, wenn das Radio nicht verwendet wird.

Zeiteinstellung

1. Die Uhrzeit kann eingestellt werden, wenn das Radio ein- oder ausgeschaltet ist.
2. Auf der Anzeige erscheint "- : - -", wenn die Backupbatterien eingesetzt werden.
3. Den Zeiteinstellknopf SET länger als zwei Sekunden drücken, das Zeiteinstell-symbol SET und die Stundenanzeige auf der Anzeige blinken und es folgt ein Tonsignal.
4. Die Sendereinstellung drehen, bis die gewünschte Stunde angezeigt wird.
5. Den Zeiteinstellknopf zur Bestätigung der Einstellung drücken, die Minutenanzeige blinkt.
6. Die Sendereinstellung drehen, bis die gewünschte Minute angezeigt wird.
7. Zum Abschluss erneut den Zeiteinstellknopf drücken.

Bedienung des Radios

Bei diesem Radio können die Sender auf 3 Arten eingestellt werden - Sendersuchlauf, manuelle Einstellung und Aufruf gespeicherter Stationen.

Sendersuchlauf

1. Radio mit Ein/Aus-Schalter einschalten.
2. Das gewünschte Frequenzband mittels des Frequenzbandeinstellknopfs auswählen. Für FM (UKW) Empfang sicherstellen, dass die flexible Antenne bestmöglich positioniert ist. Für AM (MW) Empfang das Radio zur Verbesserung der Empfangsqualität ggf. drehen. Das Radio sollte nicht in der Nähe von Computerbildschirmen und anderen Geräten betrieben werden, die die Empfangsqualität beeinträchtigen können.
3. Kurz auf den Suchlaufknopf drücken (wenn der Suchlaufknopf länger als zwei Sekunden gedrückt wird, wird die Zeiteinstellung aktiviert). Auf der LCD-Anzeige blinkt das Suchlaufsymbol und das Radio sucht und stoppt automatisch, wenn es einen Sender

findet. Zur Auswahl des gefundenen Senders wieder kurz den Suchlaufknopf drücken.

Hinweis:
Auf der Anzeige erscheint das Stereosymbol, wenn die Aussendung in Stereo erfolgt.

Hinweis:
Der Suchlauf wird fortgesetzt, wenn der Suchlaufknopf nicht erneut gedrückt wird, wenn der gewünschte Sender gefunden wurde.

4. Die Lautstärkeregelung betätigen, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Auf der LCD-Anzeige werden Änderungen der Lautstärke angezeigt.

Hinweis:
Während der Betätigung der Lautstärkeregelung kann der Sender/Lautstärkeeinstellknopf gedrückt werden, um von der Lautstärkeeinstellung zur Sendereinstellung zu wechseln.

5. Um das Radio auszuschalten den Ein/Aus -Schalter drücken. Auf der Anzeige erscheint "OFF" (AUS).

Manuelle Senderwahl

1. Das Radio mit dem Ein/Aus-Schalter einschalten.
2. Das gewünschte Frequenzband mit dem Frequenzbandknopf einstellen. Die Antenne wie oben beschrieben ausrichten.
3. Eine Umdrehung der Sendereinstellung ändert die Frequenz in folgenden Schritten:
   FM (UKW): 50 oder 100 KHz
   AM (MW): 9 oder 10 KHz

   Hinweis:
   Wenn sich das Radio im Modus Lautstärkeeinstellung befindet, ist die Sender/Lautstärkeeinstellung zu drücken, um in den Modus Senderwahl zu gelangen.
4. Die Sendereinstellung weiter drehen, bis die gewünschte Frequenz auf der Anzeige angegeben ist.
5. Die Lautstärkeeinstellung auf die gewünschte Lautstärke drehen.
6. Zum Ausschalten des Radios den Ein/Aus-Schalter drücken. Auf der Anzeige erscheint "OFF" (AUS).

Sender speichern

Für jedes Frequenzband können 5 Sender fest gespeichert werden.

1. Das Radio durch Drücken des Ein/Aus-Schalters einschalten.
2. Den gewünschten Sender wie vorher beschrieben einstellen.
3. Einen Senderspeicherknopf drücken und halten, bis ein Signalton ertönt. Auf der Anzeige wird die Nummer des Speicherplatzes angezeigt und der Sen der kann durch Drücken des entsprechenden Speicherknopfs aufgerufen werden.
4. Den Vorgang für die restlichen Speicherplätze wiederholen.
5. Gespeicherte Sender können durch Wiederholen des beschriebenen Vorgangs überschrieben werden.

Aufruf gespeicherter Sender

1. Zum Einschalten des Radios den Einschaltknopf drücken.
2. Das gewünschte Frequenzband wählen.
3. Kurz die gewünschte Senderspeicherung drücken, die Nummer und die Frequenz des gespeicherten Senders erscheinen auf der Anzeige.

Einstellen des Radioweckers

Wenn die Funktion Radiowecker eingestellt ist, wird das Radio zur gewünschten Weckzeit mit dem gewählten Sender eingeschaltet. Der Radiowecker ist eine Stunde lang in Funktion, wenn er nicht mit dem Ein/Aus-Schalter ausgeschaltet wird. Wenn der Ein/Aus-Schalter bei aktiviertem Radiowecker gedrückt wird, wird die Alarmfunktion für 24 Stunden deaktiviert.

Hinweis:
Bei niederem Batteriestand kann die Radioweckfunktion nicht aktiviert werden.

a. Einstellen der Radioweckzeit:

1. Die Radioweckzeit kann bei ein- oder ausgeschaltetem Radio eingestellt werden.
2. Der Knopf für den Radiowecker drücken bis das Zeichen für Radioalarmblinkt.
3. Während das Zeichen blinkt, den SET Knopf länger als 2 Sekunden drücken, bis ein Signalton ertönt.
4. Wenn die Stundenanzeige blinkt, mit der Sendereinstellung die gewünschte Stundenzahl einstellen und mit Druck auf den SET Knopf die Einstellung bestätigen.
5. Entsprechend wird die Minuteneinstellung vorgenommen. Abschließend wird der SET Knopf erneut gedrückt.

b. Einstellen des Senders für die Radioweckfunktion

1. Während der Einstellung der Radioweckzeit und bei blinkendem Symbol für den Radiowecker wird die Frequenzbandeinstellung drücken, um das gewünschte Frequenzband und den Sender manuell oder per fest gespeichertem Sender einzustellen. Der Knopf ist abschließend zu drücken, in der Anzeige er-scheint .
2. Wenn die Zeit und der Sender wie beschrieben eingestellt wurden, wird der Ra-dioweckknopf 2 Sekunden lang gedrückt bis ein Signalton ertönt, um den Alarm ein- oder auszuschalten. Wenn die Weckfunktion aktiviert ist, erscheint in der Anzeige das Symbol .

   Hinweis:
   Wenn kein neuer Sender ausgewählt wird, wird der zuletzt gewählte Sender eingestellt.

Einstellen der Weckfunktion mit Tonsignal

Wenn die Weckfunktion mit Tonsignal gewählt wird, ertönt ein Signalton zur eingestellten Weckzeit.

Das Alarmsignal wird eine Minute lang alle 15 Sekunden kürzer. Anschließend wird es eine Minute lang ausgeschaltet, bevor der Zyklus wiederholt wird.
Das Wecksignal wird eine Stunde lang wiederholt, oder bis es durch Drücken des Ein/Aus-Schalters ausgeschaltet wird. Wenn der Ein/Aus-Schalter bei aktiviertem Wecksignal gedrückt wird, wird der Alarm für 24 Stunden deaktiviert.

1. Die Weckfunktion kann bei ein- oder ausgeschaltetem Radio eingestellt werden.
2. Den ⏲-🔔 Tonsignalweckknopf kurz drücken, bis das Symbol blinkt.
3. Wenn das Symbol blinkt, den SET Knopf länger als 2 Sekunden drücken, bisein Signalton ertönt und die Stundenanzeige in der Anzeige blinkt.
4. Mit der Sendereinstellung wird die gewünschte Stunde der Weckzeit eingestellt, danach ist der SET Knopf erneut zu drücken. Dann blinkt die Minutenanzeige.
5. Mit der Sendereinstellung wird die gewünschte Minute der Weckzeit eingestellt, danach ist der SET Knopf erneut zu drücken. Damit ist die Einstellung abgeschlossen.
6. Um die Weckfunktion mit Tonsignal ein- oder auszuschalten ist der Tonsignal-weckknopf ⏲-🔔 für länger als 2 Sekunden zu drücken, bis ein Signalton ertönt. In der Anzeige erscheint das Symbol ⏲-🔔, wenn die Weckfunktion aktiviert ist.

Schlummereinstellung

1. Bei aktivierter Weckfunktion wird durch Drücken eines beliebigen Knopfs – ausser dem Ein/Aus-Schalter – die Schlummereinstellung aktiviert. Das Alarmsignal wird in diesem Fall für 5 Minuten abgeschaltet und schaltet sichnach Ablauf der 5 Minuten wieder ein.
2. In der Anzeige blinkt sowohl das Symbol für die Schlummereinstellung z^{z^z} wie auch für die Weckfunktion. Die Schlummerfunktion wird innerhalb der Stunde, in der die Weckfunktion aktiv ist, wiederholt.

Schlafeinstellung

Die Zeitschaltung der Schlafeinstellung schaltet das Radio nach Ablauf einer eingestellten Zeit aus.

1. Den Ein/Aus-Schalter länger als 2 Sekunden drücken, bis ein Signalton ertönt. In der Anzeige erscheinen die wählbaren Zeitintervalle von 60 -45 -30 – 15 – 120 – 90 – 60 Minuten. Den Ein/Aus-Schalter loslassen, wenn die gewünschte Schlafeinstellung in der Anzeige erscheint. Das 🛏 symbol erscheint in der Anzeige und das Radio gibt den letzten ausgewählten Sender wieder.
2. Um die Schlafeinstellung zu löschen, ist der Ein/Aus-Schalter zu betätigen. Das Symbol erlischt und das Radio ist ausgeschaltet.

Beleuchtung der Anzeige

Nach Drücken eines beliebigen Knopfs oder Drehen der Sender/ Lautstärkeeinstellung leuchtet die Anzeige ca. 15 Sekunden lang. Beim Sendersuchlauf und aktivierter Weckfunktion leuchtet die Anzeige ebenfalls automatisch.

Auswahl der Abstände beim Sendersuchlauf

Die Abstände beim Sendersuchlauf unterscheiden sich je nach Land, in dem das Produkt erworben wurde. Wenn das Radio in Europa gekauft wurde und in Nordamerika oder einigen südamerikanischen Ländern verwendet werden soll, müssen möglicherweise die Abstände des Sendersuchlaufs eingestellt werden, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.
Bei ausgeschaltetem Radio ist der Knopf für Abstand/ Frequenzband länger als 2 Sekunden zu drücken, es wird der eingestellte Abstand für FM (UKW) angezeigt.
Der Knopf Abstand/Frequenzband ist weitere ca.
5 Sekunden gedrückt zu halten, bis in der Anzeige FM und 50 KHz (Abstand) blinken und ein Signalton ertönt. Durch Drehen der Sendereinstellung kann der Abstand auf 100 KHz pro Suchlaufschritt erhöht werden.
Nach Einstellen des Abstands für FM (UKW), ist der Abstand/Frequenzband – Knopf erneut zu drücken. In der Anzeige erscheint AM (MW) und es blinkt 9 KHz. Durch Drehen der Sendereinstellung kann der Abstand auf 10 KHz pro Suchlaufschritt erhöht werden. Die Einstellung wird durch Drücken des Abstand/ Frequenzband-Knopfs beendet.

Umschalten von Stereo auf Mono

Wenn die Wiedergabe von Sendungen in Stereo auf FM (UKW) zu schlecht ist, kann man die Qualität verbessern, wenn man den Mono-Knopf 2 Sekunden lang drückt. Der Sender wird dann in Mono wiedergegeben, das Stereo-Symbol in der Anzeige ist erloschen.

Kopfhörerbuchse

Eine Kopfhörerbuchse von 3,5 mm vorne am Radio ist zur Verwendung von Kopf oder Ohrhörern vorgesehen. Wenn ein Kopfhörer eingesteckt wird, wird der Radiolautsprecher automatisch stumm geschaltet.

Gerätedaten

Stromversorgung	
Wechselspannungsadapter	
	12V Gleichstrom 700 mA, +Pol auf Mittelstecker
Batterie	UM-3 (Größe AA) 2 Stück als Backupbatterie
	Batteriesatz: 9,6 V – 18 V
	Batterieeinschub: 9,6 V – 24 V
Frequenzbereich:	FM (UKW) 87,5 – 108 MHz
	AM (MW) 522 – 1629 KHz (bei 9 KHz Abstand)
Systemeigenschaften	
Lautsprecher	75mm - 8 Ohm
Ausgangsleistung	9,6 V: 0,8 W x 2, 12 V: 1,2 W x 2
	14,4 V: 2 W x 2, 18 V: 3 W x 2
	24 V: 5 W x 2
Kopfhörerbuchse	3,5 mm Klinkenstecker
Antennensystem	FM (UKW) flexible Stabantenne
	AM (MW) eingebaute Antenne
Maße (B x H x T) in mm :	
	263 x 305 x 166
Gewicht	4,2 kgr. ohne Batterien

ITALIANO

NORME DI SICUREZZA

ATTENZIONE:
Per ridurre il rischio di incendio, elettroshock o ferimento in caso di utilizzo di elettroutensili, seguire sempre le seguenti norme di sicurezza:

1. Leggere attentamente il manuale di istruzioni e il manuale del caricatore prima dell'utilizzo.
2. Pulire solo con straccio asciutto.
3. Non arrestare la ventilazione all'apertura. Seguire l'installazione come da istruzioni del costruttore.
4. Non collocare vicino a fonti di calore quali radiotori, rilevatori di calore, stufe, o altri apparecchi (incluso amplificatori) che producono calore.
5. Utilizzare solamente accessori forniti dal costruttore.
6. Scollegare l'apparecchio in caso di temporali o prolungati periodi di inutilizzo.
7. Un caricatore radio munito di batterie integrate o separate è ricaricabile solo con l'apposito caricatore. Un caricatore adatto ad un solo tipo di batteria può indurre il rischio di incendio se utilizzato con una differente batteria.
8. Utilizzare solamente le batterie indicate per non incorrere nel rischio di incendio.
9. Quando le batterie sono scollegate, tenerle lontane da altri oggetti metallici quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccolli oggetti metallici che possano creare una connessione da un terminale all'altro. La riduzione del contatto tra i terminali delle batterie potrebbe sviluppare scintille o incendi.
10. Evitare il contatto con superfici interrate quali tubature, termosifoni, fili e frigoriferi. Vi è un elevato rischio di elettroshock se il corpo è collegato a terra.

VI PREGHIAMO DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Caratteristiche:

- AM/FM-stereo PLL
- Ampio Display LCD a illuminazione
- Sintonizzazione manuale/preselezionata/a scansione
- Sintonizzazione e Volume con tasto a rotazione
- 5 stazioni preselezionate per ogni banda
- Ora e 2 radiosveglie (a radio e sistema HWS) con funzione di silenziamento
- Timer sveglia regolabile (spegnimento automatico)
- Casse stereo ad alta prestazione
- Design ultraresistente
- Impermeabile JIS 4
- Alimentazione a batteria Makita e adattatore supplementare

Descrizione comandi:

1. Timer Accensione e Sveglia
2. Selettore Banda/Radio a comando unificato e tasto funzione Mono
3. Sveglia con attivazione radio
4. Sveglia con attivazione sonora
5. Preselezione stazioni
6. Scansione frequenze e regolazione ora
7. Controllo volume e frequenze
8. Presa DC IN
9 Presa cuffie
10. Antenna a debole frequenza
11. Scomparto batteria (incluso batterie principali e batterie di riserva)
12. Maniglia
13. Cassa
14. Aprivano batterie

Display LCD:

A. Attivazione radiosveglia
B. Attivazione radiosveglia sonora con sistema HWS
C. Scansione frequenza
D. Indicatore Banda di frequenza
E. Indicatore caricamento batteria
F. Preselezione stazioni
G. Funzione di silenziamento
H. Frequenza
I. Simbolo stereo e volume
J. Orologio
K. Selezione ora
L. Indicazione orologio PM

Installazione Batteria

N.B.
Se si conservano le batterie di riserva nello scomparto, si evita la perdita dei dati memorizzati nelle memorie preimpostate.

1. Tirare l'aprivano batteria per l'apertura del comparto delle batterie principali e di riserva. **(Figura 1 e 2)**
2. Rimuovere il copribatteria del comparto delle batterie di riserva e inserire 2 batterie UM-3 (misura AA). Assicurarsi che le batterie vengano inserite con la giusta polarità come illustrato. Riposizionare il copribatteria.

3. Inserire le batterie di riserva. Inserire le batterie principali per l'accensione. Viene riportato qui di seguito l'elenco delle batterie compatibili con questo apparecchio.

Batterie Nichel-Cadmio e Nichel-Metaildrato:

9,6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120

12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220

14,4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420

18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Batteria Makstar:

9,6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A

12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C

14,4V: BH1433 | BH1420 | BL1430

18V: BL1830

24V: BH2433 | BH2420

La tabella seguente indica il tempo di funzionamento con una singola ricarica della batteria.

Capacità della batteria	Tensione della batteria					Tempo di funzionamento* (al volume max.)
	9,6V	12V	14,4V	18V	24V	
1,3 Ah	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	Circa 7 ore
2,0 Ah	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	Circa 11 ore
2,6 Ah	9134	1234	1434	1834	–	Circa 13 ore
3,0 Ah	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	Circa 16 ore
3,3 Ah	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	Circa 17 ore

* Il tempo di funzionamento può variare in base al tipo di batteria, allo stato di ricarica e alle condizioni operative.

3.1 Installazione o rimozione delle batterie Makstar (Fig. 3)

- Per inserire la batteria, allineare l'apposita linguetta allo scomparto e provvedere all'inserimento. Un leggero click segnerà l'avvenuto inserimento.
- Non forzare l'inserimento in caso di inceppamento. La batteria non è stata inserita correttamente.
- La rimozione della batteria avverrà premendo il tasto posto sulla parte anteriore o i tasti su entrambi i lati della stessa.

3.2 Installazione o rimozione delle batterie Nichel-Cadmio e Nichel-Metaildrato (Fig. 4)

- Per inserire la batteria, allineare l'apposita linguetta allo scomparto e provvedere all'inserimento.
- Non forzare l'inserimento in caso di inceppamento. La batteria non è stata inserita correttamente.
- Per rimuovere la batteria, prelevarla dall'apparecchio.

4. Riposizionare l'aprivano batteria.
5. Se sul display compare il messaggio di caduta alimentazione, distorsione o il simbolo di bassa alimentazione , o l'apparecchio emette un “suono acuto”, è necessario sostituire le batterie principali.

N.B.
Non è possibile ricaricare le batterie principali tramite l'adattatore AC.

6. Se compare il simbolo di bassa alimentazione , e lampeggia la lettera E è necessario sostituire le batterie principali.

Regolazione antenna (Fig. 5)

Seguire le istruzioni riportate nella figura sopraindicata.

Come utilizzare l'adattatore AC (Fig. 6)

Rimuovere la protezione in gomma e inserire la spina dell'adattatore nella presa DC posta sulla parte anteriore dell'apparecchio. Collegare l'adattatore a una presa standard. Mentre si utilizza l'adattatore, le batterie vengono scollegate automaticamente. L'adattatore AC deve essere scollegato dall'alimentazione principale quando non viene utilizzato.

Regolazione orologio

1. La regolazione dell'orologio può essere effettuata ad apparecchio acceso o spento.
2. Sul display apparirà il simbolo “-: - -” quando le batterie di riserva sono installate.
3. Tenere premuto il tasto SET per oltre 2 secondi, sul display lampeggerà il simbolo SET e la digitazione dell'ora, a cui seguirà un bip.
4. Ruotare il tasto di regolazione per inserire l'ora desiderata.
5. Premere il tasto per confermare l'ora. In seguito lampeggerà la regolazione dei minuti.
6. Ruotare il tasto i regolazione per la regolazione desiderata dei minuti.
7. Premere dinuovo il tasto dper completare l'operazione di regolazione dell'orologio.

Attivazione radio

Questo apparecchio è dotato di tre modalità di frequenza, a scansione, manuale e a preselezione.

Modalità a scansione

1. Premere il tasto Power per l'accensione dell'apparecchio.
2. Selezionare la banda di frequenza desiderata premendo il tasto Band. Per una ricezione migliore in banda FM assicurarsi che l'antenna sia posizionata correttamente. Per la banda AM (MW), ruotare l'apparecchio per captare meglio il segnale. Non attivare l'apparecchio vicino a schermi del computer o altri strumenti che interferirebbero con la frequenza.
3. Premere e rilasciare il tasto Scan (una pressione prolungata oltre i due secondi attiverebbe la regolazione dell'ora). Sul display LCD lampeggerà il simbolo Scan e l'apparecchio avvierà la ricerca, arrestandosi una volta rilevata una stazione radio. Premere dinuovo il tasto Scan per trattenere la stazione rilevata.

N.B.
Se la stazione rilevata è una stazione stereo, sul display apparirà il simbolo stereo.

N.B.
L'apparecchio continuerà la ricerca delle stazioni finché non verrà ripremuto il tasto Scan per identificare una nuova stazione radio.

4. Ruotare il tasto Volume per ottenere il livello acustico desiderato. Il display LCD evidenzierà le modifiche del volume.

N.B.
Quando è attivato il tasto Volume, premendo il tasto Tuning è possibile attivare tale modalità.

5. Per lo spegnimento dell'apparecchio, premere il tasto Power. Sul display verrà visualizzata la scritta OFF.

Modalità manuale

1. Premere il tasto Power per l'accensione dell'apparecchio.
2. Selezionare la banda di frequenza desiderata premendo il tasto Band. Regolare l'antenna come sopraindicato.
3. Un'unica rotazione del tasto Tuning consentirà di cambiare la frequenza nel seguente modo:
   FM: 50 o 100 kHz
   AM (MW): 9 o 10 kHz

N.B.
Se è attivato il tasto Volume, premere il tasto Tuning per attivare tale modalità.

4. Continuare a ruotare il tasto Tuning finché la frequenza desiderata non appare sul display.
5. Ruotare il tasto Volume per ottenere il livello acustico desiderato.
6. Per lo spegnimento dell'apparecchio, premere il tasto Power. Sul display verrà visualizzata la scritta OFF.

Registrazione delle stazioni nella modalità preselezione

Ci sono 5 memorie per ogni banda di frequenza.

1. Premere il tasto Power per l'accensione dell'apparecchio.
2. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata utilizzando uno dei metodi sopradescritti.
3. Premere e trattenere la preselezione desiderata finché l'apparecchio non emette un bip. Il numero preselezionato apparirà sul display e la stazione verrà registrata sul tasto prescelto.
4. Ripetere l'operazione per le rimanenti preselezioni.
5. Le stazioni registrate nella modalità preselezione possono essere trascritte seguendo le operazioni sopradescritte.

Richiamo di una stazione dalla memoria di preselezione

1. Premere il tasto Power per l'accensione dell'apparecchio.
2. Selezionare la banda di frequenza desiderata.
3. Premere temporaneamente il tasto preselezione e il numero preselezionato, e la stazione apparirà sul display.

Impostazione della radiosveglia

Quando si seleziona l'opzione di radiosveglia, la radio si accende e attiva la stazione radio prescelta nell'ora prestabilita. La radiosveglia rimarrà attivata per almeno un'ora finché non verrà premuto il tasto Power. Premendo il tasto Power mentre è attivata la radiosveglia, l'attivazione verrà annullata per 24 ore.

N.B.
Se la batteria è scarica, non sarà possibile attivare la radiosveglia.

a. Impostazione ora radiosveglia:

1. La radiosveglia può essere attivata sia a radio accesa o spenta.
2. Premendo e rilasciando il tasto , lampeggerà il simbolo della radiosveglia.
3. Mentre lampeggia il simbolo, premendo il tasto SET per oltre due secondi seguirà un bip.
4. Sul display lampeggerà il simbolo Hour, ruotare il tasto Tuning per selezionare l'ora quindi premere dinuovo il tasto SET per confermare l'opzione.
5. Seguire la stessa procedura per selezionare i minuti, quindi premere il tasto SET per completare l'operazione.

b. Impostazione stazione

1. Nel corso dell'operazione di impostazione della radiosveglia, quando lampeggia il simbolo radiosveglia, premere il tasto Band per attivare la selezione della banda desiderata e della stazione per sintonizzazione manuale e per richiamare le stazioni preselezionate. Premere il tasto per completare l'impostazione della radiosveglia. Sul display comparirà il simbolo .
2. Una volta impostati l'ora e la stazione radio, tenere premuto il tasto per due secondi, seguirà un bip che segnalerà l'attivazione o la disattivazione della sveglia. Sul display comparirà il simbolo una volta installata la radiosveglia.

N.B.
Se non viene selezionata alcuna stazione radio, verrà considerata l'ultima registrata.

Impostazione sveglia sonora con sistema HWS (Humane Wake System)

Il tono di allarme diventa sempre più ravvicinato ogni 15 secondi per la durata di un minuto, seguito da un minuto di silenzio prima della ripetizione del ciclo.
Tale sistema rimarrà attivo per un'ora finché non verrà disattivato con la pressione del tasto Power. Premendo il tasto Power ad allarme attivo verrà annullata la sveglia per 24 ore.

1. Il sistema di sveglia sonora HWS può essere attivato a radio accesa o spenta.
2. Premendo e rilasciando il tasto ⏰- 🔔 lampeggerà il simbolo.
3. Mentre lampeggia il simbolo, tenere premuto il tasto SET per oltre 2 secondi. Seguirà un bip e sul display lampeggerà Hour.
4. Ruotare il tasto Tuning per selezionare l'ora desiderata di attivazione dell'allarme, quindi premere dinuovo il tasto SET. Lampeggerà il tasto dei minuti.
5. Ruotare il tasto Tuning per selezionare i minuti desiderati di attivazione dell'allarme, quindi premere dinuovo il tasto SET per completare l'operazione.
6. Tenere premuto il tasto ⏰- 🔔 per oltre 2 secondi, seguirà un bip per l'attivazione o la disattivazione della sveglia.
   A inserimento della sveglia, sul display comparirà il simbolo ⏰- 🔔.

Funzione di sveglia dolce

1. Quando è attivato l'opzione di sveglia, premere qualunque tasto eccetto Power per attivare la funzione di sveglia dolce. La radiosveglia o il sistema HWS verrà zittito a intervalli di 5 minuti.
2. Sul display lampeggerà il simbolo 💤 e il simbolo della sveglia. La funzione di sveglia dolce può essere mantenuta per un'ora dall'attivazione della sveglia.

Funzione di silenziamento

Il timer di silenziamento spegnerà automaticamente l'apparecchio trascorso un periodo di tempo prestabilito.

1. Tenendo premuto il tasto Power per oltre 2 secondi, seguirà un bip e sul display compariranno le fasce di tempo a disposizione 60-45-30-15-120-90-60.
   Una volta selezionato il tempo desiderato, rilasciare il tasto. Il simbolo 🛏 apparirà sul display e la radio selezionerà l'ultima stazione opzionata.
2. Per annullare la funzione di silenziamento, premere il tasto Power. Il Simbolo scomparirà e la radio si spegnerà.

Illuminazione display

Premendo qualsiasi tasto o ruotando il tasto tuning/ volume, il display LCD si illuminerà per circa 15 secondi. Mentre è in atto l'operazione di scansione delle stazioni e la sveglia è attivata, il display si illuminerà automaticamente.

Sintonizzazione frequenze

Le frequenze si differenziano a seconda del paese nel quale viene acquistato l'apparecchio. Se lo si acquista in Europa e si intende utilizzarlo in NordAmerica o in alcuni stati del Sud America, sarà necessario sintonizzare le frequenze affinché l'apparecchio possa funzionare adeguatamente.
A radio spenta, tenendo premuto il tasto Step/Band per oltre 2 secondi, apparirà l'attuale frequenza radio FM.
Tenere premuto il tasto ancora per 5 secondi fino a che sul display comparirà FM e la frequenza 50 kHz lampeggerà seguita da un bip. Ruotando il tasto Tuning, sarà possibile sintonizzare la frequenza sui 100 kHz. Dopo avere risintonizzato la frequenza FM, premere dinuovo il tasto Step/Band. Sul display apparirà AM (MW) e lampeggerà la frequenza 9 kHz. Ruotando il tasto Tuning, sarà possibile sintonizzarsi sulle frequenze da 10 kHz. Confermare la sintonizzazione premendo il tasto Step/Band.

Modalità Mono

Quando la ricezione della stazione radio FM in modalità stereo è debole, tenendo premuto il tasto Mono per 2 secondi è possibile migliorare il segnale. Il suono cambierà da stereo a mono e scomparirà l'indicazione stereo.

Presa per cuffie

Sulla parte anteriore dell'apparecchio è localizzata l'attacco da 3,5 mm. per cuffie o auricolari. Inserendo il cavo, automaticamente si isolerà la cuffia interna.

Specifiche:

Alimentazione	
Adattatore AC	DC12V 700mA, pin centrale positivo
Batterie	UM-3 (misura AA) x 2 di riserva Batterie Nichel-Cadmio e Nichel-Metaildrato: 9,6 - 18V Batterie Makstar: 9,6 - 24V
Frequenza radio	FM 87,50 - 108 MHz AM (MW) 522 - 1629 kHz (9 kHz)
Circuito casse	3 pollici 8 ohm
Tensione	9,6 V: 0,8 W x 2, 12V: 1,2 W x 2 14,4 V: 2W x 2, 18V: 3W x 2, 24 V: 5W x 2
Attacco cuffie	diametro 3,5 mm.
Antenna	FM e AM
Dimensioni	263 x 305 x 166 mm. (Ampiezza x Altezzax Prodondità)
Peso	4,2 kg senza batteria

NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING:
Bij het gebruik van elektrische gereedschappen dienen altijd voorzorgsmaatregelen te worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te beperken, waaronder de volgende:

1. Lees deze handleiding en de handleiding van de lader zorgvuldig door alvorens de apparaten te gebruiken.
2. Reinig de radio uitsluitend met een droge doek.
3. Dek de ventilatieopeningen van de radio niet af. Plaats de radio volgens de instructies van de fabrikant.
4. Plaats de radio niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmteroosters, kachels of andere apparatuur (inclusief versterkers) die warmte afgeeft.
5. Gebruik uitsluitend door de fabrikant gespecificeerde bevestigingsmiddelen en accessoires.
6. Haal de stekker van de radio uit het stopcontact bij onweer of als de radio langere tijd niet wordt gebruikt.
7. Als de radio op batterijen werkt (inwendig of in een los batterijpakket) mogen deze uitsluitend worden opgeladen met de gespecificeerde lader. Een lader die geschikt is voor een bepaald type batterijen kan bij gebruik in combinatie met een ander type batterijen brandgevaar veroorzaken.
8. Gebruik uitsluitend het specifiek voor deze radio ontworpen batterijpakket. Het gebruik van andere batterijen kan brandgevaar veroorzaken.
9. Als het batterijpakket niet wordt gebruikt, houd het dan uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere voorwerpen die een verbinding tussen de polen tot stand zouden kunnen brengen. Kortsluiting van de polen kan leiden tot vonk- en vlamvorming en brand.
10. Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam wordt geaard, is er meer risico op elektrische schokken.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG.

Kenmerken:

- AM/FM-stereo, PLL-synthese
- Groot LCD-display met verlichting
- Handmatig afstemmen/stationvoorkeuze/automatisch afstemmen
- Draaiknop voor afstemmen en volumeregeling
- 5 voorkeuzestations per band
- Tijdweergave en 2 alarmtimers (radio en HWS-zoemer) met sluimerfunctie
- Instelbare slaaptimer (automatisch uitschakelen)
- Stereoluidspreker voor hoogwaardige geluidsweergave
- Bijzonder duurzaam ontwerp
- Waterbestendig tot JIS 4
- Voeding via Makita-batterijpakket of meegeleverde netadapter

Overzicht van de belangrijkste onderdelen

Bedieningselementen:

1. Aan-/uitknop en slaaptimer
2. Band/afstemstapkeuze en Mono-knop
3. Radioalarm instellen
4. Alarmzoemer instellen
5. Voorkeuzestations
6. Automatisch zoeken en tijd instellen
7. Volume- en afstemknop
8. Gelijkstroom aansluitcontact
9. Hoofdtelefooningang
10. Flexibele sprietantenne
11. Batterijvak (inclusief batterijpakket en back-upbatterijen)
12. Handvat
13. Luidspreker
14. Vergrendelpal batterijvak

LCD-display:

A. Radioalarm
B. HWS-alarmzoemer
C. Automatisch afstemmen
D. Band-indicator
E. Indicator batterijen leeg
F. Voorkeuzestations
G. Status slaap- en wektimer
H. Frequentie
I. Stereosymbool en volume
J. Klok
K. Tijdsinstelling
L. PM-symbool voor klok

De batterijen plaatsen

N.B.
Door back-upbatterijen in het batterijvak te laten zitten, voorkomt u dat opgeslagen instellingen in het voorkeurgeheugen verloren gaan.

1. Open de klep van het batterijvak. Het batterijvak is verdeeld in een vak voor de accu en een vak voor de back-upbatterijen. **(Afb. 1 & 2)**
2. Verwijder de klep van het vak voor de back-upbatterijen en plaats twee nieuwe UM-3 batterijen (AA-formaat). Plaats de batterijen met de juiste polariteit zoals aangegeven aan de binnenzijde van het vak. Plaats de klep van het vak voor de back-upbatterijen terug.
3. Plaats nadat u de back-upbatterijen hebt geïnstalleerd het batterijpakket in de radio. Hieronder zijn de geschikte accu's voor deze radio aangegeven.

Blokaccu:
9,6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120
12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220
14,4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420

18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Schuifaccu:

9,6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A

12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C

14,4V: BH1433 | BH1420 | BL1430

18V: BL1830

24V: BH2433 | BH2420

De onderstaande tabel geeft de gebruikstijd aan per acculading.

Accucapaciteit	Accuspanning					Gebruikstijd* (bij max. Volume)
	9,6V	12V	14,4V	18V	24V	
1,3 Ah	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	Ong. 7 uur
2,0 Ah	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	Ong. 11 uur
2,6 Ah	9134	1234	1434	1834	–	Ong. 13 uur
3,0 Ah	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	Ong. 16 uur
3,3 Ah	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	Ong. 17 uur

* De gebruikstijd varieert afhankelijk van het type accu, de oplaadomstandigheden en de gebruiksomstandigheden.

3-1. Plaatsen of verwijderen van de schuifaccu (Afb. 3)

- Plaats de accu in de groef van de behuizing en druk de accu naar binnen. Druk de accu geheel in totdat deze zachtjes vastklikt.
- Gebruik geen kracht bij het plaatsen van de schuifaccu. Als de accu niet makkelijk naar binnen schuift, wordt deze verkeerd geplaatst.
- Om de schuifaccu te verwijderen, drukt u op de knop aan de voorzijde of beide zijkanten van de accu en trekt u de accu uit de radio.

3-2. Plaatsen of verwijderen van de blokaccu (Afb. 4)

- Plaats de blokaccu in de groef van de behuizing en schuif de accu op zijn plaats.
- Gebruik geen kracht bij het plaatsen van de blokaccu. Als de accu niet makkelijk naar binnen schuift, wordt deze verkeerd geplaatst.
- Om de blokaccu te verwijderen trekt u deze uit de radio.

4. Plaats de klep van het batterijvak terug.
5. Minder vermogen, vervorming, een “stotterend” geluid of het symbool batterij leeg op het LCD-display zijn tekenen dat de accu moet worden vervangen of opgeladen.

   N.B.
   De accu kan niet worden opgeladen met de meegeleverde netadapter.
6. Als het symbool batterij leeg verschijnt en een “E” blijft knipperen, moeten de back-upbatterijen worden vervangen.

De flexibele sprietantenne plaatsen (Afb. 5)

Plaats de flexibele sprietantenne zoals aangegeven in de afbeelding.

De meegeleverde netadapter gebruiken (Afb. 6)

Verwijder de rubberen dop en sluit de adapterstekker aan op het gelijkstroom aansluitcontact aan de voorzijde van de radio. Steek de netadapter in een standaard stopcontact. Bij gebruik van de netadapter wordt de batterijvoeding automatisch uitgeschakeld. Haal de netadapter uit het stopcontact als deze niet wordt gebruikt.

De klok instellen

1. De klok kan worden ingesteld met de radio aan- of uitgeschakeld.
2. Als de back-upbatterijen zijn geplaatst, geeft het display “- : - -” weer.
3. Houd de tijdinstelknop SET langer dan 2 seconden ingedrukt. Het symbool SET en de urenweergave knipperen en de radio geeft een geluidssignaal weer.
4. Draai aan de afstemknop om de uren in te stellen.
5. Druk op de knop om de ureninstelling te bevestigen, de minutenweergave begint te knipperen.
6. Draai aan de afstemknop om de minuten in te stellen.
7. Druk nogmaals op de knop om het instellen van de klok te voltooien.

De radio bedienen

Deze radio biedt drie verschillende afstemmethodes – automatisch afstemmen, handmatig afstemmen en stationvoorkeuze.

Automatisch afstemmen

1. Druk op de aan-/uitknop om de radio in te schakelen.
2. Kies de gewenste golfband door op de Band-knop te drukken. Draai de flexibele sprietantenne in de juiste richting voor een optimale FM-ontvangst. Voor een optimale AM (MW)-ontvangst kan het nodig zijn om de radio te draaien. Vermijd het gebruik van de radio naast een computerbeeldscherm of andere apparatuur die storingen kan veroorzaken.
3. Druk kort op de Scan-knop (als u de knop langer dan 2 seconden ingedrukt houdt, wordt de tijdsinstelling geactiveerd). Het Scan-symbool begint te knipperen op het LCD-display en de radio zoekt automatisch naar het volgende zendstation. Druk nogmaals op de Scan-knop om op het gevonden station af te stemmen.

   N.B.
   Als het gevonden station een stereostation is, wordt het stereosymbool op het display weergegeven.

N.B.
Als u niet op de Scan-knop drukt nadat de radio een station heeft gevonden, blijft deze zoeken naar de volgende beschikbare stations.

4. Draai aan de volumeknop om het gewenste weergavevolume in te stellen. Wijzigingen in het weergavevolume worden op het LCD-display weergegeven.

N.B.
Bij het instellen van het weergavevolume kunt u de afstem-/volumeknop indrukken om van de volumeregeling naar de afstemregeling te gaan.

5. Als u de radio wilt uitzetten, drukt u op de aan-/uitknop. Op het display wordt de melding OFF weergegeven.

Handmatig afstemmen

1. Druk op de aan-/uitknop om de radio in te schakelen.
2. Kies de gewenste golfband door op de Band-knop te drukken. Richt de antenne zoals hierboven beschreven.
3. Bij elke draai aan de afstemknop wordt de frequentie met de volgende stap gewijzigd:
   FM: 50 of 100 kHz
   AM (MW): 9 of 10 kHz

   N.B.
   Als de volumeregeling is geactiveerd, druk dan op de afstem-/volumeknop om de afstemregeling te activeren.
4. Blijf aan de afstemknop draaien totdat de gewenste frequentie op het display wordt weergegeven.
5. Gebruik de volumeregeling om het gewenste weergavevolume in te stellen.
6. Als u de radio wilt uitzetten, drukt u op de aan-/uitknop. Op het display wordt de melding OFF weergegeven.

Stations in het voorkeuzegeheugen opslaan

U kunt vijf voorkeuzestations instellen voor elke golfband.

1. Druk op de aan-/uitknop om de radio in te schakelen.
2. Stem af op het gewenste station met n van de hierboven beschreven methoden.
3. Houd de gewenste voorkeuzetoets ingedrukt totdat de radio een geluidssignaal weergeeft. Het voorkeuzenummer verschijnt op het display en het station wordt opgeslagen onder de gekozen voorkeuzetoets.
4. Herhaal deze procedure voor de overige voorkeuzetoetsen.
5. U kunt in het voorkeuzegeheugen opgeslagen stations overschrijven door nogmaals de bovenstaande procedure te volgen.

Stations uit het voorkeuzegeheugen oproepen

1. Druk op de aan-/uitknop om de radio in te schakelen.
2. Selecteer de gewenste golfband.
3. Druk kort op de voorkeuzetoets voor het gewenste station. Het voorkeuzenummer en de frequentie van het station verschijnen op het display.

De alarmfunctie instellen

Als het radioalarm wordt geselecteerd, wordt de radio op de ingestelde tijd ingeschakeld en geeft deze het gekozen station weer. Het radioalarm blijft een uur lang actief tenzij u het uitschakelt door op de aan-/uitknop te drukken. Als u op de aan-/uitknop drukt terwijl het alarm is geactiveerd, wordt het alarm voor 24 uur uitgeschakeld.

N.B.
Als de batterijen van de radio leeg zijn, kan het radioalarm niet worden geactiveerd.

a. Tijd voor radioalarm instellen:

1. Het radioalarm kan worden ingesteld met de radio aan- of uitgeschakeld.
2. Druk kort op de knop voor het radioalarm , het symbool voor het radioalarm begint te knipperen.
3. Houd terwijl het symbool voor het radioalarm knippert de knop SET langer dan 2 seconden ingedrukt. De radio geeft een geluidssignaal weer.
4. De urenweergave knippert, draai aan de afstemknop om de uren in te stellen en druk vervolgens nogmaals op de knop SET om de ureninstelling te bevestigen.
5. Volg dezelfde procedure om de minuten in te stellen. Druk op de knop SET om de alarmtijdinstelling te voltooien.

b. Station voor radioalarm instellen:

1. Druk tijdens het instellen van de tijd voor het radioalarm en terwijl het symbool voor het radioalarm knippert op de Band-knop om de gewenste golfband te selecteren en stel met de voorkeuzetoetsen het gewenste station voor het radioalarm in. Druk op de knop om de instelling van het radioalarm te voltooien. Op het display wordt weergegeven.
2. Houd nadat de tijd en het station voor het radioalarm zijn ingesteld de knop voor het radioalarm 2 seconden lang ingedrukt om het alarm in of uit te schakelen. De radio geeft een geluidssignaal weer. Als het radioalarm is ingeschakeld, wordt het symbool weergegeven op het display.

   N.B.
   Als er geen nieuw station voor het radioalarm wordt geselecteerd, geeft de radio het laatstgekozen alarmstation weer.

De HWS (Humane Wake System)-alarmzoemer instellen

Als u de HWS-alarmzoemer selecteert, geeft de radio een geluidssignaal weer.
De alarmzoemer wordt elke 15 seconden korter en korter weergegeven gedurende 1 minuut, gevolgd door 1 minuut stilte. Daarna wordt de cyclus herhaald.
Het HWS-alarm blijft een uur lang actief tenzij het wordt uitgeschakeld door op de aan-/uitknop te drukken. Als u

op de aan-/uitknop drukt terwijl het alarm is geactiveerd, wordt het alarm voor 24 uur uitgeschakeld.

1. Het HWS-zoemeralarm kan worden ingesteld met de radio aan- of uitgeschakeld.
2. Druk kort op de knop voor het HWS-zoemeralarm , het symbool begint te knipperen.
3. Houd terwijl het symbool knippert de knop langer dan 2 seconden ingedrukt. De radio geeft een geluidssignaal weer en de urenweergave begint te knipperen.
4. Draai aan de afstemknop om de uren voor het alarm in te stellen en druk vervolgens nogmaals op de knop . De minutenweergave begint te knipperen.
5. Draai aan de afstemknop om de minuten voor het alarm in te stellen en druk vervolgens nogmaals op de knop om de instelling van het HWS-zoemeralarm te voltooien.
6. Houd de knop van het zoemeralarm langer dan 2 seconden ingedrukt om het HWS-zoemeralarm in of uit te schakelen. De radio geeft een geluidssignaal weer.
   Als het zoemeralarm is ingesteld, wordt het symbool weergegeven op het display.

Sluimerfunctie

1. Druk terwijl het alarm is geactiveerd op elke knop behalve de aan-/uitknop om de sluimerfunctie te activeren. Het radioalarm of HWS-zoemeralarm wordt uitgeschakeld en om de 5 minuten herhaald.
2. Op het display knippert zowel het sluimersymbool als het alarmsymbool. De sluimerfunctie kan actief blijven gedurende het hele uur dat de alarmen werkzaam zijn.

Slaapfunctie

De slaaptimer schakelt de radio automatisch uit nadat een vooraf ingestelde tijd is verstreken.

1. Houd de aan-/uitknop langer dan 2 seconden ingedrukt. De radio geeft een geluidssignaal weer en op het display verschijnen de beschikbare uitschakeltijden in de volgorde 60-45-30-15-120-90-60.
   Laat de aan-/uitknop los zodra de gewenste uitschakeltijd op het display wordt weergegeven. Het symbool verschijnt op het display en de radio geeft het laatst geselecteerde station weer.
2. Druk om de slaapfunctie te annuleren op de aan-/uitknop. Het symbool erdwijnt en de radio wordt uitgeschakeld.

Displayverlichting

Druk op ongeacht welke knop of draai aan de afstem-/volumeknop om het LCD-display gedurende ca. 15 seconden te verlichten. Tijdens het zoeken naar stations en bij activering van een alarm wordt het display automatisch verlicht.

De afstemstap instellen

In sommige landen wijken de afstemstappen af van de standaard fabrieksinstellingen. Als u de radio in Europa koopt en deze in Noord-Amerika of sommige Zuid-Amerikaanse landen gaat gebruiken, moet u de afstemstappen mogelijk aanpassen voor een juiste werking van de radio.
Als u met de radio uitgeschakeld de knop Step/Band langer dan 2 seconden ingedrukt houdt, wordt de huidige FM-afstemstap weergegeven.
Houd de knop Step/Band nog eens ca. 5 seconden ingedrukt totdat FM wordt weergegeven, 50 kHz (afstemstap) knippert en de radio een geluidssignaal weergeeft. Draai aan de afstemknop om de afstemstap in te stellen op 100 kHz.
Als u na het instellen van de FM-afstemstap nogmaals op de knop Step/Band drukt, geeft het display AM (MW) weer en knippert 9 kHz. Draai aan de afstemknop om de afstemstap in te stellen op 10 kHz. Druk op de knop Step/Band om het instellen te voltooien.

Wisselen tussen stereo en mono

Als de stereo-ontvangst van een FM-station zwak is, kunt u deze verbeteren door de Mono-knop 2 seconden lang ingedrukt te houden. De geluidsweergave is nu niet meer stereo en de stereo-indicator verdwijnt.

Koptelefoonaansluiting

Aan de voorzijde van de radio bevindt zich een 3,5 mm koptelefoonaansluiting voor gebruik van een koptelefoon of "oortje". Als u een koptelefoon aansluit, wordt de interne luidspreker automatisch uitgeschakeld.

Specificaties:

Voedingsvereisten	
Wisselstroomadapter	DC12 V 700 mA, middenpen positief
Batterij	UM-3 (AA-formaat) x 2 voor back-up Blokaccu: 9,6 – 18 V Schuifaccu: 9,6 – 24 V
Frequentiebereik:	FM 87,50 – 108 MHz AM (MW) 522 – 1 629 kHz (9 kHz/stap)
Circuitfunctie	
Luidspreker	7,6 cm (3 inch), 8 ohm
Uitgangsvermogen	9,6 V : 0,8 W x 2 , 12 V : 1,2 W x 2 14,4 V : 2 W x 2 , 18 V : 3 W x 2 24 V : 5 W x 2
Koptelefoonaansluiting	3,5 mm doorsnede
Antennesysteem	FM: flexibele sprietantenne AM: staafantenne
Afmetingen (B x H x D) in mm:	
	263 x 305 x 166
Gewicht	4,2 kg zonder batterijen

ESPAÑOL

IMPORTANTE: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

AVISO:
Para disminuir el riesgo de incendio y de sufrir descargas eléctricas o lesiones al utilizar aparatos eléctricos, deben tomarse unas precauciones básicas de seguridad, entre las que figuran las siguientes:

1. Lea atentamente antes de usarlo, este manual de instrucciones y el del cargador.
2. Limpie el aparato únicamente con un trapo seco.
3. Mantenga libres los orificios de ventilación. Instale el aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
4. No instale el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, salidas de aire caliente, cocinas u otros aparatos, como amplificadores, que irradian calor.
5. Utilice sólo los empalmes y accesorios especificados por el fabricante.
6. Desenchufe el aparato si se desencadenan tormentas eléctricas, o cuando no se vaya a utilizar durante periodos de tiempo prolongados.
7. Un aparato de radio alimentado mediante pilas integradas o pilas independientes debe recargarse únicamente con el cargador especificado para las pilas. Un cargador puede ser adecuado para un tipo de pilas y hay riesgo de incendio si se utiliza para otra pila.
8. Un aparato de radio alimentado por pilas debe utilizarse sólo con las pilas especificadas. Si se utiliza otro tipo de pilas hay riesgo de incendio.
9. Cuando no se usan, las pilas deben mantenerse alejadas de objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que podría establecer contacto entre los dos polos de la pila. Cortocircuitar la pila puede provocar chispas, quemaduras o un incendio.
10. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, fogones y refrigeradores; si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo de sufrir una descarga eléctrica es mayor.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Características:

- AM/FM-estéreo PLL Sintetizado
- Gran panel LCD luminoso
- Sintonización manual/preselección/escaneado
- Control rotativo de sintonía y de volumen
- 5 emisoras preseleccionadas en cada onda
- Hora y 2 alarmas (radio y zumbador HWS) con repetición
- Temporizador para dormir sin desconectarlo (desconexión automática)
- Altavoz estéreo con un excelente rendimiento de sonido
- Diseño extra resistente
- Resistente al agua (norma JIS 4)
- Alimentación por pilas o mediante el adaptador de alimentación de corriente alterna incluido

Descripción general

Controles:

1. Botón de conexión y temporizador nocturno.
2. Onda/Selección de sintonía e intervalos de sintonía, y botón Mono
3. Ajuste de la alarma de radio
4. Ajuste de la alarma por zumbador
5. Emisoras preseleccionadas
6. Escaneo de sintonías y ajuste de hora
7. Controles de volumen y de sintonía
8. Enchufe para conexión a la red
9. Enchufe para el auricular
10. Antena de varilla flexible
11. Compartimento para las pilas (incluye las pilas principales y las de relevo)
12. Asa
13. Altavoz
14. Cierre del compartimento para las pilas

Panel indicador LCD:

A. Alarma de radio
B. Alarma de zumbador HWS
C. Escaneo de sintonía
D. Indicador de onda
E. Indicador de pila baja
F. Emisoras preseleccionadas
G. Estado de la desconexión nocturna y de la repetición de la alarma
H. Frecuencia
I. Volumen y símbolo de recepción en estéreo
J. Reloj
K. Ajuste de hora
L. Formato PM para el relo

Instalación de las pilas

Nota:
mantener baterías de respaldo en el compartimiento evita que se pierdan los datos de las memorias predefinidas.

1. Estire hacia fuera el cierre del compartimiento de pilas para acceder al mismo; está dividido en dos partes, el de las pilas principales y el de las pilas de relevo. **(Fig. 1 & 2)**
2. Quite la tapa del compartimiento de las pilas de relevo e introduzca dos pilas nuevas UM-3 (tamaño AA). Asegúrese de colocarlas con la polaridad correctamente orientada tal como se indica en el interior del compartimiento. Vuelva a colocar la tapa de las pilas.
3. Después de introducir las pilas de relevo, haga lo mismo con la batería de pilas destinadas a alimentar el aparato de radio. Las baterías de pilas que pueden

utilizarse para este aparato son las que se indican en la lista siguiente:

Baterías de pilas:

9,6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120

12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220

14,4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420

18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Pilas:

9,6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A

12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C

14,4V: BH1433 | BH1420 | BL1430

18V: BL1830

24V: BH2433 | BH2420

En la siguiente tabla se indica el tiempo de funcionamiento de una sola carga.

Capacidad de la pila	Tensión del paquete de pilas					Tiempo de funcionamiento* (a volumen máx.)
	9.6V	12V	14.4V	18V	24V	
1.3Ah	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	Aprox. 7 horas
2.0Ah	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	Aprox. 11 horas
2.6Ah	9134	1234	1434	1834	–	Aprox. 13 horas
3.0Ah	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	Aprox. 16 horas
3.3Ah	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	Aprox. 17 horas

* El tiempo de funcionamiento puede variar según el tipo de pila o las condiciones de carga o funcionamiento.

3-1. Instrucciones para introducir o quitar el cartucho de pilas (Fig.3)

- Para insertar el cartucho de pilas debe alinearse la lengeta del cartucho con la ranura del alojamiento y deslizarlo hasta su posicin. Introdzcalo hasta el final y compruebe, al or un ligero clic, que queda fijo.
- No fuerce la introduccin del cartucho de pilas; si no se desliza con facilidad, verifique si lo ha insertado correctamente.
- Para quitar el cartucho, retrelo de su alojamiento deslizando el botn situado en su parte delantera o apretando los botones situados en ambos lados del cartucho.

3-2. Instrucciones para introducir o quitar la batera de pilas (Fig.4)

- Para insertar la batera de pilas debe alinearse la lengeta del cartucho con la ranura del alojamiento y deslizarlo hasta su posicin.
- No fuerce la introduccin del cartucho de pilas; si no se desliza con facilidad, verifique si lo ha insertado correctamente.
- Para quitar el cartucho, retrelo del aparato de radio Job.

4. Vuelva a colocar el cierre del compartimiento de pilas.
5. La disminucin de potencia, la distorsin y una especie de tartamudeo o la seal de pila baja que aparece en el indicador luminoso, indican que es necesario sustituir la pila principal.

   Nota:
   la batera de pilas no puede cargarse con el adaptador de alimentacin de corriente alterna suministrado con el aparato.
6. Cuando aparecen la seal de pila baja y una E parpadeando es necesario sustituir las pilas de relevo.

Instalación de la antena de varilla flexible (Fig.5)

Instale la antena tal como se indica en la figura.

Utilización del adaptador para corriente AC incluido (Fig.6)

Quite el protector de goma y conecte el enchufe del adaptador en el conector de DC situada en la parte delantera del aparato de radio. Enchufe el adaptador a la red de alimentación. Cuando se utiliza el adaptador, la batería de pilas se desconecta automáticamente. El adaptador debe desconectarse de la red de alimentación cuando no se utiliza.

Ajuste del reloj

1. El reloj puede ajustarse con la radio encendida o apagada.
2. Al instalar las pilas de relevo en el indicador luminoso se visualizará la señal "- : - -".
3. Pulsando el botón de ajuste de la hora $_{SET}$ durante más de 2 segundos, en el indicador luminoso parpadearán el símbolo de ajuste de la hora $_{SET}$ y los dígitos correspondientes a horas, y se oirá un bip.
4. Haga girar el control de sintonía hasta que aparezca el dígito de la hora que quiere fijar.
5. Pulse el botón para confirmar la hora fijada y empezarán a parpadear los dígitos correspondientes a los minutos.
6. Haga girar el control de sintonía hasta que aparezcan los dígitos de los minutos que quiere fijar.
7. Pulse de nuevo el botón para finalizar el ajuste de la hora.

Funcionamiento del aparato de radio

Este aparato de radio dispone de tres sistemas de sintonía: escaneo, manual y emisoras preseleccionadas.

Sintonía por escaneo

1. Para conectar la radio pulse el botón de conexión.
2. Mediante el selector de ondas seleccione la longitud de onda requerida. Para disfrutar de una mejor

recepción en FM asegúrese de que la antena está bien colocada; para AM, mueva la radio hasta que obtenga la señal más clara. Evite colocar la radio en las proximidades de la pantalla de un ordenador o de cualquier otro equipo que pueda producir interferencias con el aparato de radio.

3. Pulse brevemente el botón de escaneo (si lo pulsa durante más de 2 segundos activará el ajuste de hora); en el indicador LCD parpadeará el símbolo de escaneo y el aparato empezará a buscar emisoras, deteniéndose cuando encuentre una. Pulse de nuevo el botón de escaneo para fijar la emisora encontrada.

   Nota:
   si la emisora encontrada emite en sonido estereofónico, en el indicador aparecerá el símbolo estéreo.

   Nota:
   Si cuando encuentra una emisora no pulsa el botón de escaneo, el aparato seguirá buscando nuevas emisoras.

4. Haga girar el control de volumen hasta que alcance el nivel deseado. El indicador LCD mostrará las variaciones del nivel de sonido.

   Nota:
   Si pulsa el botón de mando de Sintonía/Volumen puede cambiar su función de control de volumen a control de sintonía.

5. Para desconectar la radio pulse el botón de conexión. En el indicador aparecerá OFF.

Sintonía manual

1. Para conectar la radio pulse el botón de conexión.
2. Mediante el selector de ondas seleccione la longitud de onda requerida. Ajuste la antena tal como se ha explicado más arriba.
3. Un giro completo del control de sintonía cambiará la frecuencia en los incrementos siguientes:
   FM: 50 ó 100 kHz
   AM (MW): 9 ó 10 kHz

   Nota:
   Si el mando de Volumen/Sintonía está en posición de volumen, pulsándolo se cambiará a control de sintonía.

4. Siga hacienda girar el control de Sintonía hasta que en el indicador aparezca la frecuencia buscada.
5. Haga girar el control de volumen hasta que alcance el nivel deseado.
6. Para desconectar la radio pulse el botón de conexión. En el indicador aparecerá OFF.

Almacenamiento de emisoras en memorias preseleccionadas

En cada onda se pueden preseleccionar cinco emisoras.

1. Para conectar la radio pulse el botón de conexión.
2. Mediante alguno de los métodos descritos anteriormente sintonice la emisora que quiere preseleccionar.
3. Pulse, y mantenga pulsado hasta que oiga un bip, el botón de preselección al que quiere adjudicar dicha emisora. El número del correspondiente botón aparecerá en el panel indicador y la emisora quedará asignada a este botón.
4. Repita el mismo proceso para el resto de emisoras que quiera preseleccionar.
5. Las emisoras asignadas en la preselección pueden sustituirse por otras siguiendo este mismo procedimiento.

Sintonización de una emisora a partir de las memorias preseleccionadas

1. Para conectar la radio pulse el botón de conexión.
2. Seleccione la onda correspondiente.
3. Pulse brevemente el botón correspondiente a la emisora que quiere sintonizar y en el indicador aparecerán tanto el número de la memoria preseleccionada como la frecuencia de la emisora.

Ajuste de la alarma

Si la alarma está activada, el aparato de radio se conectará a la hora fijada y emitirá la emisora elegida. Si no se desconecta pulsando el botón de conexión, el aparato continuará en funcionamiento durante una hora. Si, por el contrario, se pulsa el botón de conexión mientras la alarma está activa, se anulará la alarma durante 24 horas.

Nota:
cuando la carga de la pila es baja no puede activarse la alarma.

a. Ajuste de la hora de funcionamiento de la alarma:

1. El ajuste puede hacerse con el aparato conectado o desconectado.
2. Pulse y suelte el botón de ajuste de la alarma de radio ⏲-🔊 ; el símbolo de alarma de radio parpadeará.
3. Mientras dicho símbolo parpadea, pulse y mantenga pulsado durante más de 2 segundos, hasta que oiga un bip, el botón SET.
4. Empezará a parpadear el indicador de horas. Haga girar el control de sintonía para seleccionar la hora y, a continuación, pulse de nuevo el botón SET para confirmar la hora seleccionada.
5. Para seleccionar los minutos siga el mismo procedimiento. Pulse el botón SET para finalizar el ajuste de la hora de funcionamiento de la alarma.

b. Ajuste de la emisora asignada a la alarma

1. Mientras parpadea el símbolo de alarma de radio, durante el proceso de seleccionar la hora de funcionamiento de la alarma, pulse el botón de ondas para activar la radio y seleccionar la emisora que se quiere asignar a la alarma; esta selección puede hacerse mediante sintonización manual o con los botones de emisoras preseleccionadas. Pulse el

botón ⏰-🔊 para finalizar el ajuste de la alarma de radio; en el indicador aparecerá el símbolo ⏰-🔊.

2. Para activar o desactivar la alarma, una vez completado el proceso de selección de la hora de funcionamiento y de la emisora asignada, pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos, hasta que oiga un bip, el botón de alarma de radio ⏰-🔊. Cuando la alarma esté activada, en el panel indicador aparecerá el símbolo ⏰-🔊.

Nota:
si no se cambia la emisora asignada a la alarma, el aparato utilizará la última emisora que se asignó.

Ajuste de la alarma por zumbador HWS (siglas en inglés de Humane Wake System)

Si se selecciona la alarma por zumbador HWS, al activarse la alarma sonará un bip.
El pitido de la alarma será cada vez más corto cada 15 segundos durante un minuto; transcurrido ese tiempo, habrá un minuto de silencio y se volverá a repetir el ciclo. Si no se desconecta pulsando el botón de conexión, la alarma continuará en funcionamiento durante una hora. Si, por el contrario, se pulsa el botón de conexión mientras la alarma está activa, se anulará la alarma durante 24 horas.

1. El ajuste de la alarma por zumbador HWS puede hacerse con el aparato conectado o desconectado.
2. Pulse y suelte el botón de ajuste de la alarma por zumbador HWS de radio ⏰-🔔; el símbolo de alarma por zumbador parpadeará.
3. Mientras dicho símbolo parpadea, pulse y manténgalo pulsado durante más de 2 segundos, hasta que oiga un bip, el botón SET. Empezará a parpadear el indicador de horas.
4. Haga girar el control de sintonía para seleccionar la hora de la alarma y, a continuación, pulse de nuevo el botón SET para confirmar la hora seleccionada. Empezarán a parpadear los dígitos de los minutos.
5. Haga girar el control de sintonía para seleccionar los minutos de la alarma y, a continuación, pulse de nuevo el botón SET para finalizar el ajuste de la alarma por zumbador HWS.
6. Para activar o desactivar la alarma pulse y manténgalo pulsado durante 2 segundos, hasta que oiga un bip, el botón de alarma por zumbador ⏰-🔔. Cuando la alarma esté activada en el panel indicador aparecerá el símbolo ⏰-🔔.

Función de repetición

1. Si pulsa cualquier botón, excepto el de conexión, mientras la alarma está en funcionamiento, se activará la función repetición. La radio o el zumbador HWS se mantendrán en silencio a intervalos de 5 minutos.
2. En el indicador parpadearán los símbolos de repetición 💤 de alarma. La función de repetición se mantiene activa durante todo el periodo de funcionamiento de la alarma (1 hora).

Desconexión nocturna

Un temporizador desconectará la radio automáticamente una vez transcurrido el tiempo preseleccionado.

1. Pulse y mantenga pulsado durante más de 2 segundos, hasta que oiga un bip, el botón de conexión; en el panel indicador aparecerán sucesivamente los diferentes tiempos de desconexión disponibles, en minutos, en el orden siguiente: 60-45-30-15-120-90-60.
   Deje de pulsar el botón de conexión cuando aparezca en el indicador el tiempo que desea seleccionar. En el indicador aparecerá el símbolo 🛏, y la radio emitirá la última sintonía seleccionada.
2. Para anular la función de desconexión nocturna pulse el botón de conexión; el símbolo correspondiente desaparecerá del indicador y se desconectará la radio.

Iluminación del panel indicador

Para encender la iluminación del panel indicador LCD, durante 15 segundos aproximadamente, pulse cualquier botón o haga girar el control de Sintonía/Volumen. La iluminación del indicador se enciende automáticamente durante el escaneo de emisoras y al activarse la alarma.

Ajuste del intervalo de sintonía

Los intervalos de sintonía del país donde ha comprado el aparato pueden no coincidir con los de otros países. Si ha comprado la radio, por ejemplo, en Europa, y quiere utilizarla en América del Norte o en algunos países de América del Sur, puede ser necesario ajustar los intervalos de sintonía para seguir utilizando el aparato en buenas condiciones.
Si cuando la radio está desconectada pulsa y mantiene pulsado durante más de 2 segundos el botón de Onda/Intervalos de sintonía, aparecerá en primer lugar el intervalo de sintonía actual de FM.
Continúe pulsando este botón durante aproximadamente 5 segundos más hasta que aparezca FM y, parpadeando, 50 kHz (intervalo de sintonía), y oiga un bip. Haciendo girar el control de sintonía se puede ajustar el intervalo de sintonía a 100 kHz.
Una vez ajustado el intervalo de sintonía de FM, pulse de nuevo el botón de Onda/Intervalos de sintonía; en el panel indicador aparecerá AM (MW) y, parpadeando, 9 kHz . Haciendo girar el control de sintonía se puede ajustar el intervalo de sintonía a 10 kHz. Para finalizar el ajuste pulse el botón de Onda/Intervalos de sintonía.

Cambiar el sonido de Estéreo a Mono

Cuando la recepción de una emisora de FM en estéreo es débil, se puede mejorar la calidad de recepción pulsando el botón Mono durante 2 segundos. El sonido ya no es

estereofónico y, en el panel, desparecerá el símbolo estéreo.

Conexión de los auriculares

El aparato de radio dispone de una conexión de 3,5 mm para auriculares o para un “pinganillo”, situada en la parte delantera. Al conectar la clavija deja de oírse automáticamente el altavoz del aparato.

Especificaciones:

Características de la alimentación	
Adaptador de alimentación AC	
	DC12V 700 mA , clavija central macho
Pilas	UM-3 (tamaño AA) x 2, para relevo
	Batería de pilas: 9,6 – 18 V
	Pilas: 9,6 – 24 V
Cobertura de frecuencias:	
	FM: 87,50 – 108 MHz
	AM (MW):522 – 1629 kHz (intervalos de 9 kHz)
Características del circuito	
Altavoz	3 pulgadas, 8 ohmios
Potencia de salida	9,6 V: 0,8 W x 2, 12 V: 1,2 W x 2
	14,4 V: 2W x 2, 18 V: 3 W x 2
	24 V: 5 W x 2
Conexión de auriculares	3,5 mm diámetro
Sistema de antena	FM: antena flexible
	AM: antena de varilla
Medidas (A x H x L) en mm:	
	263 x 305 x 166
Peso	4,2 kg (sin pilas)

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

AVISO:

Quando usar ferramentas eléctricas, deve seguir sempre com precaução todas as instruções básicas, para reduzir os riscos de incêndio, choque eléctrico e ferimentos pessoais, incluindo o seguinte:

1. Ler cuidadosamente o manual de instruções, incluindo o do carregador, antes de este ser utilizado.
2. Limpar apenas com um pano seco.
3. Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale-o em conformidade com as instruções do fabricante.
4. Não instale junto a fontes de calor tais como: radiadores, bocas de ar quente, estufas ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
5. Utilizar apenas ligações/acessórios recomendados pelo fabricante.
6. Desligue o aparelho da tomada sempre que: ocorram trovoadas ou não usar durante longos períodos de tempo.
7. Um rádio que funciona, com baterias integrais, composta por vários elementos só deve ser recarregado com o carregador de baterias recomendado pelo fabricante. Um carregador que é fabricado para determinado tipo de bateria, não pode ser utilizado com outras baterias podendo existir o risco de incêndio.
8. Use o rádio que funciona a baterias apenas com blocos de baterias recomendadas. A utilização de quaisquer outras baterias pode provocar incêndio.
9. Quando o bloco de baterias não estiver a ser utilizado, mantenha-o afastado de outros objectos metálicos tais como: grampos de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos, que possam pôr um terminal em contacto com outro. O estabelecimento de curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar faíscas, queimaduras ou incêndio.
10. Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra tais como canos, radiadores, cadeias e frigoríficos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Características:

- AM/FM-estéreo PLL Sintetizado
- Visor LCD grande, com iluminação.
- Manual/Predefinir/Pesquisa de sintonia
- Sintonia rotativa e controlo de volume
- 5 emissoras predefinidas em cada banda
- Horas e 2 alarmes temporizadores (rádio e besouro HWS) de repouso.
- Temporizador para dormir regulável (desliga automaticamente)
- Altifalante estéreo, de altíssimo desempenho em áudio
- Concepção ultra irregular
- Resistente à água para o JIS 4.
- Alimentado por baterias Makita e adaptador de alimentação fornecido.

Explicação da vista geral

Controlos:

1. Alimentação e temporizador para dormir.
2. Botão de selecção da Banda/Sintonia e Mono.
3. Definição de alarme por rádio
4. Definição de alarme por besouro
5. Estações predefinidas
6. Pesquisa de sintonia e definição da hora
7. Controlos de Volume e Sintonia
8. Tomada de entrada de DC (carregador)
9. Tomada de auscultadores
10. Antena flexível de haste regulável
11. Compartimento das baterias (incluindo o bloco principal de baterias e as baterias de apoio)
12. Pega
13. Altifalante
14. Bloqueio do compartimento de baterias

Visor LCD

A. Alarme rádio
B. Alarme de besouro HWS
C. Pesquisa de sintonia
D. Indicador de Banda
E. Indicador de bateria fraca
F. Estações predefinidas
G. Estado de Dormir e repouso
H. Frequência
I. Símbolo de estéreo e Volume
J. Relógio
K. Definição da hora
L. PM para o relógio

Instalação da Bateria

Nota:

Mantenha pilhas de reserva dentro do respectivo compartimento para evitar que os dados memorizados sejam perdidos.

1. Puxe para fora o bloqueio do compartimento de baterias para libertar o compartimento de baterias. Há um compartimento principal de baterias e um compartimento de baterias de apoio. **(Fig.1 & 2)**
2. Retire a tampa do compartimento das baterias de apoio e insira duas baterias novas UM-3 (tamanho AA). Certifique-se de que as baterias são colocadas correctamente quanto a polaridade, como se mostra no interior do compartimento. Recoloque a tampa das baterias.
3. Depois de terem sido colocadas as baterias de apoio, insira o bloco principal de baterias para alimentar o rádio. Os blocos das baterias adequados a este rádio encontram-se conforme a figura abaixo representada.

Baterias em Grupo:

9,6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120

12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220

14,4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420

18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Baterias de Deslize:

9,6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A

12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C

14,4V: BH1433 | BH1420 | BL1430

18V: BL1830

24V: BH2433 | BH2420

As tabelas seguintes indicam o tempo de funcionamento com uma única carga.

Capacidade da bateria	Cartucho da bateria•Tensão					Tempo de funcionamento* (ao volume máximo)
	9,6V	12V	14,4V	18V	24V	
1,3 Ah	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	Aprox. 7 horas
2,0 Ah	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	Aprox. 11 horas
2,6 Ah	9134	1234	1434	1834	–	Aprox. 13 horas
3,0 Ah	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	Aprox. 16 horas
3,3 Ah	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	Aprox. 17 horas

* O tempo de funcionamento pode ser diferente, consoante o tipo de bateria, carga ou condições de funcionamento.

3-1. Instalação ou remoção do cartucho de baterias de Deslize (Fig.3)

- Colocao ou remoo das baterias: alinhe a palheta do cartucho de baterias com a ranhura do alojamento e faa-o deslizar, at que fique preso no devido lugar com um pequeno clique.
- No faa fora quando colocar o cartucho da bateria. Se o cartucho no deslizar facilmente, significa que no est correctamente colocado.
- Remoo das baterias: retire-o da ferramenta enquanto faz deslizar o boto que se encontra na parte frontal do cartucho ou enquanto pressiona os botes de ambos os lados do cartucho.

3-2. Instalao ou remoo de um cartucho de baterias em Grupo (Fig.4)

- Colocao ou remoo das baterias: alinhe a palheta do cartucho da bateria com a ranhura do alojamento e faa-o deslizar para o devido lugar.
- No faa fora quando colocar o cartucho de baterias. Se o cartucho no deslizar facilmente, isso significa que no est correctamente colocado.
- Para remover o cartucho de baterias, retire o rdio do local de trabalho

4. Recoloque o bloqueio do compartimento de baterias.
5. A alimentao reduzida, distoro e um som interrompido ou um sinal de bateria fraca que aparea no visor so todos eles sinais de que o bloco principal de baterias precisa de ser substitudo.

Nota:
O bloco de baterias no pode ser carregado com o adaptador de corrente AC.

6. Quando aparece um sinal de bateria fraca e um E mantendo-se a piscar, necessrio substituir as baterias de apoio.

Instalação de antena com haste de mola inclinada (Fig.5)

Instale a antena flexível de haste regulável, conforme a figura.

Utilização do adaptador de corrente AC fornecido (Fig.6)

Remova o protector de borracha e coloque a ficha adaptadora na tomada DC que se encontra na parte frontal do rádio. Ligue a ficha do adaptador a uma tomada de corrente AC standard. Sempre que o adaptador é usado, o bloco de baterias é automaticamente desligado. O adaptador de AC deve ser desligado da corrente quando não estiver a ser utilizado.

Regulação do relógio

1. O relógio pode ser regulado com o rádio ligado ou desligado.
2. No visor aparece este sinal "-: - -" quando estão instaladas baterias de apoio.
3. Pressione o botão de regulação SET durante mais de dois segundos; Quando no visor aparece o símbolo de regulação das horas SET a piscar e o dígito das horas, seguido de um bip.
4. Rode o controlo de sintonia para regular a hora desejada.
5. Pressione o botão para confirmar a definição da hora; o dígito dos minutos começa a piscar.
6. Rode o controlo de sintonia para regular o minuto desejado.
7. Pressione novamente o botão para concluir a regulação do relógio.

Utilização do rádio

Este rádio está equipado com três métodos de sintonia – Pesquisa de sintonia, Sintonia manual e chamada de pré-sintonias de memória.

Pesquisa de Sintonia

1. Pressione o botão de Alimentação para ligar o rádio.
2. Seleccione a onda desejada pressionando o botão de Banda. Certifique-se de que a antena flexível de haste inclinada foi bem colocada para a melhor recepção FM. Para a banda AM (MW), rode o rádio para conseguir o melhor sinal. Tente evitar utilizar o rádio junto a ecrãs de monitores e outros equipamentos que possam provocar interferência no rádio.
3. Pressione e liberte o botão Pesquisar (pressionando durante mais de dois segundos o botão Pesquisar, activa-se a definição da hora), o visor LCD mostra o símbolo de faísca a piscar o rádio faz a busca e pára automaticamente quando encontrar uma emissora de

rádio. Pressione novamente o botão Pesquisar para ouvir a emissora encontrada.

Nota:
Aparece um símbolo de estéreo no visor se a emissora encontrada for uma emissora estéreo.

Nota:
O rádio continua a procurar as emissoras disponíveis seguintes, se não pressionar novamente o botão Pesquisar quando ele encontrar uma emissora de rádio.

4. Rode o controlo de volume para conseguir o melhor nível de som. O visor LCD mostra as alterações do nível do som.

Nota:
Enquanto utiliza o controlo de volume, pode pressionar o botão de controlo de Sintonia/Volume para alterar o estado de controlo de volume para o estado de controlo de sintonia.

5. Para desligar o rádio, pressione o botão de Corrente. O visor mostra OFF.

Sintonia Manual

1. Pressione o botão de Corrente para ligar o rádio.
2. Seleccione a onda desejada pressionando o botão de Banda. Regule a antena como se descreve acima.
3. Uma simples rotação do controlo de sintonia altera a frequência com a designação seguinte:
   FM: 50 ou 100 kHz
   AM (MW): 9 ou 10 kHz

Nota:
Se o rádio estiver no estado de controlo de volume, pressione o controlo de sintonia/volume para passar ao estado de Sintonia.

4. Mantenha a rotação do controlo de sintonia até que a frequência desejada apareça no visor.
5. Rode o controlo de volume para conseguir o nível de som desejado.
6. Para desligar o rádio, pressione o botão de Corrente. O visor mostra OFF.

Armazenamento das emissoras em memórias predefinidas

Há cinco pré-sintonias de memória para cada onda.

1. Pressione o botão de Corrente para ligar o rádio.
2. Sintonize a emissora desejada, usando um dos métodos anteriormente descritos.
3. Pressione e mantenha pressionada a pré-sintonia desejada até que o rádio apite. O número predefinido aparece no visor e a emissora será armazenada sob o botão de pré-sintonia escolhido.
4. Repita este procedimento para as restantes pré-sintonias.
5. As emissoras armazenadas nas memórias de pré-sintonia podem ser sobrescritas seguindo os procedimentos acima.

Chamada de emissoras de memórias de pré-sintonia

1. Pressione o botão de corrente para ligar o rádio.
2. Seleccione a banda desejada.
3. Pressione momentaneamente o botão de Pré-sintonia desejado; o número de pré-sintonia e a frequência da emissora aparecem no visor.

Definição do alarme de rádio

Quando o alarme do rádio está seleccionado, o rádio liga-se e toca a emissora de rádio escolhida na hora de alarme escolhida. O alarme do rádio continuará a tocar durante uma hora, a não ser que seja desligado pressionando o botão de Corrente. Pressionando o botão de Corrente enquanto o alarme está activado, fica cancelado o alarme durante 24 horas.

Nota:
quando o rádio estiver em estado de bateria fraca, o alarme do rádio não pode ser activado.

a. Definição da hora de alarme por estação de rádio

1. O alarme por estação pode ser definido quando o rádio está ligado ou desligado.
2. Pressione e liberte o botão de alarme do rádio , o símbolo de alarme por estação começa a piscar.
3. Enquanto o símbolo do alarme por estação pisca, pressione o botão durante mais de dois segundos seguido por um bip.
4. A hora começa a piscar; rode o Controlo de Sintonia para seleccionar a hora e depois pressione novamente o botão para confirmar a definição da hora.
5. Siga os mesmos procedimentos para definir o minuto desejado. Pressione o botão para concluir a definição da hora de alarme.

b. Definição da emissora de alarme do rádio

1. Enquanto define o alarme do rádio e o símbolo de alarme do rádio se encontra a piscar, pressione o botão Banda para activar o rádio para seleccionar a banda de despertar desejada e a emissora com sintonia manual e chamar as emissoras predefinidos. Pressione o botão para concluir a definição do alarme do rádio. O visor mostra .
2. Quando a hora e emissora de alarme do rádio acima estiverem definidas, pressione e mantenha pressionado o botão de alarme do rádio durante dois segundos seguidos por um bip para alternar o alarme entre ligado e desligado. O visor mostr quando o alarme do rádio estiver definido.

Nota:
Se a nova emissora de alarme do rádio não for seleccionada, ele seleccionará a última emissora de alarme.

Definição do alarme por besouro HWS (Sistema de Despertar Humano)

Activar-se-á um tom de bip quando seleccionar o alarme de besouro HWS.

O aviso sonoro de alarme fica cada vez mais curto a cada 15 segundos durante um minuto, seguido de um silêncio de um minuto antes de repetir o ciclo.
O alarme HWS soará durante uma hora até ser desligado pressionando o botão de Corrente. Pressionando o botão de Corrente enquanto o alarme está activado, cancela-se o alarme durante 24 horas.

1. O alarme por besouro HWS pode ser definido com o rádio ligado ou desligado.
2. Pressione e liberte o botão de alarme por besouro ⏲-🔔; o símbolo pisca.
3. Enquanto o símbolo pisca, se o botão SET for pressionado durante mais de 2 segundos, seguido por um bip, o dígito das horas começa a piscar no visor.
4. Rode o Controlo de Sintonia para seleccionar a hora de alarme desejada, e depois pressione novamente o botão de definição da hora SET. O dígito dos minutos começa a piscar.
5. Rode o Controlo de Sintonia para seleccionar o minuto de alarme desejado, e depois pressione novamente o botão de definição da hora SET para concluir a definição de alarme por besouro HWS.
6. Pressione e mantenha pressionado o botão de alarme por besouro ⏲-🔔 durante mais de dois segundos seguido por um bip para alternar entre ligar e desligar o alarme por besouro HWS.
   O visor mostra ⏲-🔔 quando o alarme por besouro estiver definido.

Função de descanso (sesta)

1. Enquanto o alarme estiver activado, se pressionar qualquer botão à excepção do botão de Corrente, activará a função de descanso. O alarme do rádio ou por besouro será silenciado com um intervalo de 5 minutos.
2. O visor mostrará a piscar tanto o símbolo de descanso 💤 como o símbolo de alarme. A função de descanso será repetida durante uma hora enquanto os alarmes estiverem activos.

Função dormir

O temporizador dormir desligará automaticamente o rádio depois de ter decorrido a hora de predefinição.

1. Pressione e mantenha pressionado o botão de Corrente durante mais de 2 segundos, seguido de um tom de bip; o visor fará um ciclo passando pelas horas de dormir como segue: 60-45-30-15-120-90-60. Liberte o botão de Corrente quando a hora de dormir desejada aparecer no visor. O símbolo 🛏 aparecerá no visor e o rádio ligará a última emissora seleccionada.
2. Para cancelar a função dormir, pressione o botão de Corrente. O Símbolo desaparece e o rádio é desligado.

Iluminação do visor

Pressione qualquer botão ou rode o controlo de sintonia/volume; o visor LCD acender-se-á durante cerca de 15 segundos. Com as emissoras pesquisadas e o alarmes activados, o visor também se acende automaticamente.

Regulação do passo de sintonia

Os passos de sintonia em alguns países são diferentes do local onde comprou o rádio. Se comprar o rádio na Europa e tencionar usá-lo na América do Norte ou em alguns países da América do Sul, poderá ter que regular o passo de sintonia de maneira que o rádio possa continuar a servi-lo bem.
Enquanto o rádio está desligado, se o botão Passo/Banda for pressionado durante mais de 2 segundos aparecerá o passo de sintonia FM actual.
Continue a pressionar o botão Passo/Banda durante cerca de 5 segundos até que apareça FM e 50 kHz (passo de sintonia) fiquem a piscar, seguidos de um bip. Rodando o controlo de Sintonia, poderá regular para 100 kHz por passo de sintonia.
Depois de ter sido reposto o passo de sintonia FM, se pressionar novamente o botão Passo/Banda, o visor mostrará AM (MW) e 9 kHz a piscar. Rodando o controlo de Sintonia, poderá regular para 10 kHz por passo de sintonia. Conclua a definição pressionando o botão Passo/Banda.

Alteração de Estéreo para Mono

Quando a recepção da emissora FM estéreo for fraca, poderá melhorá-la pressionando o botão Mono durante 2 segundos. O som já não está em estéreo e o indicador estéreo desaparece.

Tomada dos Auscultadores

O seu rádio foi preparado com uma tomada para auscultadores de 3,5 mm situada na parte frontal para uso com auscultadores ou com um auricular. Se inserir uma ficha, silencia automaticamente o altifalante interno.

Especificações:

Requisitos de alimentação	
Adaptador de corrente AC	
	DC12V 700mA , pino central positivo
Bateria	UM-3 (tamanho AA) x 2 para apoio
	Bateria de cacho: 9,6 – 18V
	Bateria de deslize: 9,6 – 24 V
Cobertura de frequências:	
	FM 87,50 – 108 MHz
	AM (MW) 522 – 1629 kHz (9 kHz/passo)
Característica de circuito	
Altifalante	3 polegadas 8 ohms
Potência de Saída	9,6V: 0,8 W x 2, 12V: 1,2 W x 2
	14,4V: 2W x 2, 18V: 3W x 2
	24V: 5W x 2
Tomada para auscultadores	
	3,5 mm de diâmetro
Sistema de antena	FM: antena flexível de haste regulável
	AM: antena de barra
Dimensões (L x A x P) em mm:	
	263 x 305 x 166
Peso	4,2 kg Sem bateria

DANSK

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKSER

ADVARSEL:
Ved brugen af elektrisk værktøj bør almindelige sikkerhedsforanstaltninger følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, inklusive følgende:

1. Læs denne brugsanvisning og brugsanvisningen til batteriopladeren før brug.
2. Rengør kun med en tør klud.
3. Ventilationsåbninger må ikke tildækkes. Installer apparatet ifølge producentens anvisninger.
4. Installer ikke apparatet i nærheden af varmekilder så som radiatorer, varmluftskanaler, komfurer eller andre apparater (inklusiv forstærkere) der afgiver varme.
5. Brug kun tilbehør specificeret af producenten.
6. Afbryd strømmen til apparatet i tordenvejr og når det ikke skal bruges i længere tid.
7. En radio med indbyggede batterier eller et udtageligt genopladeligt batteri må kun oplades med den tilhørende lader. En lader der passer til en type batteri, kan udgøre en brandrisiko hvis den bruges til en anden type batteri.
8. Brug kun de i manualen beskrevne batterier. Brug af andre batterier kan udgøre en brandrisiko.
9. Når batterierne ikke benyttes bør de holdes væk fra metalgenstande så som: papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande der kan skabe en forbindelse mellem de to poler. Kortslutning af batteriet kan resultere i gnister, forbrændinger, eller brand.
10. Undgår kontakt med overflader med jordforbindelse så som rør, radiatorer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød hvis kroppen har jordforbindelse.

GEM DISSE INSTRUKSER.

Funktioner:

- AM/FM-stereo PLL Synthesized
- Stort LCD display med lys
- Manuel/Programmeret/Automatisk kanalsøgning
- Drejeknap til kanalsøgning og lydstyrke
- 5 progammerbare kanaler pr. frekvensbånd
- Ur og 2 alarmindstillinger (radio og HVS bipper) med snoozefunktion
- Justerbar sluktimer
- Stereohøjtaler for fyldig lydgengivelse
- Ultra robust design
- Vandafvisende op til JIS 4 (tåler stænk og let regn)
- Strømforsyning gennem Makita akkubatterier og medfølgende transformer.

Forklaring af tegning

Kontrolpanel:

1. Tænd/sluk og sluktimer
2. Frekvensbånds/kanalsøningsmetode- og mono knap
3. Radio alarm indstilling
4. Bipper alarm indstilling
5. Valg af programmerede kanaler
6. Automatisk kanalsøgning og indstilling af ur
7. Lydstyrke og manuel kanalsøgning
8. Transformerstik
9. Stik til hovedtelefoner
10. Blød bøjelig stavantenne
11. Rum til batterier (til både hovedbatteri og nødstrømsbatterier)
12. Bærehåndtag
13. Højtaler
14. Låseknap til batterirum

LCD Display:

A. Radio alarm
B. HVS bipper alarm
C. Automatisk kanalsøgning
D. Frekvensindikator
E. ndikator ved lav batteristand
F. Programmerede kanaler
G. Automatisk sluk og snooze status
H. Frekvensbånd
I. Stereosymbol og lydstyrkeniveau
J. Ur
K. Indstilling af ur
L. PM for ur (PM er fra 12.00 til 24.00)

Isætning af batterier

Bemærk:
De kan forebygge tab af gemte data i de forudindstillede lagre ved at gemme ekstra batterier i rummet.

1. Træk låsen til batterirummet ud for at frigøre låget på batterirummet. Der er et hovedbatterirum og et nødbatterirum. **(Fig.1 & 2)**
2. Fjern låget til nødbatterirumet og isæt to nye UM-3 (AA størrelsen). Kontroller at batterierne vender korrekt som vist inden i rummet. Sæt låget på igen.
3. Efter nødbatterierne er sat i, isæt hovedbatteriet for at drive radioen. De typer batterier der passer til radioen er beskrevet nedenfor.

Klumpbatteri :
9,6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120
12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220
14,4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420
18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Slidebatteri:
9,6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A
12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C
14,4V: BH1433 | BH1420 | BL1430
18V: BL1830
24V: BH2433 | BH2420

Nedenstående tabel viser driftstiden på en enkelt opladning.

Batterikapacitet	Batteripakke•Spænding					Driftstid* (Ved maks. Volumen)
	9,6V	12V	14,4V	18V	24V	
1,3 Ah	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	Cirka 7 timer
2,0 Ah	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	Cirka 11 timer
2,6 Ah	9134	1234	1434	1834	–	Cirka 13 timer
3,0 Ah	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	Cirka 16 timer
3,3 Ah	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	Cirka 17 timer

* Driftstiden kan variere afhængigt af batteritypen, ladningen eller driftsbetingelserne.

3-1. Isætning eller udtagning af slidebatteri (Fig. 3)

- For at isætte batteriet skal tappen på batteriet være på linje med rillen inden i batterirummet. Skub batteriet på plads indtil det låses fast med et lille klik.
- Brug ikke vold når batteriet sættes i. Hvis batteriet ikke glider på plads uden problemer, bliver det ikke sat i korrekt.
- For at fjerne batteriet, træk batteriet ud mens der trækkes tilbage på knappen foran på batteriet, eller mens der trykkes ind på de to knapper på hver side af batteriet.

3-2. Isætning eller udtagning af klumpbatteri (Fig. 4)

- For at isætte batteriet skal tappen på batteriet være på linje med rillen inden i batterirummet. Skub så batteriet på plads.
- Brug ikke vold når batteriet sættes i. Hvis batteriet ikke glider på plads uden problemer bliver det ikke sat i korrekt.
- For at fjerne batteriet trækkes det blot ud af radioen.

4. Sæt låget på batterirummet på plads igen.
5. For mindsket lydstyrke, støj og en ”hakkende” lyd eller symbolet for lav batteristand i displayet er alle tegn på at hovedbatteriet skal skiftes.

   Bemærk:
   Batteriet kan ikke oplades via den medfølgende transformator.
6. Når symbolet for lav batteristand vises og ”E” bliver ved med at blinke er det tid til at skifte nødbatterierne.

Montering af den bløde bøjede stavantenne (Fig. 5)

Monter antennen som vist på tegningen.

Brug af den medfølgende transformator (Fig. 6)

Fjern gummiproppen og sæt stikket i på forsiden af radioen. Sæt transformatoren i en almindelig stikkontakt. Når transformatoren bruges slås batteriet automatisk fra. Transformatoren bør trækkes ud af stikkontakten når den ikke er i brug.

Indstilling af uret

1. Uret kan stilles enten når radioen er tændt eller slukket.
2. Displayet vil vise ”- : - -” når nødbatterierne bliver sat i.
3. Tryk på knappen til indstilling af uret SET i mere end 2 sekunder, displayet vil blinke med symbolet for indstilling af uret og time tallet, efterfulgt af et bip.
4. Drej på kanalsøgningsknappen for at stille timetallet.
5. Tryk på knappen for at bekræfte det valgte timetal, minuttallet vil begynde at blinke.
6. Drej på kanalsøgningsknappen for at stille minuttallet.
7. Tryk på knappen igen for at afslutte indstilling af uret.

Betjening af radioen

Radioen er udstyret med tre kanalsøgningsmetoder – automatisk søgning, manual søgning og forprogrammerede kanaler.

Automatisk kanalsøgning

1. Tænd for radioen.
2. Vælg det ønskede frekvensbånd ved at trykke på knappen til valg af frekvensbånd. Kontroller at antennen er placeret optimalt for den bedst mulige FM signalmodtagelse. Ved AM (MW) frekvens drej radioen for at få det bedst mulige signal. Undgå at benytte radioen ved siden af computerskærme og udstyr der vil forstyrre signalet til radioen.
3. Tryk på og slip knappen for automatisk kanalsøgning (ved tryk på mere end 2 sekunder bliver funktionen til indstilling af uret aktiveret), symbolet for kanalsøgning vil blinke på displayet og radioen vil starte søgningen og stoppe automatisk når den finder en kanal. Tryk på kanalsøgningsknappen igen for at vælge den fundne kanal.

   Bemærk:
   Et stereo symbol vil blive vist på displayet hvis kanalen udsendes i stereo.

   Bemærk:
   Radioen vil fortsætte med at søge efter den næste kanal, hvis der ikke trykkes på kanalsøgningsknappen når den finder en kanal.
4. Drej på knappen til justering af lydstyrken til det ønskede lydniveau nås.

   Bemærk:
   Trykkes der på knappen til justering af lydstyrken skifter denne funktion til manuel kanalsøgning.
5. For at slukke for radioen trykkes der på tænd/sluk knappen og displayet vil vise ”OFF”.

Manuel kanalsøgning

1. Tænd for radioen.
2. Vælg det ønskede frekvensbånd ved at trykke på knappen til valg af frekvensbånd. Juster antennen som beskrevet ovenfor.
3. At dreje kanalsøgningsknappen en enkelt omgang vil ændre frekvensen i følgende intervaller:
   FM: 50 eller 100 kHz
   AM (MW): 9 eller 10 kHz

   Bemærk:
   Hvis radioen er i lydstyrkekontrol funktion så tryk på lydstyrke/kanalsøgningsknappen for at ændre den til kanalsøgningsfunktion.
4. Bliv ved med at dreje på kanalsøgningsknappen til den ønskede frekvens vises i displayet.
5. Drej på knappen til justering af lydstyrken til det ønskede niveau nås.
6. For at slukke for radioen trykkes der på tænd/sluk knappen og displayet vil vise ”OFF”.

Lagring af kanaler

Der er 5 programmerbare kanaler for hvert frekvensbånd.

1. Tænd for radioen
2. Indstil den ønskede kanal ved hjælp af en af de beskrevne metoder ovenfor.
3. Tryk på og hold den ønskede programmerbare knap inde indtil radioen bipper. Numret på den programmerbare knap vil blive vist i displayet og kanalen vil være lagret under den valgte knap.
4. Gentag denne procedure for de resterende knapper.
5. Kanalerne kan ændres ved hjælp af den ovennævnte procedure.

Brugen af forprogrammerede kanaler

1. Tænd for radioen.
2. Vælg det ønskede frekvensbånd.
3. Tryk kort på den ønskede programmerede kanal, numret og frekvensen på kanalen vil blive vist i displayet.

Indstilling af radioalarmen

Når radioalarmen er valgt, vil radioen tænde og begynde at spille den valgte kanal, på det valgte tidspunkt. Radioalarmen vil blive ved med at spille i en time med mindre der bliver slukket for den ved at trykke på tænd/sluk knappen. Ved tryk på tænd/sluk knappen vil alarmen blive deaktiveret i 24 timer.

Bemærk:
Hvis der er lav batteristand kan radioalarmen ikke aktiveres.

a. Indstilling af radioalarmtidspunkt:

1. Radioalarmen kan stilles enten når radioen er tændt eller slukket.
2. Tryk på og slip radioalarmknappen , radioalarm symbolet vil blinke i displayet.
3. Mens radioalarm symbolet blinker tryk på SET knappen i mere end 2 sekunder og der vil lyde et bip.
4. Timetallet vil blinke, drej på kanalsøgningsknappen for at vælge det ønskede timetal, tryk så på SET knappen igen for at bekræfte det valgte timetal.
5. Følg samme procedure som for timetallet for at stille det ønskede minuttal. Tryk på SET knappen igen for at afslutte indstillingen af alarmtidspunktet.

b. Indstilling af radioalarmkanalen

1. Under indstilling af alarmtidspunktet, og mens radioalarm symbolet blinker, tryk på knappen til valg af frekvensbånd for at vælge det ønskede frekvens bånd, og indstil den ønskede kanal ved hjælp af manuel kanalsøgning, eller en af de forprogrammerede kanalknapper. Tryk på knappen for at afslutte indstillingen af radioalarmen. Displayet vil nu vise .
2. Når radioalarmstidspunkt og kanal er valgt tryk på i 2 sekunder, efterfulgt af et bip, for at slå alarmen til eller fra. Displayet vil vise hvis alarmen er slået til.

   Bemærk:
   Hvis der ikke vælges en radiokanal vil den sidst valgte radioalarmkanal blive benyttet.

Indstilling af HVS (Humant Væknings System) bipperalarm

Der vil lyde et bip når HVS bipperalarmen vælges. Alarmbippet bliver kortere og kortere hvert 15. sekund i et minut, efterfulgt af et minuts stilhed, hvorefter cyklussen gentages. HVS alarmen vil bippe i en time eller indtil der slukkes for den ved at trykke på tænd/sluk knappen. Når der trykkes på tænd/sluk knappen mens alarmen er aktiv vil det deaktivere alarmen i 24 timer.

1. HVS alarmen kan stilles enten når radioen er tændt eller slukket.
2. Tryk på og slip HVS alarmknappen , symbolet vil blinke i displayet.
3. Mens symbolet blinker, Tryk på SET knappen i mere end 2 sekunder, der vil lyde et bip og timetallet vil begynde at blinke.
4. Drej på kanalsøgningsknappen for at indstille det ønskede timetal. Tryk på SET knappen igen. Minuttallet vil begynde at blinke.
5. Drej på kanalsøgningsknappen for at indstille det ønskede minuttal. Tryk på SET knappen igen for at afslutte HVS alarm indstillingen.
6. Tryk på og hold HVS alarmknappen inde i mere end 2 sekunder efterfulgt af et bip for at slå HVS alarmen til eller fra. Displayet vil vise hvis alarmen er slået til.

Snooze funktionen

1. Hvis der trykkes på alle andre knapper end tænd/sluk knappen vil snooze funktionen blive aktiveret. Radioalarmen eller HVS alarmen vil blive slået fra i 5 minutter hver gang snooze funktionen aktiveres.
2. Displayet vil vise både alarmsymbolet og snooze symbolet . Snooze funktionen kan benyttes

gentagende gange i løbet af den time alarmerne er aktive.

Sluktimer funktionen

Sluktimeren vil automatisk slukke for radioen efter et forprogrammeret tidsrum er udløbet.

1. Tryk på og hold tænd/sluk knappen inde i mere end 2 sekunder, der vil lyde et bip, displayet vil bladre igennem de mulige sluktimer intervaller i rækkefølgen 60-45-30-15-120-90 og 60 minutter. Slip tænd/sluk knappen når det ønskede tidsrum vises i displayet. Sluktimer symbolet vil blive vist i displayet og radioen vil spille den sidst valgte radiokanal.
2. For at slå sluktimeren fra trykkes på tænd/sluk knappen. Sluktimer symbolet vil forsvinde og radioen vil blive slukket.

Lys i displayet

Tryk på en hvilken som helst knap eller drej på kanalsøgnings-/lydstyrkeknappen og LCD displayet vil blive oplyst i ca. 15 sekunder. Mens der søges automatisk efter kanaler eller alarmerne spiller/bipper vil displayet også være oplyst.

Indstilling af kanalsøgningsinterval

Kanalsøgningsintervallerne i nogle lande er anderledes i forhold til der hvor du køber radioen. Hvis du køber den i Europa og vil bruge den i Nordamerika eller i nogle sydamerikanske lande, kan det være nødvendigt at justere kanalsøgningsintervallerne for at radioen fungerer optimalt.
Mens radioen er slukket tryk på og hold interval/frekvensbåndsknappen inde i mere ned 2 sekunder og displayet vil vise det aktuelle FM interval. Hold knappen inde i endnu ca. 5 sekunder indtil FM og 50kHz blinker i displayet efterfulgt af et bip. Ved at dreje på kanalsøgningsknappen kan intervallet nu justeres til 100 kHz.
Efter indstilling af FM intervallet trykkes igen på interval/frekvensbåndsknappen og displayet vil blinke med AM (MW) og 9 kHz. Ved at dreje på kanalsøgningsknappen kan intervallet nu justeres 10 kHz. Afslut indstillingen ved at trykke på interval/frekvensbåndsknappen igen.

Skift fra stereo til mono

Når modtagelsen af stereosignalet er svagt kan det forbedres ved at trykke på monoknappen i mere end 2 sekunder. Lyden er nu ikke længere i stereo og stereo indikatoren forsvinder.

Stik til hovedtelefoner

Der sidder et 3,5 mm stik til hovedtelefoner på forsiden af radioen der kan bruges til enten hovedtelefoner eller en høresnegl. Når stikket sættets i afbrydes radioens højtaler automatisk.

Specifikationer:

Strøm krav:	
Transformatoren	DC12V 700mA, center ben positiv
Batteri	UM-3 (AA størrelse) x 2 til nødstrøm Klumpbatteri: 9,6 – 18V Slidebatteri: 9,6 – 24V
Frekvens område:	FM 87,50 – 108 MHz AM (MW) 522 – 1629 kHz (9 kHz/interval)
Radio specifikationer	
Højtaler	3 tommer 8 ohm
Udgangseffekt	9,6V: 0,8 W x 2, 12V: 1,2 W x 2, 14,4V: 2 W x 2, 18V: 3 W x 2, 24V: 5 W x 2
Hovedtelefonstik	3,5 mm i diameter.
Antennesystem	FM: blød bøjet stavantenne AM: intern antenne
Dimensioner (B x H x D) in mm:	
	263 x 305 x 166
Vægt	4,2kg uden batterier

SVENSKA

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

VARNING:
När man använder elektriska apparater bör allmänna försiktighetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, elektrisk stöt, och personlig skada, inklusive följande åtgärder:

1. Läs noga igenom denna bruksanvisning och laddarens bruksanvisning före användning.
2. Torka endast med torr trasa.
3. Täpp inte till ventilationshålen. Montera enligt tillverkarens anvisningar.
4. Montera inte nära värmekällor såsom värmeelement, värmespjäll, spisar, eller andra apparater (inklusive förstärkare) som alstrar värme.
5. Använd endast tillbehör/extrautrustning som har specificerats av tillverkaren.
6. Dra ur apparatens sladd vid åska eller när apparaten inte används under en längre tid.
7. En batteridriven radio med integrerade batterier eller ett separat batteripaket får endast laddas med batteriets egna laddare. En laddare som lämpar sig för en typ av batteri kan orsaka brand om den används tillsammans med batteri av annan typ.
8. Använd i batteridriven radio endast särskilt avsedda batteripaket. Användning av batterier av annan typ kan ge upphov till brand.
9. När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål såsom: pappersklämmor, mynt, nycklar, spikar, skruvar, eller andra små metallföremål som kan skapa en kontakt från den ena polen till den andra. Kortslutning av batteriets poler kan orsaka gnistor, brännskador, eller brand.
10. Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elektrisk stöt är större om din kropp är jordad.

SPARA DENNA BRUKSANVISNING.

Egenskaper:

- AM/FM-stereo PLL-syntes
- Stor LCD-display med bakgrundsbelysning
- Manuell sökning/Automatisk sökning/Snabbval
- Vridknapp för sökning och volymkontroll
- 5 förinställbara stationer för varje frekvensband
- Klocka och 2 alarmfunktioner (radio och summer) med snooze-funktion
- Programmerbar insomningstimer (automatisk avstängning)
- Stereohögtalare för bra ljudkvalitet
- Ultrakraftig formgivning
- Vattenavstötande, uppfyller JIS 4
- Drivs av både Makitas batteripaket och medföljande strömadapter

Beskrivning av apparaten

Funktionsknappar:

1. Strömbrytare och Insomningstimer.
2. Frekvensband / Inställning av sökningens stegstorlek, och Monoknapp
3. Radio alarminställning
4. Summer alarminställning
5. Snabbvalsknappar för förinställda stationer
6. Sökning och Tidsinställning
7. Vridknapp för Ljudvolym och Sökning
8. DC IN uttag
9. Uttag för hörlurar
10. Antenn
11. Batterifack (inklusive huvudbatteri och reservbatterier)
12. Handtag
13. Högtalare
14. Batterifackets lås

LCD-display:

A. Radioalarm
B. Summeralarm
C. Sökning
D. Bandindikator
E. Batteriindikator för nästan tomt batteri
F. Stationsminnen
G. Insomnings- och snooze-indikator
H. Frekvens
I. Stereosymbol och Ljudvolym
J. Klocka
K. Tidsinställning
L. PM för klocka

Installation av batteri

Obs:
Genom att alltid ha reservbatterier i batterifacket förhindrar du att förinställda data i minnena förloras.

1. Öppna låset till batterifacket för att öppna batterifacket. I batterifacket finns ett fack för huvudbatteriet och ett fack för reservbatterier. **(Fig. 1 & 2)**
2. Avlägsna locket från reservbatterifacket och sätt in 2 nya UM-3-batterier (AA-storlek). Kontrollera att batteriets poler är vända så som bilden visar inne i facket. Sätt tillbaka batterilocket.
3. Efter att reservbatterierna är på plats, sätt in huvudbatteriet i radion. Passande batterier för denna radio är uppräknade nedan.

Klusterbatteri:
9,6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120
12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220
14,4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420
18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Glidbatteri:
9,6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A
12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C
14,4V: BH1433 | BH1420 | BL1430
18V: BL1830

24V: BH2433 | BH2420

Nedanstående tabell anger driftstid efter laddning.

Batterikapacitet	Batterikassettens spänning					Driftstid* (Vid max. laddning)
	9,6V	12V	14,4V	18V	24V	
1,3 Ah	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	Ca 7 timmar
2,0 Ah	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	Ca 11 timmar
2,6 Ah	9134	1234	1434	1834	–	Ca 13 timmar
3,0 Ah	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	Ca 16 timmar
3,3 Ah	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	Ca 17 timmar

* Driftstiden kan variera beroende på typ av batteri, laddning och driftsförhållanden.

3-1. Installation och avlägsnande av glidbatteri (Fig. 3)

- För att sätta in batterikassetten, placera batterikassettens tunga så att den kommer i fåran i facket och låt batteriet glida på plats. Tryck den alltid hela vägen in tills den låses på plats med ett litet klick.
- Använd inte kraft när du installerar batterikassetten. Om kassetten inte glider lätt på plats installeras den felaktigt.
- För att avlägsna batterikassetten, dra ut den ur batterifacket medan knappen på framsidan av kassetten skjuts fram eller medan knapparna på båda sidorna av kassetten hålls intryckta.

3-2. Installation och avlägsnande av klusterbatteri (Fig. 4)

- För att sätta in batterikassetten, placera batterikassettens tunga så att den kommer i fåran i facket och låt batteriet glida på plats.
- Använd inte kraft när du installerar batterikassetten. Om kassetten inte glider lätt på plats installeras den felaktigt.
- Avlägsna batterikassetten, genom att dra ut den ur radion.

4. Sätt tillbaka batterifackets lock.
5. Minskad effekt, störningar och ett ”stammande ljud” eller en lysande batteriindikator på displayen är alla tecken på att huvudbatteriet behöver bytas.

   Obs:
   Batteriet kan inte laddas med medföljande AC-adapter.
6. När indikatorn för nästan tomt batteri uppenbarar sig på displayen och ett ”E” fortsätter blinka är det tid att byta reservbatterierna.

Montering av antennen (Fig. 5)

Montera antennen så som bilden visar.

Användning av medföljande AC-adapter (Fig. 6)

Avlägsna gummiskyddet och stick in adapterns kontakt i DC-uttaget på framsidan av radion. Koppla adaptern till ett normalt vägguttag. När adaptern används kopplas batteriet automatiskt ifrån. AC-adapterns kontakt bör dras ur vägguttaget när den inte används.

Inställning av klockan

1. Klockan kan ställas in både när radion är påslagen och avstängd.
2. Displayen visar ”- : - -” när reservbatterierna är installerade.
3. Håll tidsinställningsknappen SET nertryckt i minst 2 sekunder. Tidsinställningssymbolen SET börjar blinka på displayen. Också timmarna börjar blinka, vilket följs av en ljudsignal.
4. Vrid på Sökningsknappen för att ställa in rätt timme.
5. Tryck på knappen för att bekräfta timinställningen, efter det börjar minuterna blinka.
6. Vrid på Sökningsknappen för att ställa in minuterna.
7. Tryck på knappen igen för att avsluta klockinställningen.

Användning av radion

Denna radio är utrustad med tre olika inställningsmetoder – Automatisk sökning, Manuell sökning och Återkallande av förinställda stationer.

Automatisk sökning

1. Tryck på Strömbrytaren för att slå på radion.
2. Välj önskat frekvensband genom att trycka på Bandknappen. Kontrollera att antennen har placerats för bästa FM-hörbarhet. För AM- (MW) band, vänd på radion för att hitta bästa signal. Försök undvika att använda radion nära en bildskärm eller annan utrustning som kan framkalla störningar i radion.
3. Tryck kort på Sökknappen (om man håller Sökknappen nertryckt längre än 2 sekunder aktiveras tidsinställningen). Söksymbolen börjar blinka på displayen och radion börjar söka uppåt och stannar automatiskt när den hittar en radiostation. Tryck på Sökknappen igen för att få in den hittade stationen.

   Obs:
   Stereosymbolen visas på displayen om stationen är en stereostation.

   Obs:
   Radion fortsätter att söka efter följande station om du inte trycker på Sökknappen en gång till när den har hittat en radiostation.
4. Vrid på Volymknappen för att ställa in rätt ljudstyrka. Förändringen i ljudstyrka visas på LCD-displayen.

   Obs:
   Medan du justerar på volymen kan du trycka på Sökning/Volymknappen för att ändra volymkontrollen till sökningsläge.

5. Tryck på Strömbrytaren för att stänga av radion. På displayen visas OFF.

Manuell sökning

1. Tryck på Strömbrytaren för att slå på radion.
2. Välj önskat frekvensband genom att trycka på Bandknappen. Justera antennen enligt instruktionerna ovan.
3. En rotation på Sökningsknappen ändrar på frekvensen enligt följande:
   FM: 50 eller 100 kHz
   AM (MW): 9 eller 10 kHz

   Obs:
   Om radion är i volymkontrolläge, tryck på Sökning/ Volymknappen för att ändra till sökningsläge.
4. Fortsätt vrida på Sökningsknappen tills önskad frekvens visas på displayen.
5. Vrid på Volymknappen för att ställa in rätt ljudstyrka.
6. Tryck på Strömbrytaren för att stänga av radion. På displayen visas OFF.

Lagring av stationer i minnet

Det finns 5 stationsminnen för varje frekvensband.

1. Tryck på Strömbrytaren för att slå på radion.
2. Ställ in radion på önskad station med hjälp av metoderna som beskrivs ovan.
3. Håll önskad snabbvalsknapp nertryckt tills radion ger en ljudsignal. Snabbvalets nummer visas på displayen och stationen lagras på vald snabbvalsknapp.
4. Upprepa proceduren för de återstående snabbvalen.
5. Stationer som har lagrats i minnet kan ändras genom att följa stegen ovan.

Återkalla lagrade stationer från minnet

1. Tryck på Strömbrytaren för att slå på radion.
2. Välj önskat frekvensband.
3. Tryck kort på önskad snabbvalsknapp. Snabbvalets nummer och stationens frekvens visas på displayen.

Inställning av radioalarm

När radioalarmet är valt slår radion på och börjar spela vald radiostation vid vald tidpunkt. Radioalarmet fortsätter spela i en timme om alarmet inte stängs av genom att trycka på Strömbrytaren. Om man trycker på Strömbrytaren medan alarmet är aktiverat, så stängs alarmet av för 24 timmar.

Obs:
När radions batteri är nästan tomt kan radions alarm inte aktiveras.

a. Inställning av radions alarmtid:

1. Radions alarm kan ställas in både när radion är påslagen och avstängd.
2. Tryck kort på radions alarmknapp , radions alarmsymbol börjar blinka.
3. Medan radions alarmsymbol blinkar, tryck på -knappen i minst 2 sekunder, vilket följs av en ljudsignal.
4. Displayens timmar börjar blinka. Vrid på Sökningsknappen för att ställa in rätt timme, tryck sedan på -knappen igen för att bekräfta timinställningen.
5. Följ samma procedur för att ställa in minuterna. Tryck på -knappen för att slutföra alarmets tidsinställning.

b. Inställning av radions alarmstation

1. Medan radions alarmtid ställs in och alarmsymbolen blinkar, tryck på Bandknappen för att aktivera radion för att välja önskad väckningsstation genom manuell sökning eller återkalla stationen från minnet. Tryck på -knappen för att slutföra radions alarminställningar. På displayen syns nu .
2. När radions alarmtid och –station har ställts in enligt stegen ovan, tryck på radions alarmknapp i 2 sekunder, vilket följs av en ljudsignal, för att slå på eller stänga av alarmet. Symbolen visas på displayen när radions alarm har ställts in.

   Obs:
   Om en ny radiostation inte har valts, väljer radion den senaste alarmstationen.

Inställning av summeralarm (HWS - Humane Wake System, humant väckningssystem)

En ljudsignal aktiveras när man väljer summeralarmet. Larmsignalerna blir kortare var 15:e sekund och hörs under en minut. Därpå följer en minuts tystnad innan larmsignalerna upprepas.
Summeralarmet ljuder i en timme eller tills alarmet stängs av genom att trycka på Strömbrytaren. Om man trycker på Strömbrytaren medan alarmet är aktiverat, så stängs alarmet av för 24 timmar.

1. Summeralarmet kan ställas in både när radion är påslagen och avstängd.
2. Tryck kort på radions Summeralarmknapp , radions alarmsymbol börjar blinka.
3. Medan radions alarmsymbol blinkar, tryck på -knappen i minst 2 sekunder, vilket följs av en ljudsignal. Displayens timmar börjar blinka.
4. Vrid på Sökningsknappen för att ställa in rätt timme, tryck sedan på -knappen igen. Minuterna börjar nu blinka.
5. Vrid på Sökningsknappen för att ställa in minuterna, tryck sedan på -knappen igen för att slutföra alarminställning.
6. Tryck på radions Summeralarmknapp i 2 sekunder, vilket följs av en ljudsignal, för att slå på eller stänga av summeralarmet.
   Symbolen visas på displayen när radions summeralarm har ställts in.

Snooze-funktion

1. Om man trycker på vilken som helst knapp utom Strömbrytaren medan alarmet är aktiverat, då

aktiveras snooze-funktionen. Radion eller summeralarmet tystnar för 5 minuter.

2. På displayen blinkar både snooze-symbolen och alarmsymbolen. Snooze-funktionen kan användas upprepade gånger under den timme som alarmet är aktivt.

Insomningsfunktion

Insomningstimern stänger automatiskt av radion efter en på förhand inställd tid.

1. Håll Strömbrytaren nertryckt i minst 2 sekunder, vilket följs av en ljudsignal. Displayen går igenom de tillgängliga insomningstiderna i ordningen 60-45-30-15-120-90-60.
   Släpp Strömbrytaren när den önskade insomningstiden visas på displayen. -symbolen visas på displayen och radion spelar den senast valda stationen.
2. Tryck på Strömbrytaren för att stänga av insomningsfunktionen. Insomningssymbolen försvinner från displayen och radion stängs av.

Displayens bakgrundsbelysning

När man trycker på en knapp eller vrider på Sökning/Volymknappen så lyser LCD-displayen upp för cirka 15 sekunder. Också när stationsökningen är igång eller alarmet är aktiverat så lyser displayen automatiskt upp.

Inställning av sökningens stegstorlek

Sökningens stegstorlek i vissa länder kan skilja sig från det land där du köpte radion. Om du köpte radion i Europa och ämnar använda den i Nordamerika eller i vissa Sydamerikanska länder, måste du eventuellt ändra på stegstorleken så att du också där kan använda radion tillfredsställande.
Medan radion är avstängd, tryck på Steg/Bandknappen i minst 2 sekunder. Då visas först den nuvarande FM-stegstorleken.
Fortsätt trycka på Steg/Bandknappen i cirka 5 sekunder tills FM och 50 kHz (stegstorleken) blinkar på displayen och en ljudsignal kan höras. Genom att vrida på Sökningsknappen kan du ändra stegstorleken till 100 kHz per steg.
Efter att FM-stegstorleken har ställts om, när man trycker på Steg/Bandknappen igen, visas på displayen AM (MW) och 9 kHz blinkar. Genom att vrida på Sökningsknappen kan du ändra stegstorleken till 10 kHz per steg. Slutför inställningen genom att trycka på Steg/Bandknappen.

Ändra stereo till mono

När FM-stationens stereosignal är svag kan du förbättra på hörbarheten genom att trycka på Mono-knappen i 2 sekunder. Ljudet är inte längre i stereo och stereoindikatorn försvinner.

Uttag för hörlurar

På framsidan av radion finns ett 3,5 mm uttag för hörlurar som antingen kan användas med hörlurar eller med hörsnäcka. När en kontakt sätts i uttaget dämpas automatiskt radions inbyggda högtalare.

Specifikation:

Strömkrav	
AC-adapter	DC12V 700mA, mittstiftet positivt
Batteri	UM-3 (AA-storlek) x 2 för reserv Klusterbatteri: 9,6 – 18 V Glidbatteri: 9,6 – 24 V
Frekvensområde:	FM 87,50 – 108 MHz AM (MW) 522 – 1629 kHz (9 kHz/steg)
Egenskaper	
Högtalare	3 tum 8 ohm
Uteffekt	9,6 V: 0,8 W x 2, 12 V: 1,2 W x 2 14,4 V: 2 W x 2, 18 V: 3 W x 2 24 V: 5 W x 2
Uttag för hörlurar	3,5 mm dia.
Antennsystem	FM-antenn AM-antenn
Storlek (B x H x D) i mm:	
	263 x 305 x 166
Vikt	4,2 kg utan batteri

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

ADVARSEL:
Ta alltid hensyn til grunnleggende sikkerhetsregler ved bruk av elektrisk utstyr for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade. Dette omfatter følgende:

1. Les denne instruksjonsmanualen og instruksjonsmanualen for laderen nøye før bruk.
2. Rens kun med tørr fille.
3. Ikke blokker noen ventilasjonsåpning. Installer i overensstemmelse med produsentens anvisning.
4. Ikke installer i nærheten av noen varmekilde så som radiator, varmeovn, komfyr eller annen apparatur (herunder forsterker) som avgir varme.
5. Bruk kun tilkoplet utstyr/tilleggsutstyr som er spesifisert av produsenten.
6. Koble fra dette apparatet ved tordenvær eller dersom det står ubrukt over lengre tid.
7. En batteridrevet radio med integrerte batterier, eller med separat batterisett, må kun lades opp med lader beregnet for de aktuelle batteriene. En lader som er beregnet for oppladning av én type batteri, kan medføre brannfare dersom den brukes sammen med et annet batteri.
8. Bruk batteridrevet radio kun med hertil spesifiserte batterisett. Bruk av andre batterier kan medføre brannfare.
9. Hold batteriet unna andre metallgjenstander slik som binders, mynter, stifter, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en forbindelse mellom to poler, når batteriet ikke er i bruk. Kortslutning av batteripolene kan føre til gnister, glør eller brann.
10. Unngå kroppskontakt med gjordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt fare for elektrisk støt dersom kroppen din er i forbindelse med gjord.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.

Egenskaper:

- AM/FM-stereo PLL-syntetisert
- Stort LCD display med belysning.
- Manuell/Forhåndsinnstillbar/Automatisk kanalsøking
- Dreibar søke- og volumkontroll
- 5 forhåndsinnstilte kanaler for hvert bånd
- Klokke og to alarminnstillinger (radio og HWS ringeklokkealarm) med snoozefunksjon
- Regulerbar sovetidsfunksjon (timer med automatisk avslåing)
- Stereo høyttalere for god lydgjengivelse
- Ultrarobust design
- Vanntett til JIS 4.
- Kan drives både med Makitas batterienhet og medfølgende adapter

Oversikt over brytere og display

Brytere:

1. Strømbryter og timer for sovetidsfunksjon.
2. Bånd/søkesteg og monoknapp
3. Innstilling av radioalarm
4. Innstilling av ringeklokkealarm
5. Forhåndsinnstilling av kanaler
6. Automatsøking og tidsinnstilling av klokke
7. Volum- og søkekontroll
8. Inngang for likestrøm (DC IN)
9. Inngang for øretelefon
10. Antenne
11. Batterihus (inklusive hovedbatteri og back-up batterier)
12. Håndtak
13. Høyttaler
14. Lås for batterihuset

LCD Display:

A. Radioalarm
B. Ringeklokkealarm
C. Automatisk søking
D. Båndindikator
E. Indikator for lavt batterinivå
F. Forhåndsinnstilte kanaler
G. Gjeldende status for sovetids- og snoozefunksjonene
H. Frekvens
I. Stereosymbol og volum
J. Klokke
K. Innstilling av klokken
L. PM for klokken

Innsetting av batteri

Merk:
Ved å oppbevare reservebatterier inne i batterirommet kan du unngå at lagrede data i det forhåndsinnstilte minnet går tapt.

1. Dra ut låsemekanismen for batterihuset for å løsne batterihuset. Der finnes et rom for hovedbatteriet og ett for back-up batteri. **(Fig.1 & 2)**
2. Fjern lokket på batterihuset til back-up batteriet og sett inn to ubrukte UM-3 (av størrelse AA). Forsikre deg at batteriene er av korrekt polaritet, som vist inne i batterihuset. Sett på lokket igjen.
3. Etter at back-up batteriene er satt inn, sett inn hovedbatteriet for strømforsyning til radioen. Batteri som passer til denne radioen er listet nedenfor:

Klasebatteri:
9,6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120
12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220
14,4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420
18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Skyvekontaktbatteri:
9,6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A
12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C
14,4V: BH1433 | BH1420 | BL1430
18V: BL1830

24V: BH2433 | BH2420

Nedenstående tabell viser driftstiden på én lading.

Batterikapasitet	Batterispenning					Driftstid* (på høyeste lydstyrke)
	9,6V	12V	14,4V	18V	24V	
1,3 Ah	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	Ca. 7 timer
2,0 Ah	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	Ca. 11 timer
2,6 Ah	9134	1234	1434	1834	–	Ca. 13 timer
3,0 Ah	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	Ca. 16 timer
3,3 Ah	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	Ca. 17 timer

* Driftstiden kan variere med batteritypen, ladingen eller driftsbetingelsene.

3-1. Installasjon eller fjerning av skyvekontaktbatteriets batterihus (Fig.3)

- For å sette inn batteriet, rett inn noten på batteriet mot fjæren i batterihuset og skyv batteriet på plass. Skyv det alltid hele veien inn, slik at det låser seg på plass med et lite klikk.
- Ikke bruk kraft når du setter inn batteriet. Hvis det ikke glir lett inn, blir det ikke korrekt satt inn.
- For å fjerne batteriet, dra det ut mens du skyver på knappen foran på batteriet, eller trykker inn knappene på begge sider av batteriet.

3-2. Installasjon eller fjerning av klasebatteriets hus (Fig.4)

- For å sette inn batteriet, rett inn noten på batteriet mot fjæren i batterihuset og skyv batteriet på plass.
- Ikke bruk kraft når du setter inn batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, blir den ikke korrekt satt inn.
- For å fjerne batteriet, fjern den fra arbeidsplassradioen.

4. Sett batterihuset inn igjen.
5. Redusert batterikraft, forvrenging og en “stammende lyd“ eller det at symbolet for lavt batterinivå vises på displayet, er alle tegn på at hovedbatteriet må byttes.

   Merk:
   Batteriene kan ikke bli ladet opp med den vedlagte vekselsstrømadapteren.
6. Når symbolet for lavt batterinivå kommer til syne og en “E“ blinker vedvarende, er det på tide å erstatte back-up batteriene.

Installasjon av antennen (Fig.5)

Installer antennen som vist på figuren.

Bruk av medfølgende vekselstrømadapter (Fig.6)

Fjern gummibeskyttelsen og sett adapterpluggen inn i likestrømsinngangen (DC) på forsiden av radioen. Sett i adapteren i en standard stikkontakt. Når adapteren er i bruk blir batteriet automatisk frakoblet.
Vekselstrømadapteren bør kobles fra stikkontakten når den ikke er i bruk.

Innstilling av klokken

1. Klokken kan bli stilt når radioen er enten på eller av.
2. Displayet vil vise “- : - -“ når back-up batteriene er installert.
3. Hold knappen for tidsinnstilling: SET inne i over to sekunder. Symbolet for innstilling av klokken: SET , og timesifrene vil blinke på displayet, etterfulgt av et pip.
4. Roter Tuning kontrollen for å stille inn den ønskede timetiden.
5. Trykk på knappen for å bekrefte timeinnstillingen. Minuttsifferet vil nå blinke.
6. Roter Tuning kontrollen for å sette ønsket minutt-tid.
7. Trykk på knappen igjen for å fullføre innstillingen av klokken.

Bruk av radioen

Denne radioen er utstyrt med tre metoder for kanalsøking: automatisk søking, manuell søking og forhåndsinnstilling av kanaler.

Automatisk søking

1. Trykk på strømbryteren for å slå på radioen.
2. Velg ønsket bånd ved å trykke på båndknappen. Forsikre deg om at antennen har blitt godt plassert for best mulig FM mottagelse. For AM (MW) bånd, vri på radioen for å motta best mulig signal. Unngå om mulig å bruke radioen i nærheten av dataskjerm og annet utstyr som kan forstyrre radioen.
3. Trykk og slipp automatsøkingsknappen (dersom du holder knappen inne i over to sekunder, vil “innstilling av klokke” aktiveres). Symbolet for automatisk søking vil blinke på LCD displayet og radioen vil søke. Søkingen vil stoppe automatisk når en radiokanal blir funnet. Trykk på automatsøkingsknappen på nytt for å velge kanalen som er funnet.

   Merk:
   Et stereosymbol vil komme til syne på displayet dersom kanalen som er funnet er en stereo kanal.

   Merk:
   Radioen vil fortsette å søke etter neste tilgjengelige kanal dersom du ikke trykker på automatsøkingsknappen på nytt når den finner en radiokanal.
4. Drei volumkontrollen for å oppnå ønsket lydnivå. LCD displayet vil vise forandringene i lydnivået.

   Merk:
   Når du betjener volumkontrollen, kan du trykke inn søker-/volumhjulknappen for å forandre volumkontrollen til søkehjul.
5. For å slå av radioen, trykk på strømbryteren. Displayet vil vise: OFF (av).

Manuell søking etter kanaler

1. Trykk på strømbryteren for å slå på radioen.
2. Velg ønsket bånd ved å trykke på båndknappen. Juster antennen som beskrevet overfor.
3. En enkel omdreining på søkerhjulet vil skifte frekvensen med følgende intervaller:
   FM: 50 eller 100 kHz
   AM (MW): 9 eller 10 kHz

   Merk:
   Hvis radioen er i volumkontrollstatus, trykk knappen på søker/volumhjulet for å forandre den til søkehjul.
4. Roter søkerhjulet til den ønskede frekvensen vises i displayet.
5. Roter volumhjulet for å oppnå ønsket lydnivå.
6. For å slå av radioen, trykk på strømbryteren. Displayet vil vise: OFF (av).

Lagring av kanaler i forhåndsinnstilt minne

Det er mulighet for forhåndsinnstilling av fem kanaler på hvert bølgebånd.

1. Trykk på strømbryteren for å slå på radioen.
2. Still inn ønsket kanal ved å bruke en av metodene beskrevet tidligere.
3. Trykk og hold inne den ønskede forhåndinnstillingsknappen inntil radioen piper. Nummeret på forhåndsinnstillingen vil komme til syne i displayet og kanalen vil bli lagret under den valgte forhåndsinnstillingsknappen.
4. Repeter denne prosedyren for de gjenværende forhåndinnstillingene.
5. Forhåndsinnstilte kanaler kan senere skiftes ut ved å følge prosedyrene beskrevet overfor.

Å finne frem forhåndsinnstilte kanaler

1. Trykk på strømbryteren for å slå på radioen.
2. Velg ønsket bølgebånd.
3. Trykk kort på den knappen som den forhåndsinnstilte kanalen er lagret under. Nummeret på forhåndsinnstillingen og kanalfrekvensen vil komme til syne i displayet.

Innstilling av radioalarmen

Når radioalarm er valgt, vil radioen slå seg på og spille den valgte radiokanalen til den valgte alarmtiden. Radioalarmen fortsetter i en time, dersom den ikke blir slått av ved å trykke på strømbryteren. Et trykk på strømbryteren mens alarmen er aktivert, kansellerer alarmen i 24 timer.

Merk:
Når radioen har lavt batterinivå kan radioalarmen ikke aktiveres.

a Innstilling av klokkeslett for radioalarm:

1. Radioalarmen kan bli stilt inn enten når radioen er på eller av.
2. Trykk inn og slipp radioalarmknappen . Radioalarmsymbolet vil nå lyse.
3. Hold -knappen inne i over to sekunder mens radioalarmsymbolet lyser, inntil du hører et pip.
4. Timesifrene vil blinke. Drei søkehjulet for å velge innstillingen av klokkeslettet i hele timer, og trykk deretter på -knappen på nytt, for å bekrefte timeinnstillingen.
5. For å stille inn ønsket minutt-tid, følg samme prosedyrene som for å velge tiden i hele timer. Trykk på -knappen for å fullføre innstillingen av alarmen.

b. Innstilling av kanal for radioalarm

1. Når radioalarmsymbolet lyser under innstilling av radioalarmtiden, trykk på båndknappen for å aktivere radioen for valg av ønsket bånd og kanal for vekking ved manuell søking, og velg blant de forhåndsinnstilte kanalene. Trykk -knappen for å fullføre innstilling av radioalarmen. Displayet vil nå vise .
2. Når radioalarmtiden og kanalen er innstilt som beskrevet ovenfor, trykk og hold alarmknappen inne i to sekunder, til du hører et pip, for å slå alarmen på eller av. Displayet vil vise symbolet når radioalarmen er på.

   Merk:
   Hvis ny radioalarmkanal ikke velges, vil radioen automatisk velge sist innstilte radioalarmkanal.

Innstilling av ringeklokkealarmen (HWS)

En pipetone vil aktiveres når ringeklokkealarm velges. Varselsignalet vil lyde stadig kortere hvert 15. sekund i ett minutt, fulgt av ett minutts stillhet før varselsyklusen gjentas.
Ringeklokkealarmen vil ringe i én time, eller inntil den slås av ved at det trykkes på strømbryteren. Dersom strømbryteren slås av/på mens alarmen er aktiv, blir alarmen kansellert i 24 timer.

1. Ringeklokkealarmen kan stilles inn enten når radioen er på eller når den er av.
2. Trykk på og slipp ringeklokkealarmknappen. Symbolet vil blinke.
3. Mens symbolet blinker, trykk på -knappen i mer enn to sekunder, inntil du hører et pip og timesifrene til klokken blinker.
4. Drei søkehjulet for å velge ønsket alarmtid i timer. Trykk deretter tidsinnstillingsknappen igjen. Minuttsifrene vil nå blinke.
5. Drei søkehjulet for å velge ønsket minuttid for alarmen. Trykk deretter på tidsinnstillingsknappen igjen, for å fullføre innstillingen av ringeklokkealarmen.
6. Trykk og hold inne ringeklokkealarmknappen i over to sekunder, til du hører et pip, for å slå på eller av ringeklokkealarmen.
   vil vises i displayet når ringeklokkealarmen er slått på.

Snoozefunksjon

1. Når alarmen er aktivert vil det å trykke på en hvilken som helst knapp, utenom strømbryteren, aktivere snoozefunksjonen.
   Radioen eller ringeklokkealarmen vil være stille i en periode på fem minutter.
2. Både snoozesymbolet og alarmsymbolet vil blinke i displayet. Snoozefunksjonen kan brukes gjentatte ganger i løpet av den ene timen som alarmen er aktiv.

Sovetidsfunksjon

Sovetidsinnstillingen vil automatisk slå av radioen etter at en forhåndsinnstilt tid har gått.

1. Trykk og hold inne strømbryteren i over to sekunder, til du hører en pipetone. Displayet vil gå gjennom de tilgjengelige sovetidene i følgende rekkefølge: 60-45-30-15-120-90-60.
   Slipp strømbryteren når den ønskede sovetiden kommer til syne i displayet. Symbolet vil komme til syne i displayet, og radioen vil spille den sist valgte kanalen.
2. For å kansellere sovetidsfunksjonen, trykk på strømbryteren. Symbolet vil forsvinne og radioen blir avslått.

Displaybelysning

Belysningen av displayet blir slått på i ca. 15 sekunder når du trykker på en hvilken som helst knapp, eller dreier søke-/volumhjulet. Under søking etter kanaler, og når alarmen er aktivert, vil displayet også automatisk bli belyst.

Innstilling av søkesteg

Søkestegene kan variere fra land til land. Hvis du kjøper radioen i Europa og har til hensikt å bruke den i Nord-Amerika eller i enkelte land i Sør-Amerika, kan det hende du må justere søkestegene for at radioen skal fungere bra.
Ved å trykke inn bånd-/søkestegknappen i over to sekunder mens radioen er avslått, vil det gjeldende søkestegsintervallet for FM-båndet vises.
Fortsett å holde bånd-/søkestegknappen inne i ytterligere ca fem sekunder til, inntill FM og 50 kHz (søkesteg) blinker i displayet, etterfulgt av et pip. Ved å rotere søkehjulet, kan du justere til 100 kHz per søkesteg.
Trykk på bånd-/søkestegknappen på nytt etter at lengden på FM søkesteget er endret. AM (MW) vil nå vises i displayet, og teksten “9 kHz“ vil blinke. Ved å rotere søkehjulet kan du endre dette til 10 kHz per søkesteg.
Fullfør innstillingen ved å trykke på bånd-/søkestegknappen.

Bytte fra stereo til mono

Når mottakingen av stereo FM signaler er dårlig, kan du forbedre lyden ved å holde monoknappen inne i to sekunder. Lyden er ikke lenger i stereo, og stereosymbolet forsvinner.

Inngang for høretelefoner

Det finnes en 3,5 mm inngang på forsiden av radioen for tilkobling høretelefoner. Dersom en høretelefonplugg plugges inn vil lyden i radioens innebygde høyttalere automatisk slås av.

Spesifikasjoner:

Strømforsyning	
Vekselstrømsadapter	DC12V 700mA, midtre nål positiv
Batteri	UM-3 (størrelse AA) x 2 for back-up Klasebatteri: 9,6 – 18 V Skyvekontaktbatteri: 9,6 – 24 V
Frekvensområde:	FM 87,50 – 108 MHz AM (MW) 522 – 1629 kHz (9 kHz/steg)
Kretsegenskaper	
Høyttaler	3 tommer 8 ohm
Utgangseffekt	9,6 V: 0,8 W x 2, 12 V: 1,2 W x 2 14,4 V: 2 W x 2, 18 V: 3 W x 2 24 V: 5 W x 2
Inngang for høretelefon	3,5 mm diameter
Antenne	FM: myk bøyd stavantenne AM: stolpeantenne
Mål (B x H x D) i mm:	263 x 305 x 166
Vekt	4,2 kg uten batteri

SUOMI

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

VAROITUS:
Sähkölaitteita käytettäessä tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen ehkäisemiseksi tulee aina noudattaa seuraavia turvaohjeita:

1. Lue tämä käyttöopas ja laturin käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä.
2. Puhdista vain kuivalla rätillä.
3. Älä tuki tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
4. Älä asenna minkään lämmönlähteen kuten lämpöpatterin, lämmitysaukon, lieden tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (myös vahvistimet) läheisyyteen.
5. Käytä vain valmistajan ilmoittamia lisälaitteita.
6. Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyn aikana, tai jos se on pitkään käyttämättä.
7. Akkukäyttöistä radiota, jossa on sisäänrakennetut tai erilliset akut, saa ladata vain tarkoitukseen valmistetulla laturilla. Tietylle akulle tarkoitettu laturi voi aiheuttaa tulipalovaaraan, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.
8. Käytä akkukäyttöistä radiota vain siihen tarkoitettujen akkujen kanssa. Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran.
9. Kun akku ei ole käytössä, pidä se erillään metalliesineistä kuten paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit ja muut pienet metalliesineet, jotka voivat aiheuttaa oikosulun napojen välille. Oikosulun syntyminen voi aiheuttaa kipinöitä, palamisjälkiä tai tulipalon.
10. Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä kuten putket, lämpöpatterit ja jääkaapit. Sähköiskun vaara on suurempi, jos vartalo on maadoitettu.

PIDÄ TALLESSA NÄMÄ TURVAOHJEET.

Ominaisuudet:

- AM/FM-stereo PLL Synthesized
- Suuri valaistu LCD-näyttö
- Käsikäyttöinen/etukäteen tallennettu/haku viritys
- Pyöritettävä viritys- ja äänenvoimakkuusnappi
- 5 tallennettua asemaa joka aaltoalueella
- Kello ja kaksi herätyskelloa (radio ja HWS summeri) torkkuhälytyksellä
- Säädettävä uniajastin (automaattinen virrankatkaisu)
- Hyvä äänentoisto stereokaiuttimilla
- Erittäin lujatekoinen rakenne
- JIS 4 vedenkestävyys
- Virtalähteenä sekä Makitan akut että mukana toimitettu muuntaja

Kaavakuvan selitys

Ohjaimet:

1. Virtakytkin ja uniajastin
2. Aaltoalueen / virityksen askeleen valinta ja Mono nappi
3. Radioherätyksen asetus
4. Summeriherätyksen asetus
5. Tallennetut kanavat
6. Hakuviritys ja ajan asetus
7. Äänenvoimakkuuden ja virityksen säätönappi
8. Tasavirta sisääntulo liitäntä
9. Kuulokeliitäntä
10. Antenni
11. Akkutila (sisältää varsinaiset ja vara-akut)
12. Kahva
13. Kaiutin
14. Akkutilan lukitus

LCD-näyttö:

A. Radioherätys
B. HWS summeriherätys
C. Haku viritys
D. Aaltoalueen ilmaisin
E. Akkujen loppumisen ilmaisin
F. Tallennetut kanavat
G. Uniajastimen ja torkkuherätyksen tila
H. Taajuus
I. Stereo kuvake ja äänenvoimakkuus
J. Kello
K. Kellon asetus
L. Kellon PM (iltapäivä)

Akkujen asennus

Huom.:
Varaparistojen säilyttäminen lokerossa estää muistin esiasetettujen tietojen häviämisen.

1. Vedä akkutilan lukitsin ulos, ja akkutila aukeaa. Sisällä on tila varsinaisille akuille ja vara-akuille. **(Kuvat 1 & 2)**
2. Irrota vara-akkujen tilan kansi ja laita sisään kaksi uutta UM-3 (AA-koko) akkua. Varmista, että akut ovat oikeinpäin kuten kuvassa. Laita akkujen kansi takaisin.
3. Kun vara-akut ovat paikoillaan, laita varsinaiset akut paikoilleen, jotta laitteeseen tulee virta. Tähän radioon sopivat akut on lueteltu alla.

Klusteriakku:
9,6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120
12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220
14,4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420
18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Liukulukitusakku:
9,6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A
12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C
14,4V: BH1433 | BH1420 | BL1430
18V: BL1830

24V: BH2433 | BH2420

Tämän taulukon luvut ilmaisevat toiminta-aikaa yhdellä latauksella.

Akun kapasiteetti	Akku•Jännite					Toiminta-aika* (Suurimmalla äänenvoimakkuudella)
	9,6V	12V	14,4V	18V	24V	
1,3 Ah	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	Noin 7 tuntia
2,0 Ah	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	Noin 11 tuntia
2,6 Ah	9134	1234	1434	1834	–	Noin 13 tuntia
3,0 Ah	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	Noin 16 tuntia
3,3 Ah	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	Noin 17 tuntia

* Toiminta-ajat saattavat vaihdella akun tyypin, latauksen tai käyttöolosuhteiden mukaan.

3-1. Liukulukitusakun asennus ja poisto (Kuva 3)

- Kun asennat akkua, laita akun kieleke kotelon uraan ja liu'uta akku paikoilleen. Tynn akku pohjaan asti, kunnes se naksahtaa paikoilleen.
- l kyt voimaa akun asentamisessa. Jos akku ei liu'u sisn vaivattomasti, se on asetettu vrin.
- Akku poistetaan vetmll se ulos samalla, kun etupuolella olevaa nappia liu'utetaan, tai painamalla akun molemmin puolin olevia nappeja.

3-2. Klusteriakun asennus ja poisto (Kuva 4)

- Akku asennetaan laittamalla akun kieleke kotelon uraan ja liu'uttamalla se paikoilleen.
- l kyt voimaa akun asentamisessa. Jos akku ei liu'u sisn vaivattomasti, se on asetettu vrin.
- Akku poistetaan vetmll se ulos tymaaradiosta.

4. Laita akkutilan lukitus paikoilleen.
5. Vhinen teho, hirit, “ptkiv ni” ja akkujen loppumisen ilmaisin , joka tulee nytlle, ovat kaikki merkkej siit, ett varsinaiset akut tulee vaihtaa.

   Huom.:
   Akkuja ei voi ladata mukana tulevalla verkkomuuntajalla.
6. Kun akkujen loppumisen ilmaisin tulee nkyviin ja E vlkkyy nytss, tulee vara-akut vaihtaa.

Antennin asennus (Kuva 5)

Asenna antenni kuvan mallin mukaan.

Mukana tulevan verkkomuuntajan käyttö (Kuva 6)

Poista kuminen suojus ja työnnä pistoke radion etupuolella olevaan tasavirtaliittimeen. Liitä muuntaja tavalliseen pistorasiaan. Aina kun muuntaja on käytössä, akut kytkeytyvät automaattisesti irti. Verkkomuuntaja tulee irrottaa pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.

Kellon asetus

1. Kello voidaan asettaa sekä radion ollessa päällä että pois päältä.
2. Näyttöön tulee “- : - -” kun vara-akut on asennettu.
3. Paina kellon asetusnappia SET pohjaan yli 2 sekunnin ajan. Näytöllä välkkyy kellon asetuksen ilmaisin SET ja tuntien numero ja kuuluu piippaus.
4. Pyöritä viritysnappia asettaaksesi oikeat tunnit.
5. Paina nappia vahvistaaksesi tuntien asetuksen ja minuutit alkavat vilkkua.
6. Pyöritä viritysnapilla asettaaksesi oikeat minuutit.
7. Paina nappia uudelleen lopettaaksesi kellon asetuksen.

Radio käyttö

Radiossa on kolme viritystapaa: hakuviritys, käsikäyttöinen viritys ja tallennettujen kanavien käyttö.

Hakuviritys

1. Kytke virtanapista virta päälle radioon.
2. Valitse haluttu aaltoalue aaltoalueen valintanappia painamalla. Varmista, että antenni on hyvin sijoitettu, jotta FM vastaanotto toimisi hyvin. AM (MW) aaltoaluetta käytettäessä pyöritä radiota, kunnes signaali on hyvä. Vältä radio käyttämistä lähellä monitoria tai muita laitteita, jotka aiheuttavat häiriöitä vastaanottoon.
3. Paina lyhyesti hakunäppäintä (hakunäppäimen painaminen pitkään käynnistää kelloon asetustoiminnon). Haun kuvake vilkkuu LCD-näytöllä, ja radio hakee ja pysähtyy automaattisesti, kun se löytää aseman. Valitse löydetty kanava painamalla hakunäppäintä uudelleen.

   Huom.:
   Jos löydetty asema lähettää stereoääntä, näytölle tulee stereo kuvake.

   Huom.:
   Radio jatkaa asemien etsimistä eteenpäin, jos et paina hakunäppäintä löydetyn aseman kohdalla.
4. Pyöritä äänenvoimakkuuden säätönapilla haluttu voimakkuus. LCD-näytöllä näkyy äänenvoimakkuuden muutokset.

   Huom.:
   Äänenvoimakkuuden säädön aikana voit painaa virityksen/äänenvoimakkuuden säätönapin pohjaan säätääksesi viritystä.
5. Laita radio pois päältä painamalla virtanappia. Näytölle tulee OFF.

Käsikäyttöinen viritys

1. Kytke virtanapista virrat päälle radioon.
2. Valitse haluttu aaltoalue aaltoalueen valintanappia painamalla. Säädä antennia kuten edellä on kuvattu.
3. Virityksen säätönapin yksi pyöräytys muuttaa taajuutta seuraavilla askeleilla:
   FM: 50 tai 100 kHz

AM (MW): 9 tai 10 kHz

Huom.:
Jos radio on äänenvoimakkuuden säätötilassa, paina virityksen/äänenvoimakkuuden säätönappi sisään säätääksesi viritystä.

4. Pyöritä virityksen säätönappia, kunnes haluttu taajuus näkyy näytöllä.
5. Pyöritä äänenvoimakkuuden säätönapilla sopiva äänenvoimakkuus.
6. Laita radio pois päältä painamalla virtanappia. Näytölle tulee OFF.

Asemien tallettaminen muistiin

Jokaiselle aaltoalueelle voidaan tallentaa 5 asemapaikkaa.

1. Kytke virta päälle radioon virtanapista.
2. Viritä haluttu kanava kuten edellä on kuvattu.
3. Paina pohjaan ja pidä pohjassa halutun muistipaikan nappia, kunnes kuuluu piippaus. Muistipaikan numero tulee näytölle, ja asema tallennetaan valittuun muistipaikkaan.
4. Toista nämä vaiheet muille asemille.
5. Aikaisemmin tallennettujen asemien päälle voidaan tallentaa suorittamalla yllä kuvatut vaiheet.

Tallennettujen kanavien käyttö

1. Kytke virta päälle radioon virtanapista.
2. Valitse haluttu aaltoalue.
3. Paina lyhyesti muistipaikan näppäintä. Muistipaikan numero ja kanavan taajuus tulevat näyttöön.

Radioherätyksen asettaminen

Kun radioherätys on valittu, radio menee päälle ja soittaa valittua asemaa valittuna herätysaikana. Radioherätys jatkuu tunnin ajan, ellei sitä kytketä pois virtanapista. Virtanapin painaminen herätystoiminnon aikana kytkee herätyksen pois 24 tunnin ajaksi.

Huom.:
kun radio varoittaa akkujen loppumisesta, herätystoimintoa ei voi käyttää.

a. Radioherätyksen ajan asettaminen:

1. Radioherätys voidaan asettaa sekä radio ollessa päällä että pois päältä.
2. Paina lyhyesti radioherätyksen nappia ⏲-🔊 ja radioherätyksen kuvake alkaa vilkkua.
3. Kun radioherätyksen kuvake vilkkuu, paina SET nappia yli kahden sekunnin ajan, kunnes kuuluu piippaus.
4. Tunnit vilkkuvat näytöllä. Pyöritä virityksen säätönapilla oikea tunti ja paina sitten SET nappia uudelleen vahvistaaksesi tunnit.
5. Toista sama minuuttien kohdalla. Paina SET nappia lopettaaksesi herätyksen ajan asettamisen.

b. Radioherätyksen kanavan valinta

1. Radioherätyksen ajan asettamisen aikana ja radioherätyksen kuvakkeen vilkkuessa, paina aaltoalueen valintanappia ja valitse haluttu asema joko käsikäyttöisellä virityksellä tai valitsemalla tallennettu asema. Paina lopuksi ⏲-🔊 nappia lopettaaksesi radioherätyksen asettamisen. Näytölle tulee ⏲-🔊 .
2. Kun radioherätyksen aika ja kanava on asetettu, kuten edellä on kuvattu, radioherätys voidaan kytkeä päälle ja pois painamalla radioherätyksen nappi ⏲-🔊 pohjaan kahden sekunnin ajaksi, kunnes kuuluu piippaus. Näytöllä näkyy ⏲-🔊 kun radioherätys on päällä.

Huom.:
Jos uutta radioherätyksen kanavaa ei ole valittu radio käyttää viimeksi käytettyä herätyskanavaa.

Summeriherätyksen asetus (HWS/ Humane Wake System)

Kun HWS summeriherätys käynnistyy, kuuluu piippaus. Hälytysäänen kesto lyhenee 15 sekunnin välein minuutin ajan, jonka jälkeen seuraa minuutin hiljaisuus ennen kuin jakso alkaa alusta.
HWS herätys toimii tunnin ajan, tai kunnes se kytketään pois päältä virtanapista. Virtanapin painaminen herätyksen ollessa päällä kytkee herätyksen pois päältä 24 tunnin ajaksi.

1. HWS summeriherätys voidaan asettaa sekä radion ollessa päällä että pois päältä.
2. Paina lyhyesti HWS summeriherätyksen nappia ⏲-🔔 ja kuvake alkaa vilkkua.
3. Kun kuvake vilkkuu, paina SET nappi pohjaan yli kahden sekunnin ajaksi, kunnes kuuluu piippaus, ja tunnit alkavat vilkkua näytöllä.
4. Pyöritä virityksen säätönapilla halutut tunnit ja paina sitten uudelleen kellon asetusnappia SET . Minuutit alkavat vilkkua näytöllä.
5. Pyöritä virityksen säätönapilla halutut minuutit ja paina sitten uudelleen kellon asetusnappia SET päättääksesi HWS summeriherätyksen asettamisen.
6. Pidä summeriherätyksen nappi ⏲-🔔 pohjassa yli kahden sekunnin ajan, kunnes kuuluu piippaus laittaaksesi HWS summerihälytyksen päälle ja pois päältä.
   Näytölle tulee ⏲-🔔 kun summeriherätys on päällä.

Torkkuherätys

1. Kun herätystoiminto on käynnissä, minkä tahansa napin paitsi virtanapin painaminen käynnistää torkkuherätys toiminnon. Radio tai HWS-summeriherätys hiljenee 5 minuutin ajaksi.
2. Näytöllä vilkkuu sekä torkkuherätyksen zzz että herätyksen kuvake. Torkkuherätys toiminto voidaan toistaa koko sen tunnin aikana jona herätys on käynnissä.

Uniajastin

Uniajastin kytkee radion automaattisesti pois päältä etukäteen asetetun ajan kuluttua.

1. Pidä virtanappi pohjassa yli kahden sekunnin ajan, kunnes kuuluu piippaus. Näytölle tulee vuoronperään

eripituiset uniajastimet järjestyksessä 60-45-30-15-120-90-60.
Päästä irti virtanapista, kun haluttu ajastin on näytöllä. Näytölle tulee kuvake ja radio soittaa viimeksi valittua kanavaa.

2. Peruuttaaksesi uniajastin toiminnon paina virtanappia. Kuvake poistuu näytöstä, ja radion menee pois päältä.

Näytön valaisu

Minkä tahansa napin painaminen tai virityksen/äänenvoimakkuuden säätönapin pyörittäminen valaisee LCD-näytön noin 15 sekunnin ajaksi. Kanavien haun ja herätystoiminnon aikana näyttö on myös valaistu.

Virityksen askeleen asettaminen

Joissain maissa käytetään eri viritysaskelia kuin siellä, missä radio on ostettu. Jos ostat radion Euroopassa ja aiot käyttää sitä Pohjois-Amerikassa tai tietyissä Etelä-Amerikan maissa, joudut muuttamaan viritysaskelta, jotta radio toimisi edelleen hyvin.
Kun radio on pois päältä, pidä askeleen/aaltoalueen nappi pohjassa yli kahden sekunnin ajan ja näet nykyisen FM viritysaskeleen.
Jatka askeleen/aaltoalueen napin painamista vielä noin 5 sekuntia, kunnes näytöllä vilkkuu FM ja 50 kHz (viritysaskel) ja kuuluu piippaus. Pyörittämällä virityksen säätönappia voit säätää viritysaskeleeksi 100 kHz.
Kun FM viritysaskel on asetettu, paina uudelleen askeleen/aaltoalueen nappia, ja näytöllä vilkkuu AM (MW) ja 9 kHz. Pyörittämällä virityksen säätönappia voit säätää viritysaskeleeksi 10 kHz. Lopeta asetus painamalla askeleen/aaltoalueen nappia.

Stereon vaihtaminen monoksi

Jos FM stereo vastaanotto on huonolaatuinen, voit parantaa sitä painamalla mono nappia kahden sekunnin ajan. Ääni ei tule enää stereona ja stereo kuvake poistuu näytöltä.

Kuulokkeiden liitin

3,5 mm:n kuulokeliitäntä radion etupuolella on kuulokkeita varten. Pistokkeen työntäminen liittimeen hiljentää automaattisesti sisäiset kaiuttimet.

Tekniset tiedot:

Tehontarve	
Verkkomuunnin	DC12V 700mA, + napa sisäpuolella
Akut	UM-3 (AA koko) x 2 vara-akut Klusteriakku: 9,6 – 18 V Liukulukitusakku: 9,6 – 24 V
Taajuusalue:	FM 87,50 – 108 MHz AM (MW) 522 – 1629 kHz (9 kHz/askel)
Kytkennän ominaisuudet	
Kaiutin	3 tuumaa 8 W
Lähtöteho	9,6 V: 0,8 W x 2, 12 V: 1,2 W x 2 14,4 V: 2 W x 2, 18 V: 3 W x 2 24 V: 5 W x 2
Kuulokeliitäntä	3,5 mm halkaisija
Antennit	FM: sauva-antenni AM: antenni
Mitat (leveys x korkeus x syvyys):	263 x 305 x 166 mm
Paino	4,2 kg ilman akkuja

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σημαντικές Οδηγίες Χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Κατά τη χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων, βασικές προφυλάξεις ασφάλειας πρέπει πάντα να ακολουθούνται για να μειώσουν τον κίνδυνο της πυρκαγιάς, της ηλεκτροπληξίας, και προσωπικού τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένου του ακόλουθου:

1. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως και το εγχειρίδιο χρήσεως φορτιστών προσεκτικά πριν από τη χρήση
2. Καθαρίστε μόνο με στεγνό πανί
3. Μην μπλοκάρετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Εγκαταστήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
4. Μην το εγκαταστήσετε κοντά σε πηγές θερμότητας όπως τα θερμαντικά σώματα, το τζάκι, οι σόμπες, ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων των ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
5. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές συνδέσεις και εξαρτήματα.
6. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα κατά τη διάρκεια ισχυρών κεραυνών ή όταν μένει αχρησιμοποίητη για μακριές χρονικές περιόδους
7. Ένα ραδιόφωνο μπαταρίας με ενσωματωμένες μπαταρίες ή με χωριστό πακέτο μπαταριών πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με το διευκρινισμένο από τον κατασκευαστή φορτιστή. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται για μια άλλη μπαταρία
8. Χρησιμοποιείστε το ραδιόφωνο μπαταρίας μόνο με τις συγκεκριμένες μπαταρίες. Η χρήση οποιονδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
9. Όταν οι μπαταρίες δεν είναι σε χρήση, κρατήστε τις μακρυά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως: συνδετήρες εγγράφου, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες, ή άλλα μικρά αντικείμενα μετάλλων που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον ένα πόλο στον άλλο. Η σύνδεση των πόλων των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες, εγκαύματα ή και πυρκαγιά.
10. Αποφύγετε την επαφή με αγωγούς όπως οι σωλήνες, τα θερμαντικά σώματα, οι σπίιρες και τα ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας αποτελέσει αγωγό.

ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ !

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

- AM/FM-stereo Ψηφιακό
- Μεγάλη οθόνη LCD με φωτισμό
- Χειροκίνητο/ Προκαθορισμένο σκανάρισμα σταθμών
- Περιστροφική αναζήτηση σταθμών και ρύθμιση έντασης
- 5 προκαθοριμένοι σταθμοί σε κάθε μπάντα
- Ένδειξη ώρας και 2 ξυπνητήρια (ραδιοφώνου και HWS) με αναμονή
- Ρυθμιζόμενη επιλογή αυτόματου σβησίματος
- Ηχείο stereo για υψηλή ηχητική απόδοση
- Ιδιαίτερη σχεδίαση
- Αδιάβροχο μέχρι JIS 4
- Τροφοδοτούμενο και από μπαταρίες Makita αλλά και από συμπαραδιδόμενο αντάπτορα ρεύματος

Επεξήγηση κεντρικής εικόνας

Χειριστήρια :

1. Ισχύς και ρύθμιση αυτόματου σβησίματος
2. Μπάντα / επιλογή περιόδου αναζήτησης σταθμών και κουμπί μονοφωνικού ήχου
3. Ρύθμιση ξυπνητηριού ραδιοφώνου
4. Ρύθμιση ηχητικής ειδοποίησης
5. Προκαθορισμένοι σταθμοί
6. Αναζήτηση σταθμών και ρύθμιση της ώρας
7. Χειριστήρια έντασης και επιλογής σταθμού
8. Υποδοχή ρεύματος
9. Υποδοχή ακουστικών
10. Μαλακή κεραία
11. Χώρος μπαταριών (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και των αναπληρωματικών μπαταριών)
12. Λαβή
13. Ηχείο
14. Πορτάκι χώρου μπαταριών

Οθόνη LCD:

A. Ξυπνητήρι ραδιοφώνου
B. HWS ξυπνητήρι
C. Αναζήτηση σταθμών
D. Ένδειξη μπάντας
E. Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας
F. Προκαθορισμένοι σταθμοί
G. Κατάσταση αυτόματου σβησίματος
H. Συχνότητα
I. Ένδειξη stereo και ένταση ήχου
J. Ρολόι
K. Ρύθμιση ώρας
L. MM για το ρολόι

Τοποθέτηση μπαταριών

Σημείωση:

Διατηρήστε τις αναπληρωματικές μπαταρίες μέσα στο χώρο για να αποφεύγεται η απώλεια των αποθηκευμένων δεδομένων στις προκαθορισμένες μνήμες.

1. Τραβήξτε έξω το πορτάκι του χώρου των μπαταριών για να ανοίξετε τον τελευταίο. Υπάρχει χώρος μπαταριών και χώρος για τις μπαταρίες – ρεζέρβα. **(Σχεδ. 1 & 2)**
2. Αφαρέστε το πορτάκι του χώρου αποθήκευσης των μπαταριών – ρεζέρβα και τοποθετήστε 2 νέες UM-3 (AA μέγεθος). Σιγουρευτείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με τη σωστή φορά, όπως δείχνει το σχεδάγραμμα μέσα στο χώρο. Επανατοποθετείστε το καπάκι των μπαταριών.
3. Αφού τοποθετείσετε τις μπαταρίες – ρεζέρβα τότε φορτίστε σωστά τις κυρίως μπαταρίες. Οι κατάλληλες μπαταρίες για αυτό το ραδιόφωνο φαίνονται παρακάτω:

Μπαταρίες Cluster:

9,6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120
12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220
14,4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420
18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Μπαταρίες Slide:

9,6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A

12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C

14,4V: BH1433 | BH1420 | BL1430

18V: BL1830

24V: BH2433 | BH2420

Οι ακόλουθοι πίνακες υποδεικνύουν το χρόνο λειτουργίας σε μία μοναδική φόρτιση.

Χωρητικότητα μπαταρίας	Τάση μπαταρίας					Χρόνος λειτουργίας* (σε μέγιστη ένταση)
	9,6V	12V	14,4V	18V	24V	
1,3 Ah	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	Περίπου 7 ώρες
2,0 Ah	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	Περίπου 11 ώρες
2,6 Ah	9134	1234	1434	1834	–	Περίπου 13 ώρες
3,0 Ah	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	Περίπου 16 ώρες
3.,3 Ah	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	Περίπου 17 ώρες

* Ο χρόνος λειτουργίας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο μπαταρίας, τη φόρτιση ή τις συνθήκες λειτουργίας.

3-1. Τοποθέτηση και απομάκρυνση κασέτας Slide μπαταριών (Σχεδ. 3)

- Για να εισάγετε την κασέτα των μπαταριών, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με το αυλάκι στο χώρο των μπαταριών και γλιστρήστε την στη θέση. Πάντα να την τοποθετείτε μέχρι τέλους μέχρι να κλειδώσει και να ακούσετε ένα μικρό κλικ.
- Μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν εισάγετε την κασέτα των μπαταριών. Αν δεν γλυστράει εύκολα τότε δεν την έχετε τοποθετήσει σωστά.
- Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, απομακρύνετέ την από το εργαλείο πατώντας παράλληλα το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας ή πιέζοντας τα κουμπιά και στις δύο πλευρές της κασέτας.

3-2. Τοποθέτηση και απομάκρυνση κασέτας Cluster μπαταριών (Σχεδ. 4)

- Για να εισάγετε την κασέτα των μπαταριών, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με το αυλάκι στο χώρο των μπαταριών και γλιστρήστε την στη θέση.
- Μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν εισάγετε την κασέτα των μπαταριών. Αν δεν γλυστράει εύκολα τότε δεν την έχετε τοποθετήσει σωστά.
- Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, απομακρύνετέ την από το ραδιόφωνο.

4. Αντικαταστείστε το πορτάκι του χώρου των μπαταριών.
5. Μειωμένη ένταση, παράσιτα και ένας διακεκομένος ήχος ή η ένδειξη χαμηλής μπαταρίας που εμφανίζεται στην οθόνη είναι οι ενδείξεις ότι οι κυρίως μπαταρίες χρειάζονται αντικατάσταση.

Σημείωση:

Οι μπαταρίες δεν επαναφορτίζονται μέσω του συμπαραδιδόμενου αντάπτορα ρεύματος.

6. Όταν εμφανίζεται η ένδειξη χαμηλής μπαταρίας και ένα αναβοσβήνει συνεχώς τότε οι μπαταρίες χρήζουν αντικατάστασης.

Εγκατάσταση της ελαστικής κεραίας (Σχεδ. 5)

Εγκαταστήστε την κεραία όπως φαίνεται στο σχεδιάγραμμα 5.

Χρήση του συμπαραδιδόμενου αντάπτορα ρεύματος (Σχεδ. 6)

Αφαιρέστε το λαστιχένιο προστατευτικό και τοποθετείστε το βύσμα του αντάπτορα στην υποδοχή ρεύματος στη μπροστινή πλευρά του ραδιοφώνου. Συνδέστε τον αντάπτορα σε μια σταθερή πρίζα παροχής ρεύματος. Όποτε χρησιμοποιείται ο αντάπτορας, οι μπαταρίες αυτόματα απενεργοποιούνται. Ο αντάπτορας θα πρέπει να αποσυνδέεται από το ρεύμα όποτε δεν είναι σε χρήση.

Ρύθμιση του ρολογιού

1. Το ρολόι μπορεί να ρυθμιστεί είτε όταν το ραδιόφωνο είναι αναμένο είτε όχι.
2. Η οθόνη θα εμφανίσει "- : - -" όταν οι μπαταρίες τοποθετηθούν.
3. Κρατήστε το κουμπί SET πιεσμένο για περισσότερο από 2 δεύτερα, στην οθόνη θα αρχίσει να ανασβοσβήνει η ένδειξη ρύθμισης της ώρας SET και το ψηφίο των ωρών ακολουθούμενο από έναν ήχο.
4. Περιστρέφετε τη ροδέλα αναζήτησης σταθμών για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα.
5. Πιέστε το κουμπί για επιβεβαίωση των ωρών και θα αρχίσει να αναβοσβήνει το ψηφίο των λεπτών.
6. Περιστρέφετε τη ροδέλα αναζήτησης σταθμών για να ρυθμίσετε τα επιθυμητά λεπτά.
7. Πιέστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση του ρολογιού.

Λειτουργία του ραδιοφώνου

Το ραδιόφωνο έχει τη δυνατότητα τριών μεθόδων ρύθμισης σταθμών: Ρύθμιση αναζήτησης – Χειροκίνητη ρύθμιση – Επιλογή προκαθορισμένων σταθμών.

Ρύθμιση αναζήτησης

1. Πιέστε το κουμπί του ρεύματος για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Επιλέξτε τη θεμιτή μπάντα πιέζοντας το κουμπί της μπάντας. Σιγουρευτείτε ότι η ελαστική κεραία έχει τοποθετηθεί σωστά για καλύτερη λήψη της μπάντας FM. Για την AM (MW) μπάντα, περιστρέψτε το ραδιόφωνο μέχρι να επιτύχετε καλό σήμα. Αποφύγετε τη λειτουργία του ραδιοφώνου κοντά σε οθόνη ηλεκτρονικού υπολογιστή ή άλλου ηλεκτρικού εξοπλισμού που θα προκαλέσει παράσιτα στο ραδιόφωνο.
3. Πατήστε και απελευθερώστε το κουμπί της αναζήτησης (παρατεταμένη πίεση του κουμπιού της αναζήτησης πέραν των 2 δευτέρων θα ενεργοποιήσει τη ρύθμιση του ρολογιού), στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη της αναζήτησης και το ραδιόφωνο θα αναζητήσει προς τα πάνω και θα

σταματήσει αυτόματα μόλις βρει τον πρώτο ραδιοφωνικό σταθμό. Ξαναπιέστε το κουμπί της αναζήτησης αν θέλετε να επιλέξετε τον ευρεθέντα σταθμό.

Σημείωση:
Η ένδειξη του stereo θα εμφανιστεί στην οθόνη, αν ο σταθμός που βρήκατε είναι σταθμός stereo.

Σημείωση:
Το ραδιόφωνο θα συνεχίσει στην αναζήτηση του επόμενου διαθέσιμου σταθμού αν δεν πατήσετε ξανά το κουμπί της αναζήτησης όταν σταματήσει σε κάποια συχνότητα που έχει εντοπίσει.

4. Περιστρέψτε τη ροδέλα ελέγχου της έντασης για να ρυθμίσετε τον ήχο. Στην οθόνη θα εμφανιστούν επίπεδα αλλαγής του ήχου.

Σημείωση:
Κατά τη διάρκεια της ρύθμισης της έντασης του ήχου μπορείτε να πιέσετε τη ροδέλα προς τα μέσα και να χειριστείτε τη ρύθμιση της συχνότητας.

5. Για να σβήσετε το ραδιόφωνο πιέστε το κουμπί του ρεύματος. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η λέξη OFF.

Χειροκίνητη αναζήτηση

1. Πιέστε το κουμπί του ρεύματος για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Επιλέξτε τη θεμιτή μπάντα πιέζοντας το κουμπί της μπάντας. Ρυθμίστε την κεραία όπως περιγράφεται παραπάνω.
3. Μία μόνο περιστροφή της ροδέλας αναζήτησης θα μεταβάλλει τη συχνότητα με το ακόλουθο «βήμα»:
   FM : 50 ή 100 kHz
   AM (MW): 9 ή 10 kHz

   Σημείωση:
   Αν το ραδιόφωνο βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης της έντασης πιέστε προς τα μέσα τη ροδέλα για να αλλάξει σε κρτάσταση ρύθμισης της συχνότητας.
4. Συνεχίστε να περιστρέφετε τη ροδέλα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η επιθυμητή συχνότητα.
5. Περιστρέψτε τη ροδέλα της έντασης μέχρι να έχετ το επιθυμητό επίπεδο έντασης.
6. Για να σβήσετε το ραδιόφωνο πιέστε το κουμπί του ρεύματος. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η λέξη OFF.

Αποθήκευση σταθμών στις προκαθορισμένες μνήμες

Υπάρχουν 5 θέσεις μνήμης για κάθε μπάντα.

1. Πιέστε το κουμπί του ρεύματος για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Συντονιστείτε στον επιθυμητό σταθμό χρησιμοποιώντας έναν από τους τρόπους που περιγράφηκαν παραπάνω.
3. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το αντίστοιχο κουμπί της θέσης μνήμης μέχρι να ακουστεί ένα μπιπ. Ο αριθμός της μνήμης θα εμφανιστεί στην οθόνη και ο σταθμός σας θα έχει αποθηκευτεί υπό το συγκεκριμένο κουμπί.
4. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία και για τις υπόλοιπες θέσεις μνήμης.
5. Ραφιοφωνικοί σταθμοί που έχουν αποθηκευτεί στις θέσεις μνήμης διαγράφονται και αντικαθίστανται από άλλους ακολουθώντας την ίδια διαδικασία.

Επανάκληση σταθμών από τις θέσεις μνήμης

1. Πιέστε το κουμπί του ρεύματος για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Επιλέξτε την επιθυμητή μπάντα.
3. Πιέστε στιγμιαία το κουμπί της μνήμης που θέλετε, ο προκαθορισμένος αριθμός μνήμης και η συχνότητα του ραδιοφωνικού σταθμού θα εμφανιστούν στην οθόνη.

Ρύθμιση του ξυπνητηριού με ραδιόφωνο

Όταν το ξυπνητήρι ραδιοφώνου έχει ενεργοποιηθεί, το ραδιόφωνο θα ανάψει αυτόματα και θα παίξει τονεπιλεγμένο ραδιοφωνικό σταθμό την επιλεγμένη ώρα. Το ξυπνητήρι ραδιοφώνου θα συνεχίσει να παίζει για μια ώρα εκτός αν το κλείσετε πιέζοντας το κουμπί του ρεύματος. Κάνοντας κάτι τέτοιο ενώ το ραδιόφωνο παίζει θα ακυρώσει - αναβάλει το ξυπνητήρι για 24 ώρες.

Σημείωση:
Όταν το ραδιόφωνο δεν έχει αρκετή μπαταρία, το ξυπνητήρι ραδιοφώνου δε μπορεί να ενεργοποιηθεί.

α. Καθορισμός ώρας ξυπνητηριού του ραδιοφώνου:

1. Το ξυπνητήρι ραδιοφώνου μπορεί να ρυθμιστεί είτε με το ραδιόφωνο αναμένο είτε κλειστό.
2. Πιέστε και απελευθερώστε το κουμπί του ξυπνητηριού ραδιοφώνου ⏰-🔊, ηένδειξη του ξυπνητηριού θα αναβοσβήσει.
3. Ενώ η ένδειξη του ξυπνητηριού ραδιοφώνου αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί SET για περισσότερο από 2 δεύτερα και θα ακουστεί ένα μπιπ.
4. Η ώρα στην οθόνη θα αναβοσβήσει, περιστρέψτε τη ροδέλα αναζήτησης για να επιλέξετε την ώρα και μετά πιέστε ξανά το κουμπί SET για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις σας.
5. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να ρυθμίσετε και τα λεπτά. Πιέστε το κουμπί SET για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση του ξυπνητηριού.

β. Καθορισμός σταθμού στο ξυπνητήρι

1. Κατά τη διάρκεια της ρύθμισης της ώρας του ξυπνητηριού που η ένδειξη του ξυπνητηριού αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί της μπάντας για να επιλέξετε τη μπάντα και το σταθμό με χειροκίνητη αναζήτηση κσι επανάκληση των μνημών. Πιέστε το κουμπί ⏰-🔊 για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση του ξυπνητηριού. Στην οθόνη θα εμφανιστεί ⏰-🔊.
2. Όταν η ώρα και ο σταθμός του ξυπνητηριού έχουν καθοριστεί, πιέστε παρατεταμένα για 2 δεύτερα το κουμπί ⏰-🔊 ακολουθούμενο από ένα μπιπ για να ενεργοποιήσετε ή όχι το ξυπνητήρι. Όταν το ξυπνητήρι είναι ενεργό θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη ⏰-🔊.

   Σημείωση:
   Αν δεν οριστεί καινούριος σταθμός για το ξυπνητήρι τότε θα επιλεγεί αυτόματα ο πιο πρόσφατος.

Ρύθμιση του ξυπνητηριού HWS (Σύστημα αφύπνισης)

Ένας τόνος μπιπ θα ακουστεί όταν ενεργοποιηθεί το HWS ξυπνητήρι.
Ο ήχος του συναγερμού θα γίνεται ολοένα και πιο σύντομος κάθε 15 δευτερόλεπτα για ένα λεπτό και θα ακολουθήσει ενός λεπτού διάλειμμα μέχρι να επαναληφθεί ο κύκλος.
Το ξυπνητήρι θα χτυπαέι για μια ώρα μέχρι να σταματήσει τελείως. Αν πατήσετε το κουμπί του ρεύματος ενώ το ξυπνητήρι είναι ενεργό τότε θα το ακυρώσετε – αναβάλετε για 24 ώρες.

1. Το ξυπνητήρι ραδιοφώνου μπορεί να ρυθμιστεί είτε με το ραδιόφωνο αναμένο είτε κλειστό.
2. Πιέστε και απελευθερώστε το κουμπί ⏲-🔔 του ξυπνητηριού HWS, ηένδειξη του ξυπνητηριού θα αναβοσβήσει.
3. Ενώ η ένδειξη αναβοσβήνει, με παρατεταμένη πίεση του κουμπιού ⏲SET για περισσότερο από 2 δεύτερα ακολουθούμενη από ένα μπιπ θα αναβοσβήσουν στην οθόνη τα ψηφία της ώρας.
4. Περιστρέψτε τη ροδέλα αναζήτησης συχνότητας για να επιλέξετε τη θεμιτή ώρα ξυπνητηριού και μετα πιέστε το κουμπί ρύθμισης της ώρας ⏲SET ανά. Τα ψηφία των λεπτών θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν.
5. Περιστρέψτε τη ροδέλα αναζήτησης συχνότητας για να επιλέξετε τα θεμιτά λεπτά και μετα πιέστε το κουμπί ρύθμισης της ώρας ⏲SET ξανά για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση του ξυπνητηριού.
6. Πιέστε παρατεταμένα για 2 δεύτερα το κουμπί ⏲-🔔 ακολουθούμενο από ένα μπιπ για να ενεργοποιήσετε ή όχι το ξυπνητήρι HWS. Όταν το ξυπνητήρι είναι ενεργό θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη ⏲-🔔.

Snooze function

1. Κατά τη διάρκεια που το ξυπνητήρι είναι ενεργό, το πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού εκτός αυτού του ρεύματος, θα ενεργοποιήσει τη λειτουργία αναμονής. Το ξυπνητήρι είτε με ραδιόφωνο είτε με μπιπ θα σιγήσει με ενδιάμεσα διαλείμματα των 5 λεπτών.
2. Στην οθόνη θα αναβοσβήνουν τόσο η ένδειξη της αναμονής 💤 όσο και αυτή του ξυπνητηριού. Η λειτουργία αναμονής λειτουργεί και αυτή για μια ώρα όσο και το ξυπνητήρι είναι ενεργό.

Sleep function

Η λειτουργία σβησίματος θα σβήσει αυτόματα το ραδιόφωνο μετά την πάροδο ενός προκαθορισμένου από εσάς χρόνου.

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του ρεύματος για περισσότερο από 2 δεύτερα, θα ακολουθήσει ένας τόνος μπιπ και στην οθόνη θα εμφανιστούν διαδοχικά τα διαθέσιμα διαστήματα απενεργοποίησης με τη σειρά 60-45-30-15-120-90-60. Απελευθερώστε το κουμπί του ρεύματος όταν ο επιθυμητός χρόνος σβησίματος εμφανιστεί στην οθόνη. Η ένδειξη 🛏 θα εμφανιστεί στην οθόνη και το ραδιόφωνο θα συνεχίσει να παίζει τον πιο πρόσφατα επιλεγμένο σταθμό.
2. Για να ακυρώσετε τη λειτουργία προκαθορισμένου σβησίματος πατήστε το κουμπί ρεύματος. Η ένδειξη θα εξαφανιστεί και το ραδιόφωνο θα σβήσει.

Φωτισμός οθόνης

Πατώντας οποιοδήποτε κουμπί ή τη ροδέλα αναζήτησης συχνότητας θα ενεργοποιηθεί ο φωτισμός της οθόνης για περίπου 15 δεύτερα. Κατά τη διάρκεια αναζήτησης σταθμού ή της ενεργοποίησης του ξυπνητηριού επίσης η οθόνη φωτίζεται αυτόματα.

Ρύθμιση «βήματος» αναζήτησης συχνότητας

Το «βήμα» αναζήτησης συχνότητας σε ορισμένες χώρες μπορεί να είναι διαφορετικό από αυτό στο οποίο είναι ρυθμισμένο το ραδιόφωνο. Αν αγοράσετε το ραδιόφωνο στην Ευρώπη και σκοπεύετε να το χρησιμοποιήσετε στη Βόρεια Αμερική ή σε ορισμένες χώρες της Νοτίου Αμερικής, ίσως χρειαστεί να ρυθμίσετε το «βήμα» της αναζήτησης για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας. Όσο το ραδιόφωνο είναι κλειστό, παρατεταμένη πίεση του κουμπιού πάνω από 2 δεύτερα θα σας εμφανίσει πρώτα το υπάρχον «βήμα» αναζήτησης συχνότητας στη μπάντα των FM. Αν κρατήσετε πατημένο το κουμπί της μπάντας για περίπου 5 δεύτερα θα αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη FM και 50 kHz (υπάρχον «βήμα») και θα ακουστεί ένα μπιπ. Γυρίζοντας τη ροδέλα ρύθμισης συχνότητας μπορείτε να αλλάξετε το «βήμα» σε 100 kHz. Αφού ρυθμιστεί το «βήμα» των FM, πιέζοντας ξανά το κουμπί της μπάντας θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη AM (MW) και 9 kHz. Γυρίζοντας τη ροδέλα ρύθμισης συχνότητας μπορείτε να αλλάξετε το «βήμα» σε 10 kHz. Τέλος ολοκληρώστε τη ρύθμιση πιέζοντας το κουμπί της μπάντας.

Αλλαγή από Stereo σε Mono

Όταν η λήψη stereo ενός σταθμού είναι αδύναμη, μπορείτε να τη βελτιώσετε πιέζοντας το κουμπί Mono για 2 δεύτερα. Ο ήχος δεν είναι πια στερεοφωνικός και η ένδειξη stereo εξαφανίζεται από την οθόνη.

Υποδοχή ακουστικών

Μια υποδοχή 3,5 mm βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του ραδιοφώνου για χρήση είτε για ηχείο είτε για ακουστικά. Με την είσοδο του βύσματος αυτόματα παύει το εξωτερικό ηχείο.

Απαιτήσεις τροφοδοσίας:

Αντάπτορας ρεύματος AC	DC12V 700mA, θετική κεντρική ακίδα
Μπαταρία	UM-3 (AA size) x 2 ως ανταλλακτική Μπαταρία Cluster: 9,6 – 18V Μπαταρία Slide: 9,6 – 24 V
Έκταση συχνότητας:	FM 87,50 – 108 MHz AM (MW) 522 – 1629 kHz (9 kHz/ «βήμα»)
Στοιχεία κυκλώματος:	
Ηχείο	3 ίντζες, 8 Ohm
Ισχύς	9,6V: 0.8 W x 2, 12V: 1,2 W x 2 14,4V: 2W x 2, 18V: 3W x 2 24V: 5W x 2
Υποδοχή ακουστικών	3,5 mm διάμμετρος
Σύστημα κεραίας	FM: ελαστική κεραία AM: κεραία στήλη
Διαστάσεις (Φ x Υ x Διαμ) σε mm:	263 x 305 x 166
Βάρος	4,2 kg χ ωρίς μπαταρίες

POLSKI

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA:
W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem oraz odniesienia obrażeń w trakcie używania elektronarzędzi należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa obejmujących poniższe:

1. Przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz instrukcją obsługi ładowarki.
2. Czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
3. Nie zasłaniać żadnych otworów wentylacyjnych. Zainstalować zgodnie z instrukcją producenta.
4. Nie instalować w pobliżu jakichkolwiek źródeł ciepła, takich jak grzejniki, wyloty ogrzewania, piece lub inne urządzenia (łącznie ze wzmacniaczami) emitujące ciepło.
5. Używać wyłącznie dodatków i akcesoriów określonych przez producenta.
6. Urządzenie odłączyć od zasilania w czasie burzy lub w przypadku dłuższego nieużywania.
7. Radio zasilane bateriami akumulatorowymi ze zintegrowanymi akumulatorami lub ich osobnym zestawem może być ładowane wyłącznie za pomocą specjalnej ładowarki do akumulatorów. Ładowarka odpowiednia dla jednego rodzaju akumulatorów może powodować zagrożenie pożarowe w przypadku użycia z ich innym rodzajem.
8. Radio zasilane bateriami akumulatorowymi używać wyłącznie ze specjalnie do tego przeznaczonymi zestawami akumulatorów.
9. Kiedy zestaw akumulatorów nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak: spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą doprowadzić do powstania połączenia pomiędzy zaciskami. Zwarcie pomiędzy zaciskami akumulatora może wywołać iskrzenie, oparzenie lub pożar.
10. Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami takimi jak: rury, grzejniki, piece kuchenne i lodówki. Jeśli ciało jest uziemione zwiększa się ryzyko porażenia prądem.

NALEŻY PRZESTRZEGAĆ NINIEJSZYCH INSTRUKCJI!

Cechy urządzenia:

- PLL syntezowane radio stereofoniczne AM/FM
- Duży wyświetlacz ciekłokrystaliczny z podświetleniem.
- Strojenie ręczne/programujące/skanujące
- Obrotowe strojenie i regulacja głośności (pokrętło)
- 5 programowalnych stacji na każdym paśmie
- Czas i 2 ustawienia alarmowe (radio i brzęczyk HWS) z przyciskiem drzemki
- Regulowany wyłącznik czasowy (automatyczne wyłączanie)
- Głośnik stereo o wysokiej jakości dźwięku
- Model o wysokiej odporności
- Wodoodporne do JIS 4.
- Zasilane zarówno zestawem akumulatorów Makita jak i zasilaczem.

Objaśnienie widoku ogólnego

Klawisze/przełączniki:

1. Włącznik i wyłącznik czasowy.
2. Wybór pasma/ skoku strojenia i przycisk mono
3. Ustawienie alarmu radiowego
4. Ustawianie alarmu dźwiękowego (brzęczyk)
5. Zaprogramowane stacje
6. Strojenie skanujące i ustawienie czasu
7. Pokrętło głośności i strojenia
8. Gniazdo wejścia prądu stałego
9. Gniazdo słuchawkowe
10. Gietki pręt anteny
11. Przegródka na akumulatory (zawiera zestaw główny i zapasowy)
12. Uchwyt
13. Głośnik
14. Klapka przegródki na akumulatory

Wyświetlacz ciekłokrystaliczny:

A. Alarm radiowy (Budzenie radiem)
B. Alarm dźwiękowy HWS (brzęczyk) (Budzenie dzwonkiem)
C. Skanowanie strojeniowe
D. Wskaźnik pasma
E. Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii
F. Zaprogramowane stacje
G. Status wyłączenia i drzemki
H. Częstotliwość
I. Symbol stereo i głośności
J. Zegar
K. Ustawienie czasu
L. Wskazanie zegara: czas po południu (AM – przed południem)

Instalacja baterii

Uwaga:
Trzymanie zapasowych baterii w przegródce zapobiega utracie danych przechowywanych w pamięci.

1. Ściągnąć klapkę przegródki na baterie dla uzyskania dostępu do przegródki na baterie. W przegródce znajduje się część na zestaw baterii oraz na zestaw zapasowy. **(Rys. 1 i 2)**
2. Zdjąć pokrywkę przegródki na baterie zapasowe i włożyć 2 świeże baterie UM-3 (rozmiar AA). Upewnić się, czy baterie mają właściwą polaryzację, jak pokazano wewnątrz przegródki. Ponownie założyc pokrywkę przegródki.
3. Po włożeniu zapasowych baterii, włożyć główny zestaw baterii do zasilania radia. Zestawy baterii odpowiednie dla tego radia przedstawiono poniżej.

Baterie w pakiecie:

9,6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120

12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220

14,4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420

18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Baterie wsuwane:

9,6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A

12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C

14,4V: BH1433 | BH1420 | BL1430

18V: BL1830

24V: BH2433 | BH2420

W poniższej tabeli podano czasy pracy przy jednym cyklu ładowania.

Pojemność akumulatora	Akumulator•Napięcie					Czas pracy* (przy maks. Naładowaniu)
	9,6V	12V	14,4V	18V	24V	
1,3 Ah	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	ok. 7 godzin
2,0 Ah	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	ok. 11 godzin
2,6 Ah	9134	1234	1434	1834	–	ok. 13 godzin
3,0 Ah	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	ok. 16 godzin
3,3 Ah	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	ok. 17 godzin

* Czas pracy może różnić się w zależności od typu akumulatora oraz warunków ładowania lub warunków pracy.

3-1. Zakładanie i wyjmowanie wkładki baterii wsuwanych (Rys. 3)

- W celu wprowadzenia wkładki baterii, ustawić wypust na wkładce równo z rowkiem na obudowie i wsunąć ją na miejsce. Wkładkę wsuwać zawsze do końca, aż zaskoczy na miejscu z cichym kliknięciem.
- Nie używać siły przy wprowadzaniu wkładki baterii. Jeśli wkładka nie daje się lekko wsunąć, to znaczy, że nie jest właściwie wkładana.
- W celu wyjęcia wkładki baterii, wyciągnąć ją z urządzenia przesuwając przycisk z przodu wkładki lub naciskając przyciski po jaj obu stronach.

3-2. Zakładanie i wyjmowanie wkładki baterii w pakiecie (Rys. 4)

- W celu wprowadzenia wkładki baterii, ustawić wypust na wkładce równo z rowkiem na obudowie i wsunąć ją na miejsce.
- Nie używać siły przy wprowadzaniu wkładki baterii. Jeśli wkładka nie daje się lekko wsunąć, to znaczy, że nie jest właściwie wkładana.
- W celu wyjęcia wkładki baterii, wyciągnąć ją z radia stanowiskowego.

4. Ponownie założyć klapkę przegródki na baterie.
5. Zmniejszenie mocy, zniekształcenie dźwięku, dźwięk przerywany lub znak niskiego poziomu naładowania baterii pojawiający się na wyświetlaczu świadczą o tym, że główny zestaw baterii wymaga wymiany.

   Uwaga:
   Zestaw baterii nie może być ładowany za pomocą dostarczonego zasilacza prądu zmiennego.
6. Kiedy pojawia się znak niskiego poziomu naładowania baterii i miga znak “E”, oznacza to, że należy wymienić zapasowe baterie.

Instalacja giętkiego pręta anteny (Rys. 5)

Install the Soft bended rod antenna as show in the figure. Giętki pręt anteny zainstalować jak przedstawiono na rysunku.

Używanie załączonego zasilacza prądu zmiennego (Rys. 6)

Zdjąć gumową osłonkę i wprowadzić wtyczkę zasilacza do gniazdka prądu stałego z przodu radia. Włączyć zasilacz do standardowego gniazda zasilania sieciowego. Kiedy używany jest zasilacz, zestawy baterii są automatycznie odłączane. Zasilacz prądu zmiennego należy odłączyć od sieci, kiedy nie jest używany.

Ustawianie zegara

1. Zegar można ustawiać zarówno przy włączonym jak i wyłączonym radiu.
2. Kiedy będą instalowane baterie zapasowe, wyświetlacz pokaże “- : - -”.
3. Przycisk SET należy przytrzymać przez ponad 2 sekundy, wówczas na wyświetlaczu zacznie migać symbol ustawiania czasu SET, a także cyfra godziny, po czym nastąpi sygnał akustyczny.
4. W celu ustawienia odpowiedniej godziny, należy obrócić pokrętło strojenia.
5. Wcisnąć przycisk , aby zatwierdzić ustawienie godziny, wówczas zacznie migać cyfra minuty.
6. Obracając pokrętło strojenia ustawić odpowiednią minutę.
7. Ponownie wycisnąć przycisk w celu zakończenia ustawiania zegara.

Obsługa radia

Radio posiada trzy metody strojenia – strojenie poprzez skanowanie, strojenie ręczne oraz wywoływanie z pamięci wcześniejszych ustawień.

Strojenie poprzez skanowanie

1. W celu włączenia radia wcisnąć włącznik „Power”.
2. Wybrać wymagany zakres radiowy przez wciśnięcie przycisku “Band” (pasmo). Upewnić się, czy giętki pręt anteny został odpowiednio umieszczony dla dobrego odbioru FM. W celu wybrania pasma AM (MW), obrócić radio dla uzyskania jak najlepszego sygnału. Starać się unikać używania radia obok ekranu komputera lub innego sprzętu, który będzie powodować zakłócenia w odbiorze radiowym.
3. Wcisnąć i zwolnić przycisk skanowania (dłuższe przytrzymanie przycisku „Scan” przez ponad 2 sekundy aktywuje funkcję ustawiania czasu), na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym zacznie migać symbol „Scan”, a radio zacznie przeszukiwanie w górę zakresu i automatycznie zatrzyma się, kiedy znajdzie stację radiową. Należy ponownie wcisnąć przycisk „Scan”, aby odebrać znalezioną stację.

   Uwaga:
   Na wyświetlaczu pojawi się symbol „stereo”, jeśli wyszukana stacja jest stacją stereofoniczną.

Uwaga:
Jeśli po znalezieniu stacji przycisk „Scan” nie zostanie ponownie naciśnięty radio będzie nadal wyszukiwać następne dostępne stacje.

4. W celu uzyskania wymaganego poziomu głośności przekręcić pokrętło kontroli głośności. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny pokaże zmiany poziomu głośności.

Uwaga:
W czasie regulacji poziomu głośności można wcisnąć pokrętło Strojenie/Głośność (Tuning/Volume), aby przejść z regulacji głośności na strojenie.

5. Aby wyłączyć radio należy wcisnąć wyłącznik “Power”. Wyświetlacz pokaże symbol “OFF” (wyłączone).

Ręczne strojenie

1. Wcisnąć przycisk “Power”, aby włączyć radio.
2. Wybrać wymagany zakres radiowy wciskając przycisk “Band” (pasmo). Dopasować antenę, jak opisano powyżej.
3. Pojedynczy obrót pokrętła strojenia spowoduje zmianę częstotliwości w następującym przyroście:
   FM : 50 lub 100 kHz
   AM (MW) : 9 lub 10 kHz

   Uwaga:
   Jeśli radio jest w trybie regulacji głośności, wcisnąć kontrolkę strojenie/głośność, aby przejść do trybu strojenia.
4. Pokrętło strojenia obracać aż do momentu kiedy na wyświetlaczu ukaże się wymagana częstotliwość.
5. Pokrętło głośności obracać aż do uzyskania pożądanego poziomu dźwięku.
6. W celu wyłączenia radia należy wcisnąć wyłącznik “Power”. Wyświetlacz pokaże symbol “OFF” (wyłączone).

Przechowywanie stacji we wcześniej ustawionej pamięci

Dla każdego zakresu radiowego istnieje możliwość wprowadzenia do pamięci 5 ustawień.

1. Wcisnąć przycisk “Power”, aby włączyć radio.
2. Dostroić do wymaganej stacji korzystając z jednej z wcześniej opisanych metod.
3. Wcisnąć i przytrzymać pożądane ustawienie aż radio wyda sygnał dźwiękowy (piknięcie).
4. Powtórzyć tę procedurę dla pozostałych ustawień.
5. Za pomocą powyższej procedury można zmieniać stacje przechowywane we wcześniej zaprogramowanej pamięci.

Wywoływanie stacji z wcześniej ustawionej pamięci

1. Wcisnąć przycisk “Power”, aby włączyć radio.
2. Wybrać wymagany zakres.
3. Przez moment wciskać odpowiedni przycisk „Preset” (programowana stacja), a numer ustawienia i częstotliwość stacji pojawi się na wyświetlaczu.

Ustawianie alarmu radiowego (budzenie radiem)

W przypadku wybrania alarmu radiowego, radio włączy się i będzie grać wybraną stację radiową w ustawionym czasie alarmu. Alarm radiowy będzie trwać przez jedną godzinę, chyba że zostanie wyłączony przez wciśnięcie przycisku „Power”. Wciśnięcie tego przycisku w czasie aktywacji alarmu anuluje go na 24 godziny.

Uwaga:
kiedy radio ma status niskiego poziomu baterii, niemożliwa jest aktywacja alarmu.

a. Ustawianie czasu alarmu radiowego:

1. Alarm radiowy można ustawiać zarówno przy włączonym jak i wyłączonym radiu.
2. Należy wcisnąć i zwolnić przycisk alarmu radiowego ⏲-🔊 wówczas zacznie migać symbol tego alarmu.
3. Kiedy symbol alarmu radiowego będzie migać, należy wcisnąć przycisk SET i przytrzymać go przez ponad 2 sekundy, po czym nastąpi sygnał dźwiękowy (piknięcie).
4. Na wyświetlaczu będzie migać godzina, wówczas należy przekręcić pokrętło strojenia, aby wybrać odpowiednią godzinę i ponownie przycisnąć przycisk SET, aby potwierdzić ustawienie godziny.
5. W celu ustawienia minut należy zastosować tą samą procedurę jak w przypadku godziny. Aby zakończyć ustawianie czasu wcisnąć przycisk SET.

b. Ustawianie stacji alarmu radiowego

1. Kiedy miga symbol alarmu radiowego przy ustawianiu czasu tego alarmu należy wcisnąć przycisk “Band” (pasmo), aby aktywować w radiu wybieranie pasma i stacji wymaganego do budzenia, za pomocą strojenia ręcznego i wywoływania wcześniej zaprogramowanych stacji. Wcisnąć ⏲-🔊, aby zakończyć ustawianie alarmu radiowego. Wyświetlacz pokaże ⏲-🔊.
2. Kiedy ustawiony jest już powyższy alarm radiowy i stacja, należy wcisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk alarmu radiowego ⏲-🔊, po czym nastąpi sygnał dźwiękowy (piknięcie) dla włączenia lub wyłączenia alarmu. Kiedy zostanie ustawiony alarm radiowy, wyświetlacz pokaże ⏲-🔊.

   Uwaga:
   Jeśli nie zostanie ustawiona nowa stacja do alarmu radiowego, wówczas radio wybierze ostatnią stację alarmową.

Ustawianie alarmu dźwiękowego (brzęczyk) HWS – system budzenia

Brzęczyk zostanie aktywowany po wybraniu funkcji „HWS buzzer alarm” (alarm dźwiękowy).
Przez jedną minutę każdorazowo po upływie 15 sekund przerywany sygnał alarmowy staje się coraz krótszy, po czym następuje minuta ciszy i cykl powtarza się od nowa. Alarm HWS będzie dźwięczał przez jedną godzinę lub do wyłączenia poprzez wciśnięcie przycisku „Power”. Wciśnięcie tego przycisku kiedy alarm jest aktywny wyłączy alarm na 24 godziny.

1. Alarm dźwiękowy HWS można ustawiać zarówno przy włączonym jak i wyłączonym radiu.
2. Należy wcisnąć i zwolnić przycisk alarmu dźwiękowego HWS ⏲-🔔 wówczas zacznie migać symbol tego alarmu.
3. Kiedy symbol ten będzie migać, należy wcisnąć przycisk ⏲SET i przytrzymać go przez ponad 2 sekundy, po czym nastąpi sygnał dźwiękowy (piknięcie), a na wyświetlaczu będzie migać cyfra godziny.
4. Wówczas należy przekręcić pokrętło strojenia, aby wybrać odpowiednią godzinę i ponownie przycisnąć przycisk ustawiania czasu ⏲SET. Teraz migać będzie cyfra minuty.
5. Obrócić pokrętło strojenia, aby wybrać odpowiednią minutę i ponownie wcisnąć przycisk ustawiania czasu ⏲SET w celu zakończenia ustawiania alarmu dźwiękowego HWS.
6. Wcisnąć i przytrzymać przycisk alarmu dźwiękowego ⏲-🔔 przez ponad 2 sekundy, po czym nastąpi sygnał dźwiękowy (piknięcie), aby włączyć lub wyłączyć alarm dźwiękowy HWS.
   Po ustawieniu alarmu dźwiękowego na wyświetlaczu pojawi się ⏲-🔔.

Funkcja drzemki

1. Jeśli alarm jest włączony, wciśnięcie jakiegokolwiek przycisku, poza włącznikiem “Power”, aktywuje funkcję drzemki. Alarm radiowy lub dźwiękowy HWS będzie wyciszany w interwałach 5 minut.
2. Wyświetlacz pokaże migający symbol 💤 oraz symbol alarmu. Funkcja drzemki może być wielokrotnie powtarzana w czasie jednej godziny, kiedy alarmy są aktywne.

Funkcja wyłączania

Zegar wyłączania automatycznie wyłączy radio po upływie wstępnie ustawionego okresu czasu.

1. Wcisnąć i przytrzymać wyłącznik „Power” przez ponad 2 sekundy, po których nastąpi sygnał dźwiękowy (piknięcie), a na wyświetlaczu zostanie przedstawiony cykl dostępnych pór wyłączania w porządku 60-45-30-15-120-90-60 .
   Zwolnić wyłącznik „Power”, kiedy na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni czas wyłączenia. Następnie na wyświetlaczu pokaże się symbol 💤, a radio będzie grać ostatnią nastawioną stację.
2. W celu anulowania funkcji wyłączania należy wcisnąć wyłącznik „Power”. Symbol zniknie, a radio będzie wyłączone.

Podświetlanie wyświetlacza

Wciśnięcie jakiegokolwiek przycisku lub obrócenie pokrętła strojenia/głośności spowoduje podświetlenie wyświetlacza LCD przez około 15 sekund. Strojenie stacji i aktywacja alarmu także automatycznie spowodują podświetlenie wyświetlacza.

Ustawianie skoku strojenia

Skoki dostrajania stacji w niektórych krajach są różne od tych stosowanych w kraju zakupu radia. Jeśli kupicie radio w Europie i planujecie używać go w Ameryce Północnej lub niektórych krajach Ameryki Południowej, konieczne może być dostosowanie skoku strojenia, tak aby radio mogło nadal dobrze Wam służyć.
Przy wyłączonym radiu wciśnięcie i przytrzymanie przycisku Step/Band (Skok/Pasmo) przez ponad 2 sekundy spowoduje pokazanie bieżącego skoku strojenia FM.
Należy nadal przyciskać ten przycisk przez ok. 5 dalszych sekund, aż do wyświetlenia migającego FM i 50 kHz (skok strojenia), po czym nastąpi sygnał dźwiękowy (piknięcie). Obracając pokrętło strojenia można wyregulować strojenie do 100 kHz na skok.
Po zresetowaniu skoku strojenia FM, należy ponownie wcisnąć przycisk Step/Band (Skok/Pasmo), aż wyświetlacz pokaże AM (MW) i migające 9 kHz. Obracając pokrętło strojenia można wyregulować strojenie do 10 kHz na skok. Ustawienie należy zakończyć wciskając przycisk Step/Band (Skok/Pasmo).

Zmiana ze stereo na mono

Jeśli odbiór stereo stacji FM jest słaby, można go poprawić wciskając przez 2 sekundy przycisk „Mono”. Dźwięk nie będzie już stereofoniczny, a z wyświetlacza zniknie wskaźnik stereo.

Gniazdko słuchawkowe

3,5 mm gniazdko słuchawkowe umieszczone z przodu radioodbiornika przeznaczone jest do korzystania ze słuchawek lub pojedynczej słuchawki. Wprowadzenie wtyczki automatycznie wyłącza głośnik zewnętrzny.

Specyfikacje:

Wymagane zasilanie	
Zasilacz prądu zmiennego	Prąd stały12V 700mA , środkowy wtyk dodatni
Baterie	UM-3 (rozmiar AA) x 2 dla zapasu
Baterie w pakiecie :	9,6 – 18V Baterie wsuwane : 9,6 – 24 V
Zakresy częstotliwości:	FM 87,50 – 108 MHz AM (MW) 522 – 1629 kHz (9 kHz/skok)
Charakterystyka obwodu	
Głośnik	3 cale 8 ohm
Moc wyjściowa	9,6V: 0,8 W x 2 , 12V : 1,2 W x 2 14,4V: 2W x 2 , 18V : 3W x 2 24V: 5W x 2
Gniazdo słuchawkowe	średnica 3,5 mm
System antenowy	FM : soft bended rod antenna FM – antena giętka, miękka AM : bar antenna AM – antena prętowa
Dimension (W x H x D) in mm :	263 x 305 x 166
Wymiary (szerokość x wysokość x głębokość) w mm:	263 x 305 x 166
Ciężar:	4,2kg bez baterii

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При использовании электрических устройств всегда необходимо соблюдать меры предосторожности, направленные на уменьшение риска возгорания, электрического поражения и получения телесных повреждений, включая следующие:

1. Внимательно прочитайте настоящее руководство и инструкцию к зарядному устройству, прежде чем их использовать.
2. Вытирайте устройство с помощью сухой ткани.
3. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Установку устройства производите в соответствии с инструкциями изготовителя.
4. Не устанавливайте устройство поблизости от источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели, печи или другие системы (включая усилители), работа которых связана с нагревом.
5. Используйте только вспомогательные устройства/ аксессуары, указанные производителем.
6. Отключайте данную систему во время грозы, либо если она не используется в течение длительного промежутка времени.
7. Радио с батарейным питанием, работающее от встроенных аккумуляторов или от отдельного комплекта аккумуляторов, должно подзаряжаться только через специальное зарядное устройство. Зарядное устройство, подходящее к аккумуляторам одного типа, может вызвать возгорание при зарядке аккумулятора другого типа.
8. Используйте радио с батарейным питанием только со специально указанными аккумуляторами. Использование любых других батарей может привести к возгоранию.
9. Когда аккумуляторный блок не используется, держите его вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или прочие небольшие металлические изделия, которые могут замкнуть клеммы. Короткое замыкание клемм аккумулятора может вызвать искрение, ожоги или пожар.
10. Не касайтесь заземленных предметов, таких как трубы, радиаторы и холодильники. Риск электрического поражения повышается, если ваше тело заземлено.

НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.

Характеристики:

- AM/FM стереосистема с фазовой автоподстройкой частоты
- Большой ЖК дисплей с подсветкой.
- Ручная/автоматическая/сканирующая настройка
- Поворотные ручки настройки частоты и громкости
- 5 записываемых станций в каждом диапазоне
- Часы и 2 будильника (радио и сигнал HWS) с дежурным режимом
- Настраиваемый таймер (с автоматическим выключением)
- Стереодинамики для лучшего звуковоспроизведения
- Предельно простой дизайн
- Водонепроницаемость на уровне JIS 4 .
- Питание как от блока аккумуляторов Makita, так и от сети через адаптер

Описание общего вида

Управление:

1. Таймер включения и перехода в «спящий» режим.
2. Переключатель диапазона / настройки и клавиша «моно»
3. Установка радио будильника
4. Установка будильника со звуковым сигналом
5. Предварительная настройка станций
6. Сканирующая настройка и установка таймера
7. Регуляторы громкости и настройки
8. Разъем DC IN (постоянное напряжение)
9. Разъем наушников
10. Антенна
11. Батарейный блок (включая основной комплект аккумуляторов и запасные аккумуляторы)
12. Ручка
13. Микрофон
14. Замок батарейного блока

ЖК дисплей:

A. Радио будильник
B. Будильник с сигналом HWS
C. Сканирующая настройка
D. Индикатор диапазона
E. Индикатор уровня заряда аккумуляторов
F. Предварительная установка станций
G. Индикатор состояния – «спящий» и «дежурный» режим
H. Частота
I. Значок «стерео» и громкость
J. Часы
K. Установка таймера
L. PM для часов

Установка аккумуляторов

Примечание:

размещение батарей внутри отделения предотвращает утрату данных, хранящихся в памяти.

1. Разблокируйте замок аккумуляторного блока. Он включает блок основных аккумуляторов и блок запасных аккумуляторов. **(Рис.1 и 2)**

2. Снимите крышку блока запасных аккумуляторов, вставьте 2 заряженных аккумулятора UM 3 (тип

AA). Убедитесь, что аккумуляторы установлены в правильной полярности – она изображена внутри блока. Установите крышку блока на место.

3. После установки запасных аккумуляторов, вставьте основные аккумуляторы. Список аккумуляторов, используемых для питания радио, приведен ниже.

Гнездовые аккумуляторы:

9,6V: 9135 | 9134 | 9122 | PA09 | 9120

12V: 1235 | 1234 | 1222 | PA12 | 1220

14,4V: 1435 | 1434 | 1422 | PA14 | 1420

18V: 1835 | 1834 | 1822 | PA18

Ползунковые аккумуляторы:

9,6V: BH9033 | BH9033A | BH9020 | BH9020A

12V: BH1233 | BH1233C | BH1220C

14,4V: BH1433 | BH1420 | BL1430

18V: BL1830

24V: BH2433 | BH2420

Следующая таблица указывает время работы на одной зарядке.

Емкость аккумулятора	Аккумуляторный блок • Напряжение					Время работы* (На макс. Громкости)
	9,6V	12V	14,4V	18V	24V	
1,3 Ампер–часа	PA09 9120	PA12 1220	PA14 1420	PA18	–	Около 7 часов
2,0 Ампер–часа	9122 BH9020 BH9020A	1222 BH1220C	1422 BH1420	1822	BH2420	Около 11 часов
2,6 Ампер–часа	9134	1234	1434	1834	–	Около 13 часов
3,0 Ампер–часа	9135	1235	1435 BL1430	1835 BL1830	–	Около 16 часов
3,3 Ампер–часа	BH9033 BH9033A	BH1233 BH1233C	BH1433	–	BH2433	Около 17 часов

* Время работы может зависеть от типа аккумулятора, условий зарядки или эксплуатации.

3–1. Установка и снятие картриджа для ползунковых аккумуляторов (Рис.3)

- Чтобы установить картридж, совместите язычок на картридже с канавкой в корпусе, вдвиньте картридж. Вдвигайте его до конца, пока не раздастся щелчок.
- При установке картриджа не применяйте силу. Если картридж идет туго, он установлен неправильно.
- Чтобы снять картридж, выдвиньте его, удерживая клавишу спереди картриджа, либо нажимая клавиши на боковых поверхностях картриджа.

3–2. Установка и снятие картриджа для гнездовых аккумуляторов (Рис.4)

- Чтобы установить картридж, совместите язычок на картридже с канавкой в корпусе, вдвиньте картридж.
- При установке картриджа не применяйте силу. Если картридж идет туго, он установлен неправильно.
- Чтобы снять картридж, выдвиньте его из корпуса радио.

4. Разблокируйте замок блока аккумуляторов.
5. Уменьшение громкости, искажения звука, «заикание», появление значка ▭ на дисплее указывают на необходимость замены комплекта основных аккумуляторов.

   Примечание:
   комплект аккумуляторов нельзя заряжать через прилагаемый адаптер переменного напряжения.
6. При появлении значка ▭ и мигающей буквы «E» необходимо заменить запасные аккумуляторы.

Установка антенны (Рис.5)

Установите антенну так, как показано на рисунке.

Использование прилагаемого адаптера переменного напряжения (Рис.6)

Снимите резиновую насадку, вставьте разъем адаптера в разъем DC на передней панели радио. Вставьте адаптер в стандартную розетку. Каждый раз, когда вы используете адаптер, блок аккумуляторов автоматически отключается. Когда адаптер не используется, его следует отключить от сети питания.

Установка часов

1. Часы могут быть установлены как на включенном, так и на выключенном радио.
2. При установке запасных аккумуляторов на дисплее отображается «- : - -».
3. При нажатии клавиши установки времени SET дольше 2 секунд, на дисплее начнет мигать значок установки времени SET, а также окно установки часов в сопровождении звукового сигнала.
4. Поверните регулятор настройки, чтобы установить часы.
5. Нажмите клавишу ◎, чтобы подтвердить введенную настройку, начнет мигать окно установки минут.
6. Поверните регулятор настройки, чтобы установить минуты.
7. Снова нажмите клавишу ◎, чтобы подтвердить введенную установку.

Эксплуатация радио

В данной системе используется три способа настройки – сканирующая настройка, ручная настройка и вызов каналов, занесенных в память (автоматическая настройка).

Сканирующая настройка

1. Нажмите клавишу «сеть», чтобы включить радио.
2. Выберите необходимый диапазон нажатием клавиши «диапазон». Убедитесь, что антенна, необходимая для лучшего приема FM каналов, установлена правильно. При использовании диапазона AM (MW), поверните радио так, чтобы сигнал был максимальным. Постарайтесь не допустить работы радио вблизи экрана компьютера и другого оборудования, которое может вызвать наводки.

3. Нажмите и отпустите клавишу «сканирование» (долгое нажатие клавиши «сканирование» в течение более 2 секунд приведет к активации режима установки часов), на ЖК дисплее начнет мигать значок Scan, и радио начнет автоматически изменять частоту приема с остановками на радиостанциях. Для выбора найденной станции снова нажмите клавишу «сканирование».

   Примечание:
   если найденная станция – стерео станция, на дисплее появится значок «стерео».

   Примечание:
   система продолжит сканирование, если при обнаружении нужной станции вы не нажмете клавишу «сканирование».

4. С помощью регулятора громкости выберите нужный уровень громкости. Изменение уровня громкости отображается на ЖК дисплее.

   Примечание:
   при установке громкости вы можете нажать на регулятор настройки/громкости, при этом вы перейдете из режима выбора громкости в режим настройки.

5. Чтобы выключить радио, нажмите клавишу «сеть». На дисплее появится сообщение «OFF».

Ручная настройка

1. Нажмите клавишу «сеть», чтобы включить радио.
2. Выберите необходимый диапазон, нажимая на клавишу «диапазон». Установите антенну так, как описано выше.
3. Один поворот регулятора настройки изменяет частоту со следующим шагом:
   FM: на 50 или 100 кГц
   AM (MW): на 9 или 10 кГц

   Примечание:
   если радио находится в режиме установки громкости, нажмите на регулятор настройки/громкости для переключения в режим настройки.
4. Поворачивайте регулятор настройки, пока на дисплее не отобразится требуемая частота.
5. С помощью регулятора громкости установите нужный уровень громкости.
6. Чтобы выключить радио, нажмите клавишу «сеть». На дисплее появится сообщение «OFF».

Сохранение частот станций в памяти

В каждом диапазоне можно занести в память до 5 станций.

1. Нажмите клавишу «сеть», чтобы включить радио.
2. Настройтесь на нужную станцию, используя один из методов, описанных выше.
3. Нажмите и удерживайте клавишу нужного канала, пока радио не издаст звуковой сигнал. На дисплее отобразится номер станции, и станция будет сохранена под выбранной клавишей предварительной настройки.
4. Повторяйте изложенную процедуру для всех предварительно настраиваемых каналов.
5. Станции, частоты которых сохранены в памяти, могут быть перезаписаны с использованием процедуры, изложенной выше.

Вызов станций из памяти

1. Нажмите клавишу «сеть», чтобы включить радио.
2. Выберите требуемый диапазон.
3. Быстро нажмите клавишу необходимого канала, на дисплее отобразятся номер станции и ее частота.

Настройка радио-будильника

При выборе режима радио будильника радио будет включаться и работать на выбранной станции в заданное время. Радио будильник продолжает работать в течение одного часа, если не будет отключен раньше нажатием клавиши «сеть». Нажатие клавиши «сеть» при включенном будильнике отключает режим будильника на 24 часа.

Примечание:
если аккумуляторы в радио разряжены, оно не может быть включено в режиме будильника.

a. Настройка времени в режиме «радио будильника»:

1. Радио будильник может настраиваться как при включенном, так и при выключенном радио.
2. Нажмите и отпустите клавишу будильника , на дисплее начнет мигать значок «радио будильник».
3. Пока мигает значок «радио будильника», нажмите клавишу SET, удерживайте ее в течение 2 секунд, при этом вы услышите звуковой сигнал.
4. Начнет мигать окно ввода часов, с помощью ручки настройки выберите нужное значение часов, нажмите клавишу SET, чтобы подтвердить выбранное значение.
5. Используя ту же процедуру, введите нужное значение минут. Нажмите клавишу SET, чтобы завершить установку будильника.

b. Настройка станции, используемой в будильнике

1. В процессе настройки радио будильника время и значок радио будильника мигают на дисплее, нажмите клавишу «диапазон», чтобы переключить радио в режим выбора диапазона и станции ручной настройкой или вызовом станций из памяти. Нажмите клавишу , чтобы завершить ввод настроек. На дисплее появится значок .
2. Когда время и станция установлены, нажмите и удерживайте клавишу радио будильника в течение 2 секунд для включения или выключения будильника, при этом вы услышите звуковой сигнал. Если выбран режим радио-будильника, на дисплее отобразится значок .

   Примечание:
   если новая станция для будильника не выбрана, будет установлена последняя выбранная станция.

Настройка будильника с сигналом HWS (система пробуждения)

При активации будильника с сигналом HWS радио издает специальный звуковой сигнал.
Звуковые сигналы становятся все короче и подаются через каждые 15 секунд в течение 1 минуты, затем

после промежутка в одну минуту цикл подачи сигналов повторится.
Сигнал HWS раздается в течение одного часа, если будильник не будет отключен ранее нажатием клавиши «сеть». Нажатие клавиши «сеть» в режиме включенного будильника отключает будильник на 24 часа.

1. Будильник с сигналом HWS может настраиваться как при включенном, так и при выключенном радио.
2. Нажмите и отпустите клавишу будильника HWS, на дисплее появится значок ⏲-🔔.
3. Пока значок мигает, нажмите клавишу ⏲SET в течение более 2 секунд, после этого окно ввода часов начнет мигать со звуковым сигналом.
4. С помощью ручки настройки установите значение часов, затем снова нажмите клавишу ⏲SET. После этого начнет мигать окно ввода минут.
5. С помощью ручки настройки установите значение минут, снова нажмите клавишу установки времени ⏲SET для завершения настройки будильника HWS.
6. Нажмите и удерживайте клавишу ⏲-🔔 более 2 секунд для включения или выключения будильника HWS, при этом вы услышите звуковой сигнал.
   Когда установлен будильник, на дисплее отобразится значок ⏲-🔔.

Режим кратковременного сна

1. Когда будильник включен, нажатие любых клавиш кроме клавиши «сеть» позволяет активировать режим кратковременного сна. Радио или будильник HWS при этом отключается с интервалами в 5 минут.
2. На дисплее мигают значок режима «кратковременного сна» 💤 и значок будильника. Режим кратковременного сна работает в течение одного часа, пока работает будильник.

Спящий режим

Таймер сна автоматически отключает радио по истечении заданного времени.

1. Нажмите и удерживайте клавишу «сеть» дольше 2 секунд, после чего раздастся звуковой сигнал, на дисплее будут отображаться промежутки времени в последовательности 60-45-30-15-120-90-60. Отпустите клавишу «сеть», когда на дисплее появится требуемое время. Значок 🛏 появится на дисплее, и радио будет проигрывать последнюю выбранную станцию.
2. Чтобы отключить режим сна, нажмите клавишу «сеть». Значок исчезнет, и радио отключится.

Подсветка дисплея

Нажатие любой клавиши или регулятора настройки/громкости позволяет подсветить ЖК дисплей на приблиз. 15 секунд. В процессе сканирующей настройки и включении будильника дисплей подсвечивается автоматически.

Установка шага настройки

Шаг настройки в разных странах может отличаться от шага в стране, в которой вы приобрели радио. Если вы приобрели радио в Европе, и намереваетесь использовать его в Северной Америке или в отдельных странах Южной Америки, у вас может возникнуть потребность в установке шага настройки, необходимой для нормальной работы радио.
Когда радио выключено, удерживайте клавишу «шаг/диапазон» более 2 секунд, при этом вы увидите текущий шаг настройки FM каналов.
Продолжайте удерживать нажатой клавишу «шаг/диапазон» еще в течение приблиз. 5 секунд, пока не появятся сообщения FM и 50 kHz (шаг настройки), которые мигают в сопровождении звукового сигнала. Поворачивая ручку настройки, вы можете установить шаг до 100 кГц.
После переустановки шага настройки FM и повторного нажатия клавиши «шаг/диапазон» на дисплее отобразится значок AM (MW) и начнет мигать сообщение «9 kHz». С помощью ручки настройки вы можете установить шаг до 10 кГц. Завершите установку нажатием клавиши «шаг/диапазон».

Переключение из режима стерео в режим моно

Если станция FM принимается неважно, вы можете улучшить качество, нажав на клавишу Mono в течение 2 секунд. После этого вы отключите режим стереозвучания, и значок «стерео» исчезнет.

Разъем наушников

3,5 миллиметровый разъем для наушников, расположенный на передней панели радио, предназначен для подключения наушников или миниатюрных динамиков. Установка разъема автоматически отключает внешние динамики.

Спецификации:

Потребляемая мощность	
Сетевой адаптер	12В пост., 700 мА, центральная жила – «плюс»
Аккумулятор	UM-3 (тип AA) x 2 – запасной Гнездовой аккумулятор: 9,6 – 18 В Ползунковый аккумулятор: 9,6 – 24 В
Частотный диапазон :	FM 87,50 – 108 МГц AM (MW) 522 – 1629 кГц (9 кГц/шаг)
Электрические параметры	
Громкоговоритель	3 дюйма, 8 Ом
Выходная мощность	9,6В: 0,8 Вт x 2, 12В: 1,2 Вт x 2 14,4В: 2Вт x 2, 18В: 3Вт x 2 24В: 5Вт x 2
Разъем громкоговорителядиаметр 3,5 мм.	
Антенная система	FM: штыревая антенна AM: полосковая антенна
Габариты (ширина x высота x глубина) в мм:	263 x 305 x 166
Вес	4,2 кг без аккумуляторовв

ENGLISH

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents, EN55013 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC.

FRANÇAIS

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes des documents standardisés suivants, EN55013 conformément aux Directives du Conseil, 89/336/CEE.

DEUTSCH

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 89/336/EWG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen: EN55013

ITALIANO

LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA

Dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard di documenti standardizzati seguenti: EN55013 secondo le direttive del Consiglio 89/336/CEE.

NEDERLANDS

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen van genormaliseerde documenten, EN55013 in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 89/336/EEC.

ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas de documentos normalizados, EN55013 de acuerdo con las directivas comunitarias, 89/336/EEC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2005**

Director	Amministratore
Directeur	Directeur
Direktor	Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:	Produttore responsabile:
Fabricant responsable :	Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller:	Fabricante responsable:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas de documentos normalizados, EN55013 de acordo com as directivas 89/336/CEE do Conselho.

DANSK

EU-DEKLARATION OM KONFORMITET

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder i de normsættende dokumenter, EN55013 i overensstemmelse med Rådets Direktiver, 89/336/EEC.

SVENSKA

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Under eget ansvar deklarerar vi härmed att denna produkt överensstämmer med följande standardiseringar för standardiserade dokument, EN55013 i enlighet med EG-direktiven
89/336/EEC.

NORSK

EUs SAMSVARS-ERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standard i de standardiserte dokumenter: EN55013, i samsvar med Råds-direktivene, 89/336/EEC.

SUOMI

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Yksinomaisesti vastuullisina ilmoitamme, että tämä tuote on seuraavien standardoitujen dokumenttien standardien mukainen, EN55013 neuvoston direktiivien 89/336/EEC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν βρίσκεται σε Συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα τυποποιημένων εγγράφων, EN55013 σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου 89/336/EEC.

POLSKI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że omawiany wyrób jest zgodny z następującymi normami dokumentów normalizacyjnych EN55013 zgodnie z Dyrektywami 89/336/EEC Rady.

РУССКИЙ

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ Е

Под нашу собственную ответственность мы заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам EN55013 в соответствии с Директивами Совета 89/336/EEC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2005**

Director	Direktor
Direktør	Johtaja
Direktör	Διευθυντής
Dyrektor	Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Fabricante responsável::	Ansvarlig produsent:
Ansvarlig fabrikant:	Vastaava valmistaja:
Ansvarig tillverkare:	Υπεύθυνος κατασκευαστής:
Producent ponoszący odpowiedzialność:	Ответственный изготовитель:

ENGLISH

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents, EN60950, EN61558 in accordance with Council Directives, 73/23/EEC.

FRANÇAIS

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes des documents standardisés suivants, EN60950, EN6155 conformément aux Directives du Conseil, 73/23/CEE.

DEUTSCH

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen: EN60950, EN61558

ITALIANO

LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA

Dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard di documenti standardizzati seguenti: EN60950, EN61558 secondo le direttive del Consiglio 73/23/CEE.

NEDERLANDS

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen van genormaliseerde documenten, EN60950, EN61558 in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EEC.

ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas de documentos normalizados, EN60950, EN61558 de acuerdo con las directivas comunitarias, 73/23/EEC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2005**

Director	Amministratore
Directeur	Directeur
Direktor	Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:	Produttore responsabile:
Fabricant responsable :	Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller:	Fabricante responsable:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas de documentos normalizados, EN60950, EN61558 de acordo com as directivas 73/23/CEE do Conselho.

DANSK

EU-DEKLARATION OM KONFORMITET

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder i de normsættende dokumenter, EN60950, EN61558 i overensstemmelse med Rådets Direktiver, 73/23/EEC.

SVENSKA

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Under eget ansvar deklarerar vi härmed att denna produkt överensstämmer med följande standardiseringar för standardiserade dokument, EN60950, EN61558 i enlighet med EG-direktiven 73/23/EEC.

NORSK

EUs SAMSVARS-ERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standard i de standardiserte dokumenter: EN60950, EN61558, i samsvar med Råds-direktivene,
73/23/EEC.

SUOMI

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Yksinomaisesti vastuullisina ilmoitamme, että tämä tuote on seuraavien standardoitujen dokumenttien standardien mukainen, EN60950, EN61558 neuvoston direktiivien 73/23/EEC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν βρίσκεται σε Συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα τυποποιημένων εγγράφων, EN60950, EN61558 σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου 73/23/EEC.

POLSKI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że omawiany wyrób jest zgodny z następującymi normami dokumentów normalizacyjnych EN60950, EN61558 zgodnie z Dyrektywami 73/23/EEC Rady.

РУССКИЙ

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ Е

Под нашу собственную ответственность мы заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам EN60950, EN61558 в соответствии с Директивами Совета 73/23/EEC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2005**

Director	Direktor
Direktør	Johtaja
Direktör	Διευθυντής
Dyrektor	Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Fabricante responsável::	Ansvarlig produsent:
Ansvarlig fabrikant:	Vastaava valmistaja:
Ansvarig tillverkare:	Υπεύθυνος κατασκευαστής:
Producent ponoszący odpowiedzialność:	Ответственный изготовитель:

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan